



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 October 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 133 повестки дня
**Финансирование Миссии Организации
Объединенных Наций по делам
временной администрации в Косово**

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе представлен предлагаемый бюджет на содержание Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, который является пересмотренным вариантом бюджета, содержащегося в документе A/54/807, и который заменяет его. Объем данного бюджета составляет 474 401 800 долл. США брутто (446 239 700 долл. США нетто).

В общем объеме бюджета доля расходов по гражданскому персоналу составляет примерно 71 процент. Доля оперативных расходов равна 21 проценту от объема бюджета, расходов по военному персоналу — 2 процентам, а на налогообложение персонала приходится 6 процентов от общей суммы. Менее 1 процента от общего объема средств выделено на другие программы.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в пункте 3 настоящего доклада.



Содержание

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| I. Обзор | 1-3 | 4 |
| II. Политический мандат миссии | 4 | 5 |
| III. Оперативный план и потребности | 5-122 | 5 |
| IV. Взносы, внесенные в соответствии с соглашением о статусе миссии | 123-124 | 27 |
| V. Добровольные взносы и целевые фонды | | 28 |
| A. Добровольные взносы | | 28 |
| B. Целевые фонды | | 28 |
| VI. Положение с возмещением расходов правительствам государств, предоставляющих сформированные подразделения | 125-126 | 28 |
| A. Правительства государств, в настоящее время предоставляющих сформированные подразделения | 125 | 28 |
| B. Положение с возмещением расходов | 126 | 29 |
| VII. Имущество, принадлежащее контингентам, и самообеспечение | 127-131 | 29 |
| A. Метод возмещения расходов | 127 | 29 |
| B. Потребности | 128-131 | 29 |
| VIII. Кадровые потребности | 132-313 | 30 |
| A. Изменение кадровых потребностей | 132-313 | 30 |
| B. Нынешнее и предлагаемое штатное расписание | | 60 |
| Приложения | | |
| I. Смета расходов на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года | | 62 |
| A. Сводная ведомость | | 62 |
| B. Распределение валовых потребностей по основным категориям расходов | | 64 |
| C. Дополнительная информация | | 65 |
| II. Смета расходов на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года: анализ | | 73 |
| A. Стандартные расценки и нормы для данной миссии | | 73 |
| B. Распределение ресурсов по параметрам для определения бюджетных расходов: стандартные расценки и нормы для данной миссии | | 88 |
| C. Потребности в средствах для покрытия единовременных расходов | | 89 |
| III. Выполнение предыдущих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам | | 105 |
| IV. Диаграммы организационной структуры | | 109 |
| A. Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово | | 109 |

| | |
|------------------------------------|-----|
| В. Гражданская администрация | 110 |
| С. Административный отдел | 111 |
| V. Карта | 112 |

I. Обзор

1. В настоящем докладе содержится предлагаемый бюджет на содержание Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, который составляет 474 401 800 долл. США брутто (446 239 700 долл. США нетто).

2. Сметные потребности на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года отражают увеличе-

ние на 11,0 процента (47 340 000 долл. США) от общего объема ресурсов (брутто) по сравнению с ассигнованиями на текущий период с 10 июня 1999 года по 30 июня 2000 года. Предлагаемое увеличение отражает увеличение на 199,7 процента расходов по военному персоналу, на 55,6 процента расходов по гражданскому персоналу и на 65,9 процента расходов по статье «Налогообложение персонала» и уменьшение на 47,3 процента от объема оперативных расходов и на 23,1 процента расходов по другим программам.

Таблица 1
Финансовые ресурсы
(В тыс. долл. США)

| Категория расходов | Расходы за 1998/99 год | Ассигнования на 1999/00 год | Смета расходов на 2000/01 год ^a | Предлагаемое увеличение/(уменьшение) по сравнению с 1999/00 годом | |
|-------------------------------|------------------------|-----------------------------|--|---|-------------|
| | | | | Сумма | Проценты |
| Военный персонал | | 2 696,2 | 8 081,9 | 5 385,7 | 199,7 |
| Гражданский персонал | | 216 543,4 | 336 867,6 | 120 324,2 | 55,6 |
| Оперативные расходы | | 188 425,6 | 99 318,7 | (89 106,9) | (47,3) |
| Другие программы ^b | | 2 426,5 | 1 971,5 | (455,0) | (23,1) |
| Налогообложение персонала | | 16 970,1 | 28 162,1 | 11 192,0 | 65,9 |
| Потребности брутто | | 427 061,8 | 474 401,8 | 47 340,0 | 11,0 |
| Добровольные взносы | | 585,5 | — | — | — |
| Всего | | 427 647,3 | 474 401,8 | 47 340,0 | 11,0 |

^a Информация о распределении ресурсов по статьям нормативных расходов и расходов для данной миссии содержится в приложении II.B.

^b За исключением расходов по персоналу.

Таблица 2
Людские ресурсы

| Военный и гражданский персонал | 1998/99 год | 1999/00 год | 2000/01 год | Увеличение/(уменьшение) по сравнению с 1999/00 годом |
|---|-------------|-------------|-------------|--|
| Военные наблюдатели | | — | — | — |
| Воинские контингенты | | — | — | — |
| Офицеры связи | | 38 | 42 | 4 |
| Гражданская полиция | | 4 718 | 4 718 | — |
| Международный персонал | | 1 148 | 1 357 | 209 |
| Национальные специалисты | | 12 | 11 | (1) |
| Местный персонал | | 3 282 | 3 983 | 701 |
| Добровольцы Организации Объединенных Наций ^a | | 203 | 203 | — |

^a Дополнительно требуются 500 добровольцев Организации Объединенных Наций на трехмесячный период с июля по сентябрь 2000 года.

3. Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) ассигновать на содержание Миссии в течение 12-месячного периода с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года сумму в размере 474 401 800 долл. США брутто (446 239 700 долл. США нетто), включая сумму в 220 000 000 долл. США брутто (207 407 400 долл. США нетто), уже санкционированную Ассамблеей в ее резолюции 54/245 В от 15 июня 2000 года;

б) начислить взносы на сумму в 254 401 800 долл. США брутто (238 832 300 долл. США нетто) с учетом суммы в 220 000 000 долл. США брутто (207 407 400 долл. США нетто), уже начисленной государствам-членам в соответствии с резолюцией 54/245 В Генеральной Ассамблеи.

II. Политический мандат миссии

(Резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года)

4. МООНК была учреждена Советом Безопасности для обеспечения международного гражданского присутствия в Косово в целях создания временной администрации для Косово, под управлением которой население Косово сможет пользоваться существенной автономией в рамках Союзной Республики Югославии и которая будет обеспечивать управление на переходном этапе, одновременно содействуя созданию и контролируя развитие временных демократических органов самоуправления в целях обеспечения условий для налаживания мирной и нормальной жизни для всех жителей Косово. Она выполняет и координирует с жителями Косово все основные административные функции, такие, как банковские операции, таможенный контроль, медицинское обслуживание, образование, почта и связь, и со временем организует выборы. Помимо населения Косово, МООНК сотрудничает с другими международными организациями как с полноправными партнерами под руководством Организации Объединенных Наций.

III. Оперативный план и потребности

5. Оперативные потребности Миссии изложены в докладах Генерального секретаря Совету Безопасности от 12 июня 1999 года (S/1999/672), 12 июля 1999 года (S/1999/779), 16 сентября 1999 года (S/1999/987 и Add.1), 23 декабря 1999 года (S/1999/1250) и 3 марта 2000 года (S/2000/177). МООНК возглавляет Специальный представитель Генерального секретаря, который является самым высокопоставленным международным гражданским должностным лицом в Косово. Он наделен максимальными гражданскими исполнительными полномочиями, предусмотренными и возложенными на него Советом Безопасности в резолюции 1244 (1999), и его мнение в отношении осуществления этих полномочий является решающим.

6. Специальному представителю в его деятельности по руководству и управлению МООНК оказывает помощь первый заместитель Специального представителя. Первый заместитель Специального представителя обеспечивает применение скоординированного и комплексного подхода тремя компонентами Миссии — гражданской администрацией (Организация Объединенных Наций), компонентом, отвечающим за организационное строительство (Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), и компонентом, связанным с экономическим восстановлением (Европейский союз). Руководство деятельностью каждого из этих компонентов осуществляется одним из заместителей Специального представителя Генерального секретаря. Деятельность четвертого компонента, занимавшегося гуманитарными вопросами (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), недавно была свернута.

7. В своем докладе о финансировании МООНК от 19 ноября 1999 года (A/54/622) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам упомянул об Исполнительном комитете и Объединенной группе по планированию, являющихся основными механизмами, используя которые Специальный представитель обеспечивает достижение целей МООНК, и запросил разъяснения по вопросу об эффективности этих двух органов и механизме координации. Именно через Исполнительный комитет, в состав которого входят первый за-

меститель Специального представителя и заместители Специального представителя, а также, при необходимости, другие старшие должностные лица, Специальный представитель Генерального секретаря следит за выполнением задач, связанных с эффективной интеграцией миссии, таких, как установление приоритетности мероприятий, распределение и определение круга обязанностей, обеспечение эффективной координации с внешними учреждениями, особенно с международными силами безопасности (Силами для Косово (СДК), и разработка общей политики миссии. Директор по вопросам администрации МООНК, представляющий Административный отдел, также участвует в заседаниях Исполнительного комитета, равно как начальник штаба и представитель. Таким образом, заседания Исполнительного комитета представляют собой полезные ежедневные встречи высокопоставленных руководителей МООНК, облегчающие сотрудничество между различными компонентами и способствующие координации деятельности в конкретных областях в целях сведения к минимуму возможного нерационального использования ресурсов и дублирования.

8. Исполнительному комитету оказывает помощь Объединенная группа по планированию, которую возглавляет первый заместитель Специального представителя. В ее состав входят старшие сотрудники по вопросам планирования от каждой ведущей организации и Секции планирования и координации Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря. Основные задачи Объединенной группы по планированию заключаются в обеспечении согласованности планов различных компонентов. Старший представитель СДК взаимодействует с Объединенной группой по планированию при решении военных/гражданских вопросов. При необходимости к работе привлекаются представители других учреждений. Сотрудники по планированию четырех компонентов и СДК, занимающиеся вопросами практической деятельности, определяют оперативные потребности для целей планирования и осуществления политики, а сотрудники по политическим вопросам Канцелярии Специального представителя обеспечивают выработку политической линии. Сотрудники по планированию отвечают за предоставление Исполнительному комитету через Объединенную группу по планированию согласованных оперативных программ по достижению политических целей миссии. В декабре 1999 года

Специальный представитель представил первый документ по вопросам стратегического планирования деятельности МООНК, подготовленный Объединенной группой по планированию, в качестве инструмента для обеспечения своевременной выработки директивных решений и наблюдения за ходом работы по достижению целей, поставленных перед каждым компонентом МООНК. Документ по вопросам стратегического планирования служит основой для периодических совместных совещаний по стратегическому планированию МООНК-СДК, на которых Специальный представитель, Командующий СДК и их заместители согласовывают цели, возможности и поддержку. Второй документ по вопросам стратегического планирования деятельности МООНК был подготовлен Объединенной группой по планированию в марте 2000 года, а третий находится в стадии подготовки.

9. Координация и сотрудничество между тремя остальными компонентами и Канцелярией Специального представителя, а также другими международными и национальными партнерами не ограничиваются Исполнительным комитетом и Объединенной группой по планированию. Ряд рабочих и целевых групп занимаются разнообразными смежными вопросами. Так, в октябре 1999 года МООНК сформировала Целевую группу по коммунальным услугам для координации деятельности гуманитарного компонента, гражданской администрации, компонента, связанного с восстановлением экономики, и СДК в секторах энергоснабжения, водоснабжения, центрального отопления, снабжения топливом, удаления отходов и канализации. Целевая группа подготовила комплексный план действий по обеспечению максимальной эффективности работы коммунальных служб Косово в зимний период. Одним из «ответвлений» Целевой группы по коммунальным службам является Целевая группа по топливу, представляющая собой общую для всех компонентов группу экспертов по материально-техническому снабжению и топливу, которые отвечают за удовлетворение потребностей населения Косово в топливе.

10. После этого ряд общих для всех компонентов групп занимались решением таких разносторонних дополнительных проблем, как гражданская регистрация избирателей, возвращение беженцев и перемещенных лиц и координация экономической помощи на муниципальном уровне. Информационная

группа МООНК готовит предложение о создании единого центра согласования и выпуска информационных материалов, призванного удовлетворять информационные потребности всех компонентов.

11. Правозащитной деятельности МООНК способствовало тесное взаимодействие между ОБСЕ, которой предоставлен главный мандат по наблюдению за положением в области прав человека и информированию о нем, УВКБ, в котором работают сотрудники по охране, наблюдающие за репатриацией беженцев и вынужденных переселенцев, и Управлением по правам человека и делам общин, подчиненным Канцелярии Специального представителя. Проводятся еженедельные совещания с представителями всех этих трех структур, а также с сотрудниками Международного комитета Красного Креста (МККК) и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Ввиду широкомасштабного присутствия ОБСЕ и УВКБ на местах они поднимают особенно актуальные вопросы, а затем Управление по правам человека и делам общин, подчиненное Специальному представителю, при необходимости предлагает свою поддержку в решении тех или иных вопросов на более высоком уровне. Это позволяет избежать дублирования и использовать сравнительные преимущества всех задействованных структур. Наложен постоянный обмен информацией, и ОБСЕ и УВКБ свободно предоставляют свои отчеты о результатах наблюдения за ситуацией на местах. ОБСЕ подготовила два доклада о положении в области прав человека ("As Seen, As Told", Parts I and II) («Свидетельства очевидцев», часть I и часть II), которые были выпущены в декабре 1999 года. УВКБ и МООНК в тесном взаимодействии с ОБСЕ работали над подготовкой и редакцией доклада ОБСЕ о положении в области прав человека, представляемого раз в три месяца.

12. Управление по правам человека и делам общин Канцелярии Специального представителя тесно взаимодействовало с ОБСЕ и в планировании крупной международной конференции по правам человека, которая состоялась в Приштине в декабре 1999 года. В консультации с местными экспертами по правам человека были выявлены ключевые вопросы правозащитной проблематики, для обсуждения которых были приглашены международные эксперты. Более 600 человек, преимущественно из Косово, в том числе многие представители различ-

ных групп меньшинств, открыто обсудили случаи нарушения прав человека в Косово, имевшие место в прошлом и происходящие сегодня. МООНК и ОБСЕ совместно подготовили резюме выводов и рекомендаций конференции, которые лягут в основу последующих обменов мнениями и программ, направленных на решение проблем в области прав человека.

13. Кроме того, Управление по правам человека и делам общин наладило прочные связи с полицией МООНК, оказало помощь в разработке учебной программы по правам человека, которую проходят все вновь поступающие на службу полицейские МООНК, и обеспечило предоставление основных учебных материалов по правам человека для сотрудников полиции. Проводились инструктажи для полицейских МООНК, отобранных для работы в качестве наставников, недавно прошедших курс обучения и работающих на местах сотрудников полицейской службы Косово. Проводились также занятия с инструкторами по теме «Права человека и поддержание порядка» в полицейской школе Косово.

Политические события, повлекшие за собой изменение структуры Миссии

14. В целях содействия административному управлению в Косово и подготовке к предоставлению Косово широкой автономии в июле 1999 года был создан Переходный совет Косово (ПСК). Председателем ПСК, который консультирует МООНК, является Специальный представитель. При создании Совета в него входили 12 членов из числа политических руководителей Демократической лиги Косово (ДЛК), бывшей Освободительной армии Косово (ОАК) и Единого демократического движения (ЕДД), а также представители сербской, боснийской и турецкой общин и ряд независимых представителей. ПСК является высшим политическим консультативным органом при МООНК. Исполнительные полномочия в отношении судебной, законодательной и других видов гражданской деятельности в территории осуществляет Организация Объединенных Наций как временная администрация, однако ПСК предоставляет основным политическим партиям и этническим группам возможность непосредственно участвовать в процессе принятия решений

МООНК. Кроме того, он является форумом для достижения консенсуса по широкому кругу вопросов, касающихся гражданской администрации, организационного строительства, основных услуг, безопасности, экономического развития и восстановления.

15. Еще одной мерой по формированию структур, в рамках которых жители Косово могли бы участвовать в работе временной администрации края, стало подписание в декабре 1999 года соглашения основными лидерами косовских албанцев, участвовавшими в начале 1999 года в переговорах в Рамбуйе. В соответствии с этим соглашением была создана Совместная временная административная структура (СВАС), инициировавшая процесс создания временных институтов демократического и автономного самоуправления, которые будут действовать до достижения политического урегулирования. К трем лидерам косовских албанцев, подписавшим соглашение, в марте 2000 года присоединился четвертый член, косовский серб. Основопологающим принципом этого соглашения, который признается всеми сторонами, подписавшими соглашение, является полное уважение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, а это значит, что Специальный представитель осуществляет законодательные и исполнительные полномочия, а представители политических сил Косово будут совместно с МООНК осуществлять временные административные функции.

16. В соответствии с соглашением о СВАС все параллельные структуры исполнительной, законодательной и судебной власти должны к 31 января 2000 года были быть распущены. После 10 лет «параллельной» (подпольной) системы правления и администрации все параллельные исполнительные, законодательные, судебные и правоохранительные органы косовских албанцев, включая так называемые «министерства» самопровозглашенного «временного правительства», прекратили выполнение всех своих функций и официально перестали существовать.

17. На основании соглашения о СВАС был также учрежден Временный административный совет (ВАС) в составе восьми членов: трех ведущих политических лидеров косовских албанцев и косовского серба, четырех членов МООНК и одного наблюдателя от каждой стороны. Членами Совета от МООНК являются первый заместитель Специального представителя Генерального секретаря и за-

местители Специального представителя Генерального секретаря, которые возглавляют гражданскую администрацию (Организация Объединенных Наций), компонент, отвечающий за организационное строительство (ОБСЕ), и компонент, связанный с восстановлением экономики (Европейский союз). Координатор по гуманитарным вопросам (УВКБ) продолжает выполнять функции наблюдателя, которые вначале были возложены на заместителя Специального представителя Генерального секретаря, возглавлявшего бывший гуманитарный компонент. Двумя сопредседателями ВАС являются член ВАС от Косово и первый заместитель Специального представителя Генерального секретаря. Представители Косово, занимающие место сопредседателя от Косово, будут сменять друг друга каждые два месяца.

18. ВАС выносит Специальному представителю рекомендации, касающиеся поправок к применимым законам и новых распоряжений, а также готовит директивные указания для департаментов СВАС относительно осуществления применимых законов. ВАС не имеет ни исполнительных, ни законодательных полномочий. Специальный представитель, который, не будучи членом ВАС, может выполнять функции председателя на его заседаниях, сохраняет за собой высшие полномочия в отношении всех аспектов деятельности совместных структур, включая право отклонять рекомендации ВАС. Любая рекомендация ВАС, до ее вступления в силу и начала выполнения, подлежит утверждению Специальным представителем. С середины декабря 1999 года ВАС проводил заседания, как правило, два раза в неделю. На начальном этапе он занимался процедурными и административными вопросами, связанными с созданием СВАС. Впоследствии ВАС приступил к рассмотрению более существенных вопросов, таких, как проекты распоряжений, издаваемых Специальным представителем.

19. Создание СВАС стало важным шагом на пути выполнения административных функций совместно с местным населением, в том числе через назначение местных соруководителей в дополнение к лицам, представляющим три подписавшие соглашение политические партии. Должности местных соруководителей департаментов СВАС были равномерно распределены между тремя ведущими политическими партиями (по пять на каждую партию), при этом четыре должности соруководителей закрепле-

ны за меньшинствами (две для косовских сербов и по одной для косовских боснийцев и косовских ту-рок) и одна должность предназначена для независимого представителя.

20. Вскоре после подписания соглашения от 15 декабря 1999 года была создана целевая группа МООНК по совместному осуществлению в составе образованной из старших должностных лиц различных компонентов группы, которую возглавляет первый заместитель Специального представителя, и Объединенной группы по планированию МООНК для разработки стратегии осуществления СВАС. На начальном этапе эта целевая группа, действуя совместно с ВАС, определила 20 департаментов СВАС, необходимых для осуществления административного руководства в Косово, предусмотрев, что руководство каждым департаментом СВАС осуществляют совместно международный и местный со-руководители, а их штат включает как местных, так и международных сотрудников. Со-руководители каждого департамента СВАС подчиняются заместителю Специального представителя Генерального секретаря.

21. МООНК придала также новый импульс процессу формирования структур муниципального уровня, большинство из которых были созданы после подписания декабрьского соглашения 1999 года. По состоянию на август 2000 года было создано 28 муниципальных советов (5 — в районе Митровицы, 5 — в районе Печа, 7 — в районе Приштины, 5 — в районе Призрена и 6 — в районе Гнилане). Кроме того, создано 28 административных советов (5 — в районе Митровицы, 5 — в районе Печа, 5 — в районе Призрена, 7 — в районе Приштины и 6 — в районе Гнилане).

22. После подписания соглашения о СВАС численность Переходного совета Косово была увеличена 9 февраля 2000 года с 12 до 35 членов в целях обеспечения более точного отражения разнообразного состава населения Косово. В его работе было предложено участвовать представителям гражданского общества, политических партий, религиозных групп и этнических общин. Особое внимание было уделено поощрению участия женщин, которые были недостаточно представлены в политических органах. ПСК расширенного состава, который свое первое заседание провел в феврале, собирается еженедельно под председательством Специального пред-

ставителя Генерального секретаря или одного из его заместителей.

Специальная программа оказания международной помощи Косово в области судопроизводства

23. Важным событием, имеющим серьезные последствия с точки зрения обеспечения ресурсами, стало принятие в мае 2000 года Специальным представителем Генерального секретаря решения о начале осуществления Специальной программы оказания международной помощи Косово в области судопроизводства.

24. Неизменная приверженность Организации Объединенных Наций обеспечению подлинного правопорядка в Косово включает восстановление независимой, беспристрастной и многоэтнической судебной власти. Создание эффективной судебной системы является неотложной задачей и необходимым условием выполнения возложенных на нее функций по рассмотрению дел, количество которых постоянно возрастает. Такая мера дополнит усилия по решению существующих в Косово проблем в плане безопасности, повышению доверия со стороны общественности и содействию установлению атмосферы сосуществования. В этом по-прежнему заключается коренная проблема, и в настоящее время, очевидно, что данные вопросы занимают центральное место в деятельности МООНК по миростроительству.

25. С учетом этого требования Специальный представитель Генерального секретаря издал распоряжение № 2000/6 (с поправками, внесенными в него распоряжением № 2000/34), согласно которому:

с целью содействия процессу отправления правосудия в Косово... Специальный представитель Генерального секретаря может назначать и отрешать от должности международных судей и международных прокуроров с учетом критериев, изложенных в разделах 2 и 4 настоящего распоряжения. Такие назначения производятся в любой суд или прокуратуру, находящиеся на территории Косово... Международные судьи правомочны и обязаны выполнять свои функции, в том числе отбирать и принимать к производству новые и ожидающие рассмотрения уголовные дела, подпадаю-

щие под юрисдикцию суда, в который они назначены... Международные прокуроры правомочны и обязаны выполнять свои функции, в том числе производить уголовные расследования, производить отбор дел и начинать производство по новым или ожидающим расследования делам, которые подпадают под юрисдикцию прокуратуры, в которую они назначены.

Обоснование

26. Местная судебная система является продуктом авторитарной системы, в которой полиция узурпировала многие функции, отведенные, строго говоря, судам. Среди членов судебной системы найдется мало судей, которые бы не подвергались этническому или другому воздействию, что отмечается в Косово на протяжении десятилетий, а большинство из них травмированы событиями, которые происходят с 1989 года. Восстановление авторитета местных судебных работников по-прежнему является жизненно важной и главной целью МООНК. Опыт проведения судебной реформы в других регионах ясно свидетельствует о том, что этот процесс будет длительным. Решающим условием упрочения мира является обеспечение соблюдения минимальных стандартов правосудия, а также начало работы по укреплению потенциала вновь создаваемых в Косово судебных институтов. В этой связи существенно важными становятся задачи обеспечения временной международной помощи в области правосудия в качестве неотъемлемой части местной судебной системы, поощрение правопорядка, беспристрастности и независимости судебной системы и мирного сосуществования, а также дополнение усилий, направленных на повышение и восстановление авторитета существующих судебных институтов и смягчение последствий недостатков, характерных для нынешней судебной системы. В частности, необходимо обеспечить международное судебное присутствие в поддержку деятельности по защите и поощрению прав человека. Эта инициатива станет краеугольным камнем мирного сосуществования, ведущего к примирению.

Беспристрастность, независимость и сосуществование

27. В нынешних условиях местные судьи и прокуроры в Косово подвержены внешнему давлению и

запугиванию, что препятствует выполнению ими своих обязанностей таким образом, чтобы это соответствовало принципу верховенства права. Кроме того, в некоторых случаях имеют место нежелание или неспособность преследовать своих сограждан или высокопоставленных должностных лиц. Нынешняя неспособность местной судебной системы сохранять независимость приводит к неадекватному реагированию на требования в отношении правосудия, в результате чего нередко возникают задержки в судебном разбирательстве, а также выносятся ошибочные или необоснованные решения. Эта неадекватность повлекла за собой осуществление серьезных акций публичного протеста, включая голодовки лиц, содержащихся под стражей. Увеличение количества случаев задержек и вызывающих противоречивые оценки инцидентов обуславливает необходимость задействования международных судей и прокуроров с целью воспрепятствовать дальнейшему подрыву мирного процесса. Речь идет о единственном имеющемся в распоряжении МООНК средстве ускорения процесса сложных и вызывающих спорные оценки разбирательств независимым и беспристрастным образом, в соответствии с Конвенцией о правах человека. Кроме того, благодаря присутствию международных судей и прокуроров обеспечивается эффект совместной ответственности, что сводит к минимуму давление, оказываемое на местных судебных работников со стороны общины.

28. Сохраняющаяся высокая этническая напряженность усугубляется наличием произвольной и недоступной судебной системы, которая вызывает противодействие и подозрительность со стороны общественности. Международные судьи и прокуроры наделены полномочиями отбирать дела, которые в противном случае, вероятно, были бы рассмотрены несправедливым образом. Таким образом, международная судебная помощь способствует обеспечению того, что все индивидуумы и группы лиц, особенно те из них, кто относится к маргинализированному слою общества, имеют доступ к справедливому судебному разбирательству. Учитывая щекотливый характер дел и практику использования судебной процедуры в качестве инструмента выражения этнической предубежденности, присутствие международной судебной помощи служит делу восстановления доверия населения к судебной системе.

Создание потенциала и организационное строительство

29. В настоящее время в судебной системе Косово после десятилетнего периода этнических односторонних назначений отмечается серьезный пробел в техническом потенциале, который устраняется. Однако учитывая давление, оказываемое на судебную систему, необходимо временно предоставить международную судебную помощь в целях частичной компенсации последствий отсутствия потенциала. Практическое участие международных судей и прокуроров в выполнении судебных функций имеет дополнительное преимущество, заключающееся в том, что они могут определить слабые места и проблемы в существующем применимом законодательстве, системах и процедурах. Это позволяет международным судьям и прокурорам играть дополнительную роль, связанную с обзором и доведением применимого законодательства до уровня международных стандартов. В результате интеграции международных судей и прокуроров в местную судебную систему МООНК получает также возможность наиболее рациональным способом обеспечить восстановление и повышение авторитета судебной системы.

30. Предполагается, что международная судебная помощь будет постоянно оказываться пяти окружным судам и Верховному суду. Эту инициативу следует рассматривать не в качестве постоянного решения, а как неотложную меру по устранению существующих недостатков. Предусматривается, что в особых условиях, возможно, придется обратиться к механизмам, обеспечивающим справедливое и безопасное разбирательство, с использованием имеющихся ресурсов Специальной программы.

31. Присутствие международных судей и прокуроров является идеальным стратегическим вариантом укрепления судебной системы путем создания образца для подражания и обеспечения изменения взглядов. При этом местные судебные работники находятся в обычной рабочей обстановке, усвоение опыта носит осмысленный характер, а принцип управляемого взаимодействия может быть реализован адекватным образом. Благодаря международным судьям и прокурорам их местные коллеги приобретают такие качества, как уверенность, профессиональная зрелость, добросовестность и технические знания, что способствует изменению вследст-

вие подражания образцам ранее сложившихся у них представлений и институциональных идеалов.

32. Предполагается, что международная судебная помощь будет оказываться пяти окружным судам и Верховному суду в Приштине. В настоящее время окружные суды в Митровице, Приштине и Гнилане получают международную судебную помощь в лице семи международных судей и трех прокуроров. Приоритетное внимание с точки зрения укомплектования кадрами уделяется окружному суду в Митровице, а затем судам в Приштине, Гнилане, Призрене и Пече.

33. Структура каждого из этих региональных учреждений определена по образцу Митровицы. Работа по совершенствованию этих структур будет продолжаться с учетом того, насколько население верит в эффективность местной судебной системы. Первая оценка нынешней структуры будет проведена после выборов, которые состоятся в октябре 2000 года.

Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря

Управление по правовым вопросам

34. Управление оказывает Специальному представителю Генерального секретаря консультативную помощь и поддержку в ходе его контактов с политическими лидерами в Косово и в регионе в целом, а также в ходе его контактов с международными партнерами. Кроме того, оказывая поддержку Специальному представителю, несущему главную ответственность за деятельность всех совместных временных структур Управление выполняет роль основного консультанта Специального представителя и его заместителей по политическим вопросам в процессе осуществления совместных административных стратегий МООНК для Косово, включая новую СВАС, а также структуры по обеспечению безопасности и общественного порядка. Управление выполняет также обширные функции Миссии по внутренней отчетности и отчетности перед Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций. Для выполнения этих многогранных и сложных функций требуются значительные кадровые ресурсы, в том числе сотрудники категории специалистов высшего, среднего и низшего уровня,

а также соответствующий вспомогательный персонал.

35. С учетом развития событий в Миссии и необходимости улучшения директивного руководства во всех областях были предприняты шаги по реорганизации и расширению Управления, с тем чтобы оно могло более оперативно реагировать на новые потребности и обеспечивать последовательное и согласованное директивное руководство деятельностью всех подразделений и компонентов МООНК. Это реорганизованное управление, в состав которого входят четыре отдельных подразделения, призвано осуществлять более эффективную координацию в обеспечении директивного руководства во всех областях.

36. Региональные отделения связи в бывшей югославской Республике Македонии и в Албании через Группу по региональным вопросам и вопросам связи информируют Специального представителя Генерального секретаря о проблемах, затрагивающих МООНК, и подотчетны перед ним. Они также оказывают Специальному представителю консультативную помощь и поддержку в ходе всех его контактов в соответствующих географических регионах, относящихся к зоне его ответственности. Параллельно с выполнением этих функций оба отделения связи должны также напрямую информировать Центральные учреждения Организации Объединенных Наций по актуальным вопросам в поддержку политики Организации Объединенных Наций на Балканах. В зависимости от развития событий в Черногории может возникнуть необходимость в учреждении в Подгорице небольшого подразделения связи, аналогичного существующему в Тиране.

37. С созданием СВАС возникла необходимость в учреждении Группы по политическим вопросам в Косово и секретариата Совместной административной структуры, поскольку существующего секретариата ПСК, укомплектованного двумя сотрудниками по вопросам связи на политическом уровне, недостаточно для выполнения значительно расширившихся функций в этой области. Секретариат ПСК выполнял центральную роль в оказании Специальному представителю консультативной помощи по вопросам, касающимся всего спектра отношений с политическими партнерами в Косово, и выполнял секретариатские функции в процессе подготовки сессий ПСК и в послесессионный период. В связи с созданием ВАС учреждением СВАС и расширением

ПСК значительно возросли объем и сложность консультативной деятельности, соразмерно с увеличением числа новых партнеров и расширением круга решаемых вопросов.

38. Новое, более крупное подразделение полностью отвечает за подготовку всех заседаний ВАС и ПСК и за осуществление последующих мероприятий. Выполнение этих функций требует проведения обширных предварительных и последующих консультаций, с тем чтобы можно было добиться реального прогресса после официальных сессий этих органов. Это подразделение отвечает за поддержание постоянных и оперативных политических контактов со всеми соответствующими группами в Косово в целях содействия их всестороннему участию в СВАС. Группа обеспечивает подготовку всех материалов, необходимых для заседаний ВАС и ПСК, включая подготовку и последующую деятельность. Она также отвечает за обеспечение координации между компонентами МООНК в целях обеспечения согласованного осуществления стратегии СВАС.

39. Консультативная группа по вопросам безопасности и правосудия оказывает Специальному представителю и первому заместителю Специального представителя консультативную помощь по вопросам политики, касающимся создания законных полицейских и правовых структур и структур безопасности в Косово, например косовской полицейской службы. Группа координирует также усилия по обеспечению выполнения решений о роспуске всех несанкционированных структур безопасности, оказывает консультативную помощь по вопросам безопасности, возникающим в контексте деятельности СВАС. Группа обеспечивает координацию между различными компонентами, полицией МООНК и СДК в процессе целенаправленного осуществления задач в области безопасности.

40. Важное значение для такой сложной миссии Группы по политическим сообщениям, которая по вполне понятным соображениям входит в состав Управления по политическим вопросам, трудно переоценить. Для обеспечения всеобъемлющей и согласованной отчетности существующие функции и механизмы по представлению докладов были объединены в рамках единого подразделения, в обязанности которого входит подготовка ежедневных, еженедельных и ежемесячных докладов; подготовка проектов докладов Генерального секретаря о миссии; подготовка справочных документов для Совета

Безопасности; и обеспечение тематического политического анализа по ключевым вопросам. Сотрудники Группы, как правило, должны выполнять свою работу в чрезвычайно сжатые сроки, в целях обеспечения как регулярной, так и срочной информации. С учетом необходимости предоставления полной, точной и своевременной информации Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности чрезвычайно важно укрепить нынешние кадровые ресурсы для подготовки проектов докладов и выполнения аналитических функций.

41. Входящую в состав Управления по политическим вопросам Группу по региональным вопросам и связи возглавляет заместитель директора Управления по политическим вопросам, который контролирует и координирует деятельность отделений связи МООНК в Скопье и Тиране. Эта группа отвечает за поддержание всех контактов на уровне старших должностных лиц с соседними государствами и представителями Союзной Республики Югославии, а также с основными региональными организациями и структурами, такими, как Пакт стабильности для Юго-Восточной Европы.

42. Масштабы и сложность этой многокомпонентной миссии требуют политического руководства и представительства высокого уровня, и глава Управления по политическим вопросам должен соответственно обладать профессиональным опытом и авторитетом, чтобы эффективно выполнять свои должностные обязанности.

Управление советника по правовым вопросам

43. Управление советника по правовым вопросам выполняет две основные функции: оказание Специальному представителю консультативной помощи по правовым вопросам в связи с выполнением его мандата по созданию временной администрации в Косово; и оказание консультативной помощи по правовым вопросам заместителю Специального представителя, компонентам и Административному отделу по вопросам, связанным с функционированием МООНК.

44. Многогранные и обширные функции Управления требуют уникального подбора опытных консультантов по правовым вопросам, не имеющего прецедента ни в одной другой миссии по поддержа-

нию мира. Помимо традиционных функций крупной миссии по поддержанию мира МООНК наделена мандатом на создание временной администрации для Косово, в связи с чем Специальный представитель выполняет законодательные и исполнительные функции. Юрисконсульт Организации Объединенных Наций играет важнейшую роль в обеспечении последовательной юридической помощи в рамках Организации Объединенных Наций, а также соблюдения директивных документов по таким вопросам. Управление советника по правовым вопросам МООНК поддерживает регулярные контакты с Управлением по правовым вопросам Секретариата. Помимо этих конкретных вопросов, в обязанности Управления советника по правовым вопросам (МООНК) входит обеспечение необходимой компетентности и творческого подхода в основных вопросах при подготовке проектов и обзоре всего спектра законодательных и исполнительных документов и обеспечение юридической помощи по различным вопросам создания и функционирования правительства, включая, в частности, банковское дело, регистрацию компаний, налогообложение, телекоммуникации, транспорт, создание судебной системы, правоприменение, выборы, запись актов гражданского состояния и муниципальную и региональную администрацию.

45. В любом случае, учитывая объем, разнообразие и сложность работы, связанной с уникальным характером МООНК и широким кругом ее участников, а также неотложные оперативные потребности МООНК, было бы нецелесообразным регулярно передавать вопросы, связанные с каждодневными операциями МООНК, на рассмотрение Управления по правовым вопросам, которое само располагает ограниченными кадровыми ресурсами и должно обслуживать не только Секретариат Организации Объединенных Наций, но и ее вспомогательные органы и другие миссии по поддержанию мира. Ввиду этого Управление советника по правовым вопросам консультируется с Управлением по правовым вопросам — как официально, так и неофициально — только по вопросам, имеющим далеко идущие политические последствия, или же по особо сложным вопросам.

46. Одна из особенностей деятельности Управления советника по правовым вопросам обусловлена уникальной структурой МООНК, включающей компоненты, находящиеся соответственно в ведении

Организации Объединенных Наций, ОБСЕ и Европейского союза, которые сотрудничают с СДК, являющимися отдельным международным присутствием по безопасности, а также с СВАС. В связи с участием этих различных организаций возникает огромное множество правовых проблем, в результате чего возрастают объем и сложность работы Управления советника по правовым вопросам. Отражением данной ситуации является то, что Управление советника по правовым вопросам является после Управления общественной информации самым крупным подразделением в Канцелярии Специального представителя.

Изменения в организационной структуре Управления

47. Управление советника по правовым вопросам реорганизуется и будет включать заместителя советника по правовым вопросам и пять подразделений, функции которых четко определены, с тем чтобы Управление могло более оперативно реагировать на потребности различных компонентов МООНК. Четыре из этих подразделений, а именно Группа гражданской администрации и нормативных актов, Группа по гуманитарной помощи и восстановлению, Группа по правам человека и демократизации и Группа по совместным административным структурам и применяемым правовым нормам предоставляют правовые услуги, связанные со временной гражданской администрацией в Косово. Пятое подразделение, которое называется Группой по общей поддержке Миссии и контрактам будет заниматься изучением контрактов и составлением их проектов и оказывать юридическую поддержку в вопросах, касающихся внутренних аспектов функционирования МООНК как миссии по поддержанию мира.

48. Заместитель советника по правовым вопросам будет оказывать помощь советнику по правовым вопросам в планировании, организации и координации деятельности Управления, а также руководить работой отдельных подразделений. Это позволит советнику по правовым вопросам уделять больше времени оказанию консультативной помощи Специальному представителю, первому заместителю Специального представителя и главам трех основных компонентов по юридическим последствиям предлагаемых директивных решений, а также обеспечению того, чтобы Управление учитывало широкие интересы МООНК.

49. Реорганизация Управления советника по правовым вопросам и создание пяти подразделений преследуют следующие цели:

а) обеспечить, чтобы основные компоненты имели четко определенных консультантов по правовым вопросам, которые с пониманием относились бы к их нуждам. Так, Группа гражданской администрации и нормативных актов, Группа по гуманитарной помощи и Группа по правам человека и демократизации будут заниматься рассмотрением правовых вопросов, актуальных для основных компонентов. Вместе с тем функции этих трех подразделений не полностью отражают сферу компетенции соответствующих компонентов. В некоторых случаях функции подразделений включают вопросы, которые являются общими для ряда компонентов; дублируют друг друга или требуют согласования между разными компонентами;

б) содействовать выявлению вопросов правового характера, возникающих в ходе работы Временного административного совета, Объединенного консультативного комитета по законодательным вопросам и других объединенных совещательных и консультативных органов, участвующих в деятельности временной администрации, и координировать деятельность по их решению;

с) координировать оперативную и эффективную подготовку положений и других нормативных и административных актов, необходимых для формирования нормативно-правовой базы деятельности временной администрации.

50. Предполагается, что сотрудники по правовым вопросам, закрепленные за каким-либо конкретным подразделением, будут располагать опытом в вопросах, которыми занимается это подразделение и, при необходимости, оказывать также помощь другим подразделениям. Отдельные сотрудники по правовым вопросам могут также переводиться из одного подразделения в другое, если советник по правовым вопросам сочтет, что это способствует обеспечению эффективного функционирования Управления. Предполагается также, что работа, связанная с обзором и составлением проектов нормативных актов, будет распределяться между всеми подразделениями, за исключением Группы по общей поддержке Миссии и контрактам, в зависимости от тематики нормативного акта и области права.

Правовая помощь, связанная с созданием временной администрации для Косово

51. Как отмечалось выше, оказание правовой помощи во исполнение мандата на создание временной администрации для Косово предполагает оказание юридических услуг по всем основным направлениям деятельности государственного аппарата. Правовые вопросы, касающиеся гражданской администрации для Косово, будут рассматриваться Группой гражданской администрации и нормативных актов, Группой по гуманитарной помощи и восстановлению и Группой по правам человека и демократизации, а также Группой по вопросам объединенных административных органов и применяемым нормативным актам, функции которой описываются ниже.

52. Группа по вопросам объединенных административных органов и применяемым нормативным актам будет основным подразделением, отвечающим за оказание консультативной помощи по вопросам, касающимся деятельности ВАС, ОКК и других совместных совещательных или консультативных органов. Старший сотрудник по правовым вопросам, отвечающий за деятельность Группы, будет также выполнять функции сопредседателя ОКК. Группа будет поддерживать контакты и проводить консультации с совместными консультативными органами, с тем чтобы их мнения учитывались в процессе подготовки нормативных и других законодательных и административных документов. Группа будет также проводить исследования и оказывать юридическую помощь по применяемым нормативным актам.

53. Группа гражданской администрации и нормативных актов будет основным подразделением, отвечающим за оказание консультативной помощи по вопросам функционирования компонента гражданской администрации, за который отвечает Организация Объединенных Наций. Она будет нести главную ответственность за обзор и подготовку нормативных и директивных документов и внутренних административных инструкций по вопросам создания и функционирования механизмов государственного управления на центральном, региональном и местном уровнях и будет оказывать правовую помощь по вопросам, возникающим в связи с функционированием таких механизмов. Группа будет также координировать подготовку всех нормативных актов и других законодательных и исполни-

тельных документов с целью обеспечения их своевременного принятия.

54. Группа по гуманитарной помощи и восстановлению будет основным подразделением, отвечающим за оказание консультативной помощи по вопросам функционирования компонента экономического восстановления, за который отвечает Европейский союз. Она будет нести главную ответственность за оказание консультативной помощи по вопросам, касающимся финансовых, оперативных и юридических механизмов, задействуемых в целях развития, гуманитарной помощи и восстановления.

55. Группа по правам человека и демократизации будет основным подразделением, отвечающим за оказание консультативной помощи по вопросам функционирования компонента организационного строительства, за который отвечает ОБСЕ. Она будет нести главную ответственность за оказание консультативной помощи по таким вопросам, как демократизация, выборы, организационное строительство, права человека, и по вопросам, касающимся института омбудсмена. Она будет также оказывать консультативную помощь по вопросам судебной системы, правоприменения, уголовного права и иммиграции и по пограничным вопросам.

Юридическая помощь МООНК как миссии по поддержанию мира

56. На Группу по общей поддержке миссии и контрактам будет возложена функция оказания консультативной помощи по правовым вопросам, обычно возникающим в связи с деятельностью миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, таким, как составление проектов контрактов и других соглашений, оказание Административному отделу МООНК консультативной помощи по правовым вопросам, касающимся закупок и заключения контрактов, требований, управления финансовой деятельностью, персонала, привилегий и иммунитетов, соглашений о статусе миссии и участия в работе местных советов и комитетов (например, Комитета по контрактам, инвентаризационного совета и Совета по рассмотрению требований на оплату).

Управление пресс-секретаря и общественной информации

57. Административные и другие соответствующие функции МООНК, занимающей особое место среди миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, затрагивают около 1,9 млн. человек. Это обуславливает необходимость в общественной информации, выходящей за рамки обычных связей с общественностью, характерных для обычных миссий. Отдел распространяет информацию, имеющую существенно важное значение как для жизни всех общин в Косово, так и для создания основ демократии в Косово. Политический аспект деятельности МООНК в области общественной информации и консультативная помощь по политическим и стратегическим вопросам, которую директор по вопросам общественной информации оказывает Специальному представителю Генерального секретаря, являются существенно важным элементом функций МООНК в области управления и административного руководства.

58. Деятельность ВАС привнесла новый аспект в стратегии в области средств массовой информации и общественной информации, обусловив необходимость в тщательно обдуманных и заслуживающих доверия рекомендациях для Специального представителя. Роль Отдела общественной информации является стратегической в том смысле, что он играет непосредственную роль в деятельности по мобилизации средств и поддержки для МООНК во всем мире, и в частности в странах-донорах, и влияет на эту деятельность. МООНК в огромной степени зависит от различных добровольных взносов, начиная с финансовых взносов в Целевой фонд в поддержку МООНК и объединенный бюджет Косово и прямой двусторонней помощи и заканчивая предоставлением персонала для гражданской и специальной полиции и СДК. МООНК должна содействовать повышению и сохранению доверия в столицах большого числа стран, проявляющих интерес к деятельности МООНК, путем активного и умелого разъяснения своих целей и достижений.

59. Кроме того, предназначенная для населения информация готовится МООНК преимущественно на албанском и сербском языках и распространяется с помощью ежедневных радио- и телепрограмм, еженедельных газетных приложений, брошюр и плакатов. Все это делается в дополнение к обычным для миссий функциям в области общественной ин-

формации, включающим регулярное проведение брифингов для печати, выпуск пресс-релизов и направление ответов на запросы средств массовой информации, а также подготовку радио- и телепрограмм на английском языке, предназначенных для международной аудитории.

Управление по правам человека и делам общин

60. В резолюции 1244 (1999) Совет Безопасности заявил, что одной из основных обязанностей МООНК является защита и поощрение прав человека. Первоначально МООНК выполняла эту задачу путем обеспечения учета прав человека во всех направлениях деятельности МООНК, а также путем обеспечения соответствия положений, директив и решений МООНК стандартам в области прав человека.

61. Управление по правам человека поддерживало также контакты и координировало политику и деятельность с другими лицами, занимающимися защитой и поощрением прав человека, особенно в компоненте организационного строительства и в Управлении Верховного комиссара по правам человека, в дополнение к поддержанию непосредственных контактов с местным населением. С помощью этого управления Специальный представитель Генерального секретаря мог обеспечивать приоритетный учет прав человека в процессе принятия решений и разработки политики. Управление по правам человека представлено также в Целевой группе по делам меньшинств, функционирующей под сопредседательством ОБСЕ и УВКПЧ. Управление часто доводит до сведения Специального представителя и компонента гражданской администрации проблемы, выявленные Целевой группой, и представляет предложения относительно политики и практических действий.

62. Тем не менее на всей территории Косово продолжались серьезные нарушения прав человека, в основном на этнической почве, при этом в большинстве случаев эти нарушения были направлены против косовских сербов, цыган и славян, исповедующих ислам. Наиболее серьезные вспышки насилия имели место в ряде районов в Косово, где этнические меньшинства и косовские албанцы живут в непосредственной близости. Для более эффективного решения этой проблемы Специальный представитель предложил Программу сосуществования

в качестве политической инициативы, позволяющей МООНК принимать исключительные меры для улучшения защиты меньшинств, улучшения условий жизни и укрепления доверия. Осуществляемые в рамках программы инициативы включают создание дополнительных медицинских и учебных заведений в районах проживания меньшинств и направления персонала из районов проживания меньшинств в ряд районов на территории Косово в целях предоставления меньшинствам доступа к основным коммунальным службам. Другой важной инициативой является создание местных общинных отделений в многоэтнических муниципалитетах с неалбанскими меньшинствами в целях укрепления деятельности, ранее инициированной гражданской администрацией.

63. Учитывая первостепенное значение этих мер укрепления доверия для укрепления многоэтнического общества в Косово, а также замечания, высказанные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 36 его доклада о финансировании МООНК от 19 ноября 1999 года (A/54/622), Специальный представитель считает, что нужен более систематичный и всеобъемлющий подход для улучшения разработки политики или координации деятельности в интересах меньшинств. Ввиду этого Управление по правам человека было реорганизовано в Управление по правам человека и делам общин.

64. Управление по правам человека и делам общин призвано проводить активную политику в области прав человека и способствовать более полному учету вопросов меньшинств во всей деятельности МООНК в целях борьбы с получившими широкое распространение серьезными нарушениями основных прав человека лиц, относящихся к меньшинствам. Управление, опираясь на свой мандат в области прав человека, будет представлять самую последнюю информацию, аналитические доклады и стратегические предложения по правам человека и делам меньшинств, а также продолжать следить за соответствием политики и положений МООНК соответствующим стандартам Организации Объединенных Наций и другим международным стандартам. Помимо координации деятельности соответствующих отделений МООНК с деятельностью межправительственных и неправительственных организаций, Управление по правам человека и делам об-

щин поддерживает регулярные контакты с общинами, в частности с группами меньшинств.

65. Начальник Управления является старшим советником Специального представителя по всем аспектам прав человека и делам общин, поддерживая контакты со всеми сторонами, участвующими в деятельности по защите и поощрению прав человека, особенно с компонентом организационного строительства (который несет основную ответственность за наблюдение за положением в области прав человека и за представление соответствующей информации), Управлением по политическим вопросам (особенно с Группой по политическим вопросам в Косово и секретариатом СВАС), региональными администраторами и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. После постепенного свертывания деятельности гуманитарного компонента начальник Управления выполняет совместно с ОБСЕ функции сопредседателя Целевой группы по делам общин.

Управление по вопросам экономической политики

66. Управление непосредственно подчиняется Специальному представителю Генерального секретаря и выполняет функции по поддержанию связей и по координации деятельности с такими компонентами МООНК, как экономическое восстановление и гражданская администрация, а также с вновь созданными департаментами по вопросам восстановления и деятельности коммунальных служб, с Центральным финансовым органом и Органом по регулированию банковской деятельности и расчетов в Косово. Основная задача Управления состоит в разработке вариантов политики и в обеспечении координации усилий компонентов МООНК и департаментов СВАС и наблюдения за развитием событий. Управление оказывает Специальному представителю консультативную помощь по специальным вопросам, связанным с экономическим восстановлением, текущим и капитальным бюджетом Косово, координацией усилий доноров и деятельностью коммунальных служб. Управление организует также специальные целевые группы по конкретным вопросам и регулярно представляет Специальному представителю информацию и доклады по вопросам краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной экономической политики, а также играет важную

роль в работе Объединенной группы по планированию.

Составляющие компоненты

67. Миссия, участвующая в беспрецедентных международных усилиях по оказанию помощи населению Косово, первоначально состояла из четырех основных компонентов, возглавляемых УВКБ (гуманитарные вопросы), Организацией Объединенных Наций (гражданская администрация), ОБСЕ (организационное строительство) и Европейским союзом (экономическое восстановление), которые функционировали под руководством Специального представителя Генерального секретаря.

68. В соответствии с распоряжением МООНК № 2000/1 от 14 января 2000 года были созданы департаменты СВАС для выполнения временных административных функций, связанных с осуществлением директивных указаний ВАС. Они могут представлять ВАС рекомендации по программным вопросам через своих соответствующих заместителей Специального представителя Генерального секретаря. Пятнадцать оперативных департаментов СВАС подотчетны заместителю Специального представителя по гражданской администрации (компонент II), четыре — заместителю Специального представителя по восстановлению экономики (компонент IV) и два — заместителю Специального представителя по организационному строительству (компонент III). Хотя два соруководителя несут общую ответственность за выполнение временных административных функций в каждом департаменте СВАС, на международного соруководителя МООНК возложена уникальная и не подлежащая передаче обязанность обеспечивать осуществление положений и принципов резолюции 1244 (1999) во всей деятельности СВАС. На сегодняшний день назначены 18 соруководителей от Косово и 16 международных соруководителей.

69. Департаменты СВАС осуществляют административные функции в своих соответствующих сферах компетенции под управлением МООНК. Подробное описание сфер деятельности и основных функций каждого департамента содержится в соответствующих распоряжениях МООНК. Информация о 15 департаментах СВАС, подотчетных заместителю Специального представителя Генерального секретаря, возглавляющему компонент гражданской администрации МООНК, излагается ниже в контек-

сте структуры и кадровых потребностей измененной структуры компонента гражданской администрации МООНК (департаменты которого совпадают с административными департаментами СВАС). Не относящийся к МООНК персонал административных департаментов СВАС (включая местных соруководителей) нанимается по контрактам СВАС, а расходы по нему покрываются из Сводного бюджета Косово в соответствии с распоряжением МООНК № 2000/1. Расходы в связи с международными соруководителями, а также расходы по международному и местному персоналу (преимущественно переводчикам и водителям) МООНК, который может быть переведен из компонента гражданской администрации МООНК в распоряжение указанных 15 административных департаментов СВАС покрываются из бюджета МООНК. Что касается остальных 5 административных департаментов СВАС, которые подчиняются компонентам организационного строительства и восстановления экономики, то международный персонал, который может быть направлен для работы в этих департаментах, финансируется из бюджетов соответственно ОБСЕ и Европейского союза.

70. В марте 2000 года только Департамент здравоохранения и социального обеспечения, Департамент по вопросам образования и науки, Департамент по вопросам местной администрации и Центральный финансовый орган (бюджет и финансы) были укомплектованы основным персоналом и начали функционировать, а в настоящее время уже созданы и функционируют все 20 департаментов.

Гуманитарные вопросы (Компонент I)

71. Ввиду свертывания компонента гуманитарных вопросов в середине июля 2000 года Центр Организации Объединенных Наций по координации деятельности, связанной с разминированием, был переведен в Департамент гражданской безопасности и готовности к чрезвычайным ситуациям (компонент II). Все остальные должности в рамках компонента гуманитарных вопросов компонента в дальнейшем не потребуются.

Гражданская администрация МООНК (Компонент II)

72. Видоизмененный компонент II включает Канцелярию заместителя Специального представителя, 5 региональных отделений и 15 департаментов.

Канцелярия заместителя Специального представителя Генерального секретаря

73. Заместитель Специального представителя как глава гражданской администрации МООНК, а также администратор 15 департаментов Совместной временной административной структуры (СВАС) обеспечивает общее руководство, претворяет политические цели, поставленные в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, в конкретные действия и осуществляет надзор. Канцелярия заместителя Специального представителя обеспечивает контроль за работой, выполняет функции стратегического планирования, анализирует тенденции, отчитывается о прогрессе в достижении поставленных целей и обеспечивает взаимодействие со всеми подразделениями МООНК и внешними партнерами, включая учреждения-доноры и неправительственные организации.

74. Группа контроля следит за ходом работы по достижению поставленных целей, в частности за передачей административных функций, осуществляет надзор за процессом создания местных временных учреждений в Косово и поддерживает этот процесс. Статистическое управление несет ответственность за разработку современной системы сбора и анализа экономических, демографических и других статистических данных.

75. Управление по гендерным вопросам было переведено из Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря в Канцелярию заместителя Специального представителя в целях учета гендерной проблематики в основной работе всех департаментов и временных органов. Через это Управление МООНК поддерживает партнерские связи с лидерами гражданского общества. В тесном сотрудничестве с руководством местных женских организаций Управление определило ключевые проблемы, стоящие перед женщинами в Косово: недостаточная представленность женщин в руководящих органах; целый комплекс проблем насилия в отношении женщин; рост масштабов насилия в быту в постконфликтный период; торговля девочками

и молодыми женщинами; и необходимость вовлечения женщин в процесс восстановления экономики Косово. Тесно взаимодействуя с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Управление пропагандировало идею назначения женщин на руководящие должности, в результате чего Специальным представителем было принято решение о расширении Переходного совета Косово (ПСК) за счет включения в него женщин, представляющих гражданское общество. В ходе своей работы Управление активно консультируется с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в интересах удовлетворения неотложных потребностей женщин из числа вынужденных переселенцев. Управление учредило межучрежденческую группу по планированию для создания институциональных механизмов решения межсекторальных гендерных проблем. В настоящее время разрабатываются стратегии для обеспечения учета гендерных аспектов в работе правовых систем, судебных органов и органов полиции; удовлетворения потребностей женщин в ходе экономического планирования; и включения женщин в состав местных муниципальных органов.

Районные и муниципальные органы

Районы

76. Районные администраторы — это высшие гражданские руководители на уровне района, представляющие Специального представителя и от его имени руководящие всеми аспектами гражданской жизни в каждом районе Косово.

77. На таких этапах работы МООНК, как чрезвычайная помощь и развитие, 30 муниципальных администраторов МООНК не могут работать без надлежащего надзора и поддержки со стороны районных администраций, роль которых может сократиться на более позднем этапе, когда будет окончательно создана муниципальная гражданская административная структура и функции, как ожидается, изменятся соответствующим образом. Следует напомнить, что районы не являются органической частью институциональной структуры Косово; поэтому их включение в состав СВАС не предусматривается. Вместе с тем районные отделения будут, как и прежде, выполнять преимущественно функции координации районной деятельности и служить цен-

трами секторальных консультативных услуг, оказываемых каждым районным отделом муниципалитетов данного района, когда это оправдано по соображениям эффективности, как в случае с работниками образования, здравоохранения или коммунального хозяйства.

78. В штат районной администрации, помимо Администратора, входят его заместитель, консультант по политическим вопросам и сотрудник по представлению отчетности, а также специалисты по вопросам образования, культуры, здравоохранения, социального обеспечения, трудовых отношений, промышленности, энергетики, гражданской службы, государственных финансов и бюджета, документации и гражданской регистрации и юридическим и судебным вопросам.

79. Из-за нехватки специалистов и опытных сотрудников в секторальных областях, охватываемых гражданской администрацией МООНК, разместить секторальных сотрудников в каждом муниципалитете оказалось невозможным. По этой причине секторальные сотрудники назначаются на районном уровне, становясь промежуточным звеном между центральными департаментами, определяющими политику, и структурами местного уровня. Секторальные сотрудники обеспечивают последовательное проведение в жизнь стратегий, разработанных на центральном уровне, при одновременном сохранении определенной гибкости, позволяющей учитывать конкретные условия. Так обстоит дело в области образования, здравоохранения, социального обеспечения, трудовых отношений и коммунального хозяйства.

Муниципалитеты

80. Муниципальные административные группы МООНК отвечают за формирование представительных структур в местных органах власти и надзор за их деятельностью, а также выполняют основные административные функции на муниципальном уровне. Они также координируют деятельность компонентов МООНК и тесно взаимодействуют с Силами для Косово в решении вопросов обеспечения безопасности и правопорядка и других вопросов на муниципальном уровне.

81. Общая цель состоит в том, чтобы обеспечить дальнейшую работу или возобновить деятельность коммунальных служб и административных органов

на муниципальном уровне на недискриминационной основе и добиться как можно более широкого участия всех этнических, политических и социальных групп в принятии решений и работе муниципальных органов. Муниципальные административные группы МООНК в тесном сотрудничестве с компонентом III (Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе) также вносят свой вклад в укрепление потенциала, формируя административные структуры и организуя обучение муниципальных служащих в целях создания демократических, эффективно действующих и децентрализованных органов местного управления в будущем. Их обязанности закреплены в Распоряжении о самоуправлении муниципалитетов в Косово, изданном Специальным представителем Генерального секретаря в августе 2000 года.

82. Международные сотрудники в муниципалитетах следят за деятельностью существующих местных структур и дают им руководящие указания, с тем чтобы они эффективно выполняли свои обязанности в соответствии с мандатом. При этом они взаимодействуют с большим числом местных экспертов и сотрудников.

83. Хотя потребности муниципалитетов варьируются в зависимости от таких факторов, как численность населения, уровень экономической активности и сложность политической ситуации, у них имеются общие функции, которые включают:

a) муниципальный администратор (должность эквивалентна должности мэра) несет ответственность за все аспекты работы гражданской администрации МООНК на муниципальном уровне; учреждает консультативные и административные органы и назначает их членов; проводит в жизнь политику, разработанную центральными департаментами и секретариатами, и следит за работой муниципальных служащих;

b) политические вопросы: ответственность за поддержание повседневных контактов с политическими партиями и представителями местного населения;

c) бюджет, финансы и платежи: ответственность за сбор и обобщение данных для муниципального бюджета в соответствии с руководящими указаниями, данными центральными департаментами, учет муниципальных расходов, создание сис-

темы муниципальных налогов и других сборов и управление системой муниципальных платежей;

d) гражданские вопросы: ответственность за общее управление, кадры, административное руководство, ведение архивов публичных документов, выдачу официальных свидетельств, лицензирование и рационализацию деятельности муниципальных структур;

e) землепользование и планирование городского хозяйства: ответственность за все аспекты, связанные с землепользованием и строительством, включая строительные нормы и их применение, а также за решение основных вопросов городского планирования; и

f) правовые вопросы: ответственность за разработку и обзор всех официальных документов на основе координации с Юриконсультлом Специального представителя Генерального секретаря и представление интересов Департамента юстиции на муниципальном уровне.

Сводный бюджет Косово

84. Одним из главных достижений была разработка и утверждение Сводного бюджета Косово — вначале на период с сентября по декабрь 1999 года, а затем на 2000 год. Если Центральный финансовый орган СВАС, действующий в рамках компонента МООНК по восстановлению экономики, отвечает за разработку общих макроэкономических принципов и экономической политики, составляющей основу сводного бюджета Косово, то департаменты гражданской администрации МООНК — финансируемые из бюджета Миссии — отвечают за проведение в жизнь секторальных программ, включая подготовку реалистичных бюджетных прогнозов и выплату стипендий в 1999 году и заработной платы в 2000 году гражданским служащим Косово, насчитывающим примерно 60 000 человек, а также оплату основных товаров и услуг.

85. Сводный бюджет Косово, финансируемый за счет добровольных взносов доноров и местных поступлений (таможенные сборы, акцизы и налог с продаж), дает средства только для покрытия текущих расходов государственных служащих, выполняющих административные, а также технические или основные функции. После создания системы идентификации и проверки государственным служащим Косово постепенно начинают выплачиваться

оклады. Одним из главных условий для выплаты окладов является активное выполнение получателем тех или иных функций в одной из структур гражданской администрации.

86. Дополнительная информация о Сводном бюджете Косово на 2000 год содержится в пунктах 110–112 доклада Генерального секретаря Совету Безопасности от 18 сентября 2000 года (S/2000/878), а подробные финансовые данные о нем — в приложении III к настоящему докладу.

Департаменты гражданской администрации МООНК

87. В нижеследующем разделе вкратце описываются сферы компетенции, основные обязанности и функции каждого из 15 департаментов МООНК, находящихся в ведении заместителя Специального представителя, который возглавляет компонент гражданской администрации МООНК, как это определено в соответствующих распоряжениях Миссии. Согласно резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, на первоначальном этапе работы МООНК должна была выполнять основные административные функции во всех областях. Таким образом, ресурсы необходимы в основном для нужд оперативной деятельности. С вводом в действие временных институтов демократического и автономного самоуправления роль МООНК станет по большей части регламентационной и будет состоять в обеспечении соблюдения соответствующих нормативных положений.

Департамент по вопросам местной администрации

88. Департамент по вопросам местной администрации несет ответственность за разработку политических и правовых принципов применительно к муниципалитетам; обеспечение и развитие местного самоуправления; контроль за эффективным и недискриминационным оказанием услуг, предполагающим подотчетность; выработку рекомендаций относительно создания устойчивой, транспарентной и предсказуемой системы финансирования местных административных структур; и изучение предложений и деятельности других департаментов, с тем чтобы они соответствовали сферам компетенции и структуре затрат муниципалитетов.

89. В структуру Департамента входят пять основных секций, а именно:

а) секция по правовым вопросам: разрабатывает юридические принципы, касающиеся сфер компетенции муниципалитетов, и дает консультации относительно их применения;

б) секция бюджета и финансов: оказывает помощь муниципалитетам в исполнении их бюджетов, подготавливает предложения о дальнейшей децентрализации механизмов исполнения бюджета муниципалитетами и способствует созданию потенциала в этой области;

в) секция по контролю и развитию сферы обслуживания: изучает вопросы работы всех муниципальных служб, в особенности коммунальных, и подготавливает соответствующие рекомендации;

г) секция экономического развития и международного сотрудничества: разрабатывает и проводит в жизнь политику стимулирования экономического развития муниципалитетов, включая преобразование местных предприятий в транспарентные и подотчетные структуры, и следит за осуществлением этой политики;

е) секция по общественным делам: координирует и поддерживает работу 20 сотрудников по связям с местной общественностью, оказывая им помощь в реализации предусмотренных Специальным представителем мер в отношении меньшинств.

Департамент общественных служб

90. В структуру Департамента общественных служб входят семь основных секций, функции которых включают:

а) выработку общей стратегии развития профессиональных, этичных и работающих на основе подотчетности общественных служб, отражающих пестрый в этническом отношении характер Косово.

б) вынесение рекомендаций, на основе координации с Центральным финансовым органом, в отношении приоритетов для распределения ресурсов в рамках Сводного бюджета Косово, утверждение и отслеживание расходов и управление системой выплат всем государственным служащим;

в) приобретение зданий для централизованных общественных служб, изыскание подходящих

офисных помещений для персонала МООНК и СВАС и эксплуатацию зданий и других хозяйственных объектов департаментов; вынесение стратегических рекомендаций в отношении использования и эксплуатации государственных зданий;

г) управление процессом закупок товаров и услуг за счет средств Сводного бюджета Косово; создание снабженческих структур в департаментах СВАС и муниципалитетах;

д) создание возможностей для выдачи документов о гражданском состоянии (рождениях, браках, смертях), удостоверений личности, проездных документов, регистрации автотранспортных средств, координации работы 30 муниципальных регистрационных центров и дачи руководящих указаний этим центрам;

е) проверку обоснованности и урегулирование претензий, связанных с жильем и имуществом;

ж) обслуживание Комиссии по эксгумации и идентификации жертв;

з) издание на английском, албанском и сербском языках «Официальной газеты» с текстами распоряжений, административных инструкций и других официальных документов, выпускаемых Специальным представителем Генерального секретаря;

и) установление стандартов в сфере информационной технологии и создание и обслуживание информационных систем и баз данных;

к) разработку нормативной основы для работы общественных служб в таких областях, как стандарты и процедуры найма, оклады и пособия и права и обязанности гражданских служащих СВАС; инструктирование служащих СВАС по этим вопросам.

91. Департамент играет вспомогательную роль в работе всех других департаментов и муниципалитетов, а также оказывает услуги непосредственно населению Косово.

Департамент по вопросам образования и науки

92. Департамент по вопросам образования выносит стратегические рекомендации в отношении общей стратегии развития образования и науки; содействует формированию единой, недискриминаци-

онной и всеобъемлющей системы образования; и разработки и внедрения подходящих и эффективных механизмов управления учебной деятельностью и работой школ и контроля над ними. Департамент предоставляет полномочия, обеспечивает руководство и управление; разрабатывает и осуществляет правила, положения и руководящие указания; и разрабатывает и осуществляет комплексный оперативный план для сектора образования и науки.

Департамент по вопросам труда и занятости

93. Департамент по вопросам труда и занятости отвечает за разработку политики, направленной на формирование недискриминационных трудовых отношений и системы занятости; содействие расширению занятости и защиту безработных; защиту трудящихся; регламентирование трудовых отношений и занятости; и внедрение механизма установления размеров заработной платы.

Департамент почты и связи

94. Департамент почты и связи отвечает за решение общих вопросов, связанных с работой почты и средств связи в Косово; разработку нормативной основы работы почты и средств связи; реформу органов, ведающих работой почты и средств связи; и внедрение и развитие таких новейших технологий, как Глобальная система подвижной связи (ГСМ) и Интернет. Он будет также выдавать лицензии операторам средств связи и следить за распределением диапазона частот.

Департамент транспорта и инфраструктуры

95. Департамент транспорта и инфраструктуры отвечает за общее руководство транспортным сектором Косово, включая изыскание финансовых ресурсов для осуществления проектов и управление ими, разработку стандартов и технических спецификаций; и принятие мер по обеспечению безопасности и охране окружающей среды. Департамент будет контролировать и регламентировать такие сферы, как воздушный транспорт, общественный транспорт, железнодорожный транспорт, дорожная инфраструктура и автомобильные перевозки, а также оказывать поддержку муниципалитетам в решении транспортных вопросов. В связи с истечением мандата компонента I (гуманитарные вопросы) Де-

партаменту было предложено с 1 ноября 2000 года взять на себя ответственность за эксплуатацию рейсовых автобусов на маршрутах, связывающих места проживания меньшинств, которые способствуют свободе передвижения между анклавами, в соответствии с курсом Специального представителя на поощрение мирного сосуществования.

Департамент сельского хозяйства

96. Департамент сельского хозяйства отвечает за разработку общей стратегии развития недискриминационного и эффективного сельского и лесного хозяйства и развития сельских районов в Косово в соответствии с общей нормативной основой. Департамент будет также, в частности, определять и проводить в жизнь земельную политику, управлять работой ветеринарных служб и служб контроля качества, проводить мероприятия по борьбе с вредителями и управлять работой лесохозяйственных служб, а также разработает политику рационального использования водных ресурсов. Основной упор в своей работе Департамент сделает на разработку проектов на уровне отдельных деревень, главным образом в анклавах, где проживают меньшинства, в интересах улучшения условий жизни в этих анклавах за счет пропаганды более эффективных методов ведения сельского хозяйства и сбыта продукции.

Департамент по охране окружающей среды

97. Департамент по охране окружающей среды отвечает за разработку и осуществление природоохранной политики и стратегий для Косово, учет экологических соображений в экономических планах и планах развития и разработку нормативной базы, определяющей нормы и стандарты охраны окружающей среды. Департамент будет также проводить информационно-пропагандистские кампании для повышения осведомленности общественности об экологических нормах и их более строгого соблюдения.

Департамент здравоохранения и социального обеспечения

98. Департамент здравоохранения и социального обеспечения отвечает за разработку и осуществление общей стратегии здравоохранения и социального обеспечения в Косово, а также за создание соответствующей инфраструктуры, включая больницы,

клиники и учреждения для детей, престарелых и инвалидов, и разработку нормативной базы здравоохранения и социального обеспечения. Департамент отвечает за подготовку ежегодной сметы расходов на здравоохранение и решение вопросов, связанных с медицинским и социальным страхованием и страхованием от безработицы, социальными пособиями и политикой социального обеспечения.

Департамент юстиции

99. Департамент юстиции отвечает за восстановление судебной системы в Косово с уделением особого внимания оперативным вопросам, включая разработку и осуществление общих стратегий и политики для работы судебной системы и системы исправительных учреждений в соответствии с международно признанными стандартами, обеспечение функционирования системы исправительных учреждений и оказание помощи в подготовке судей, прокуроров, адвокатов, поверенных, регистраторов и других соответствующих чиновников.

100. Осуществлением мандата Департамента занимаются три секции: Секция прокурорского обслуживания и судебной администрации; Секция по пенитенциарным вопросам; и Секция международной помощи в области судопроизводства.

101. Секция прокурорского обслуживания и судебной администрации отвечает за создание судов и прокуратур в соответствии с действующими нормами права. Она осуществляет общую стратегию и политику создания, организации и надлежащего функционирования судебной системы. Восстановлен Верховный суд Косово, а также 5 окружных судов, 18 муниципальных судов, 23 суда по делам о мелких правонарушениях, 1 высокий суд по делам о мелких правонарушениях, 1 суд по торговым делам и 13 канцелярий государственного обвинителя. Секция организует наём компетентных специалистов и вспомогательного персонала для судов и прокуратур. Это была огромная по масштабам задача. К настоящему моменту назначено 304 судьи и прокурора, 303 судебных ассессора и 724 вспомогательных сотрудника. К декабрю 2000 года планируется назначить еще 140 судей и прокуроров, 350 судебных ассессоров и 384 вспомогательных сотрудника. С увеличением числа судебных чиновников возникает необходимость в создании механизма рассмотрения и расследования заявлений, касающихся их работы. Этим займется Инспекционная

группа, которая будет действовать независимо и непредвзято. Судебные инспекторы будут расследовать изложенные в заявлениях факты путем анализа документации и опроса как работников судебной системы, так и посторонних лиц.

102. Назрела необходимость открытия в Косово лаборатории судебно-медицинской экспертизы с использованием местных кадров и в тесном сотрудничестве с полицией МООНК в рамках программы укрепления институциональной структуры. До настоящего времени судебная медицина испытывала трудности из-за нехватки материальных и людских ресурсов. Вследствие этого большинство вещественных доказательств приходилось отправлять на анализ в судебно-медицинскую лабораторию в Болгарию.

103. Секция по пенитенциарным вопросам управляет работой Косовской службы исправительных учреждений и оказывает помощь в создании эффективной, действенной и гуманной системы исправительных учреждений и ее функционировании. Она действует в полном соответствии с международными нормами, установленными для исправительных учреждений, и в тесном сотрудничестве со всеми партнерами в рамках косовской системы уголовного правосудия. Главные мероприятия, проводимые в настоящее время, включают содержание и обслуживание тюрьмы в Дубраве и центров содержания под стражей в Липляне и Призрене и организацию четырехнедельных учебных курсов в полицейском колледже в Вучитрне. К настоящему времени 532 местных жителя были приняты в качестве сотрудников исправительных учреждений и направлены для работы в различные тюрьмы и центры содержания под стражей, находящиеся в ведении администраторов исправительных учреждений МООНК, при содействии персонала, предоставленного странами-донорами. Предполагается, что Секция по пенитенциарным вопросам возьмет на себя ответственность за работу центра содержания под стражей в Пече в сентябре 2000 года (в настоящее время находящегося в ведении Сил для Косово), центра в Гнилане в декабре 2000 года и центров в Приштине и Митровице в 2001 году (в настоящее время в ведении полиции МООНК).

104. Разработка, в качестве временной меры, Специальной программы оказания международной помощи Косово в области судопроизводства, о которой говорилось выше, дополняет усилия Департа-

мента по укреплению и восстановлению существующих судебных учреждений и устранению недостатков, присущих нынешней судебной системе. В Специальной программе задействованы международные судьи, международные прокуроры, юристы, международные устные и письменные переводчики и международный секретарь и протоколист. Секция международной помощи в области судопроизводства отвечает за управление и руководство Специальной программой.

Департамент культуры

105. Департамент культуры отвечает за осуществление общего руководства по вопросам политики и программ в области культуры на всей территории Косово; за поддержку учреждений по вопросам культуры, библиотек и архивов, музеев и различных культурных мероприятий и их создание и подготовку; и за поддержку самых разнообразных новых и ранее выдвинутых культурных инициатив, в том числе направленных на сохранение богатого культурного наследия Косово.

Департамент по делам молодежи

106. Департамент по делам молодежи отвечает за разработку мероприятий в интересах молодежи и оказание содействия их осуществлению на всей территории Косово. Большинство жителей Косово — это люди не старше 25, таким образом деятельность, направленная на оказание содействия формированию подлинно многоэтнического и толерантного поколения руководителей, должна быть направлена, в первую очередь, на лиц в возрасте 12–25 лет. Департамент координирует свою деятельность и программы с департаментами спорта, культуры, образования и социального обеспечения в целях подготовки внешкольных мероприятий, создания консультативных служб и служб профессиональной подготовки, оказания содействия осуществлению региональных и международных программ обменов, поощрения, учреждения и создания ассоциаций и клубов, позволяющих молодым людям участвовать в принятии решений на уровне общин, организации информационных кампаний для молодежи, направленных на повышение осведомленности конкретных групп меньшинств, и обеспечения всем членам общины беспрепятственного доступа к вышеуказанным мероприятиям.

Департамент спорта

107. Департамент спорта отвечает за разработку общей стратегии и политики содействия проведению спортивных мероприятий в Косово; за создание и развитие спортивных клубов/групп/ассоциаций; за разработку правил, положений и руководящих принципов, необходимых для развития спорта; и за стимулирование интереса международного сообщества, с тем чтобы спортивному сектору выделялся достаточный объем финансовых ресурсов и оказывалась иная поддержка, в частности на основе соглашений о спонсорстве, в рамках проектов, финансируемых за счет внебюджетных средств, или посредством целевых денежных субсидий.

Департамент по вопросам гражданской безопасности и готовности к чрезвычайным ситуациям

108. Департамент по вопросам гражданской безопасности и готовности к чрезвычайным ситуациям отвечает за разработку общей стратегии и политики по вопросам защиты населения посредством обеспечения функционирования служб помощи в чрезвычайных ситуациях; планирование мероприятий на случай чрезвычайных ситуаций; укрепление Корпуса защиты Косово (КЗК), управление его деятельностью и подготовку его сотрудников; и планирование проектов развития на местах, которые будут осуществляться КЗК.

109. Служба пожарной охраны, которая в рамках Департамента пользуется оперативной самостоятельностью, отвечает за планирование и осуществление общей политики в области пожарной охраны и пожарно-профилактических мероприятий и за обучение сотрудников местных пожарных служб.

110. Координационный центр по вопросам разминирования, переведенный из компонента I (гуманитарный компонент), выполняет функции координационного органа по вопросам разминирования в Косово. Он включает в себя штабное подразделение, секцию оперативной деятельности, секцию материально-технического и административного обеспечения, секцию по вопросам общественной информации и повышения осведомленности о минной опасности/оказанию помощи лицам, пострадавшим от мин, и секцию по распространению информации, касающейся минной опасности.

Департамент по делам нерезидентов

111. Недавно созданный Департамент по делам нерезидентов отвечает за вопросы, касающиеся косоваров, временно или постоянно проживающих за пределами территории Косово. Он занимается, в частности, информированием косоваров-нерезидентов о событиях в Косово, имеющих для них важное значение; оказанием помощи в организации культурно-общественных мероприятий, проводимых косоварами-нерезидентами; и поощрением участия косоваров-нерезидентов в общественной жизни Косово и привлечением инвестиций от них.

Полиция МООНК

112. Полиция МООНК, которая не входит в СВАС, выполняет на временной основе правоохранительные функции и работает над созданием в сжатые сроки пользующейся доверием профессиональной и беспристрастной Косовской полицейской службы (КПС). Комиссар полиции МООНК отвечает за общее планирование и осуществление правоохранительных функций. Комиссару полиции оказывают помощь юрисконсульт, сотрудник по правам человека и консультант по политическим вопросам.

113. Полиция МООНК кардинально отличается от всех предыдущих миссий гражданской полиции Организации Объединенных Наций. Ее задача заключается не в том, чтобы осуществлять контроль за существующими полицейскими структурами, а в том, чтобы в течение переходного периода выполнять весь комплекс правоохранительных функций в Косово и одновременно создавать новую Косовскую полицейскую службу. С точки зрения численности персонала полиция МООНК является самой крупной полицейской миссией, когда-либо проводившейся Организацией Объединенных Наций.

114. Полиция МООНК включает три основных элемента: регулярную гражданскую полицию, пограничную полицию и подразделения специальной полиции (СП). Оперативное командование всеми полицейскими подразделениями осуществляет Комиссар полиции МООНК. К настоящему моменту на 39 полицейских участках, включая четыре участка пограничной полиции и участок в аэропорту Приштины, несут службу 3899 полицейских из общей сложности 48 стран. Полиция МООНК насчитывает пять региональных штабов и главный штаб полиции МООНК в Приштине. Главный штаб

полиции МООНК подразделяется на три департамента: оперативный, административный, планирования и развития. Каждый департамент возглавляется заместителем Комиссара полиции. В Косово планируется создать 21 вспомогательный полицейский участок. К настоящему времени развернуто шесть рот полицейского спецназа, общая численность личного состава которых составляет свыше 700 человек.

115. Число развернутых сотрудников полиции по-прежнему значительно ниже санкционированной численности в 4718 человек, которая считается минимально допустимым уровнем, позволяющим полиции МООНК выполнять мандат по поддержанию общественного правопорядка. С учетом такой нехватки сотрудников полиция МООНК стремится компенсировать недостаточную эффективность ее ограниченного по численности персонала путем разработки совместно с СДК тщательно спланированных совместных операций по обеспечению безопасности, а также вариантов стратегии расширения набора будущих сотрудников Косовской полицейской службы. Чрезвычайно важно, чтобы остальные подразделения СП были развернуты в самое ближайшее время.

116. В ходе проведения первой в истории миротворческих операций Организации Объединенных Наций полицейской миссии, выполняющей правоохранительные функции в полном объеме, МООНК столкнулась с беспрецедентными трудностями. В частности, как показала практика, оснащение и финансирование полностью функциональных полицейских служб являются сложной задачей. Серьезные пробелы сохраняются в таких областях, как информационные системы, инфраструктура связи, судебно-медицинская экспертиза, следственное оборудование и оборудование для регулирования дорожного движения. У полиции МООНК также появились новые потребности, связанные с обеспечением безопасности меньшинств и обеспечением личной охраны очень важных лиц, для удовлетворения которых необходимо соответствующее материально-техническое обеспечение.

117. Под руководством заместителя комиссара по планированию и развитию специальная секция полиции МООНК занимается формированием будущей местной полиции для Косово — Косовской полицейской службы. Выполнение стратегического плана подготовки и развертывания к июню

2001 года 4000 сотрудников КПС зависит от поддержания тесного сотрудничества между полицейской школой ОБСЕ и подразделениями МООНК, занимающимися подготовкой кадров и правоохранительной деятельностью на местах.

118. Полиция МООНК подробно сформулировала политику и процедуры для КПС; создала финансовую и кадровую секцию КПС; разработала организационную структуру; разработала планы КПС по средствам связи и действиям в критической обстановке; и подготовила комплексный пакет описаний служебных обязанностей для кандидатов на поступление в КПС. Кроме того, ОБСЕ и полиция МООНК стали инициаторами программы профессиональной ориентации КПС.

119. В настоящее время курсанты, проходящие обучение для поступления на службу в КПС, рассматриваются в качестве неотъемлемого компонента полиции МООНК и находятся под командованием Комиссара полиции МООНК и назначенных им международных сотрудников. Бюджет КПС является частью Сводного бюджета Косово. Что же касается полиции МООНК, то она финансируется из бюджета МООНК.

Организационное строительство (компонент III)

120. Компонент организационного строительства МООНК, руководство которым осуществляет ОБСЕ, включает обучение сотрудников полиции и развитие полицейских сил, укрепление средств массовой информации, защиту прав человека, обеспечение демократизации и организацию выборов. В него входят организационные подразделения по вопросам администрации и вспомогательного обслуживания, обучения сотрудников полиции и развития полицейских сил и проведения выборов, законности, средств массовой информации и демократизации.

Экономическое восстановление (компонент IV)

121. Компонент экономического восстановления МООНК, руководство которым осуществляет Европейский союз, отвечает за формирование современной, эффективно функционирующей рыночной эко-

номики и способствует оживлению экономической деятельности и установлению диалога со странами региона по экономическим вопросам. Эти задачи включают в себя подготовку и исполнение бюджета, в котором предусматриваются расходы на осуществление основных публичных функций и средства для их финансирования; создание банковской и платежной систем и надлежащего нормативного режима; определение валют, которые должны использоваться в Косово, и условия их использования; восстановление коммунальных служб и установление надлежащей платы за пользование коммунальными услугами; создание регулирующих организаций для выдачи лицензий в таких отраслях, как связь; и координацию деятельности по мобилизации внешних финансовых ресурсов и технической помощи в целях удовлетворения этих и других насущных потребностей.

Административный отдел

122. Директор Административного отдела МООНК несет общую ответственность за управление людскими и финансовыми ресурсами и вспомогательные операции МООНК, а также консультирует Специального представителя Генерального секретаря по вопросам внутреннего административного управления. Через Исполнительный комитет Административный отдел непосредственно участвует в принятии решений, касающихся организации миссии, определения административных приоритетов, установления сроков и постановки задач, обеспечения эффективной координации деятельности в рамках МООНК и с внешними учреждениями, а также формирования общей политики Миссии. Администрация МООНК имеет штаб в Приштине. Помимо этого, она развернута в 30 общинах и имеет пять региональных штабов (в Приштине, Пече, Призрене, Гнилане и Митровице), а также отделения связи в Скопье и Тиране.

IV. Взносы, внесенные в соответствии с соглашением о статусе миссии

123. Поскольку международное гражданское присутствие, известное как Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администра-

ции в Косово (МООНК), было санкционировано на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, в соглашении между Организацией Объединенных Наций и правительством Югославии о статусе МООНК в Косово нет необходимости.

124. В ходе осуществления своих функций МООНК будет вынуждена использовать в оперативных целях территорию Союзной Республики Югославии за пределами Косово, а также другие граничащие с Косово территории. В этой связи следует напомнить, что Совет Безопасности в пункте 18 своей резолюции 1244 (1999) потребовал, чтобы все государства в регионе оказывали полное содействие осуществлению всех аспектов указанной резолюции. Хотя ожидается, что все государства в регионе будут соблюдать положения этой резолюции, сотрудничая с МООНК, Организация Объединенных Наций может при необходимости начать процесс обмена письмами, который будет представлять собой соглашение, с каждым из соответствующих государств, включая Союзную Республику Югославию (за пределами Косово), в целях урегулирования вопроса о статусе МООНК при проезде через территорию таких государств.

V. Добровольные взносы и целевые фонды

A. Добровольные взносы (В долл. США)

| Правительст- во/органи- зация | Взнос | Сумма | |
|-------------------------------------|--------------|---|--|
| | | 10 июня 1999 года — 30 июня 2000 года | 1 июля 2000 года — 30 июня 2001 года |
| Швейцария | Радиостанция | 585 500 | — |

V. Целевые фонды (В долл. США)

| | Поступления | Расходы* | Объявлен- ные взносы |
|---|-------------------|-------------------|-------------------------|
| Целевой фонд для поддержки Миссии Органи- зации Объединенных Наций по делам времен- ной администрации в Косово | | | |
| Взносы наличными | | | |
| 1 июля 1999 года — | | | |
| 30 июня 2000 года | 35 369 737 | 24 197 615 | 360 400 |
| 1 июля 2000 года — | | | |
| 30 июня 2001 года | — | 234 834 | — |
| Взносы натурой | | | |
| 1 июля 1999 года — | | | |
| 30 июня 2000 года | | | |
| 1 июля 2000 года — | | | |
| 30 июня 2001 года | | | |
| Итого | 35 369 737 | 24 432 449 | 360 400 |

* По состоянию на 31 июля 2000 года.

VI. Положение с возмещением расходов правительствам государств, предоставляющих сформированные подразделения

A. Правительства государств, в настоящее время предоставляющих сформированные подразделения

125. Правительства Испании, Индии (два подразделе-
ния), Пакистана (два подразделения), Иордании,
Украины и Польши согласились предоставить
сформированные полицейские подразделения.

В. Положение с возмещением расходов

126. Возмещение расходов правительствам государств, предоставляющих сформированные подразделения полиции, было произведено за период с момента их развертывания по март 2000 года.

VII. Имущество, принадлежащее контингентам, и самообеспечение

А. Метод возмещения расходов

127. Были подписаны меморандумы о взаимопонимании с правительствами четырех стран, предоставляющих сформированные подразделения полиции, и в настоящее время вступили в заключительную фазу переговоры по поводу меморандумов о взаимопонимании с правительствами еще двух стран, согласившихся предоставить сформированные подразделения полиции и имущество МООНК. Все страны выбрали для целей возмещения расходов за принадлежащее контингентам имущество вариант аренды с обслуживанием.

В. Потребности

1. Основное имущество

128. Потребности в возмещении расходов, связанных с основным имуществом десяти сформированных подразделений специальной полиции и одного подразделения служебных собак, по оценкам, составляют порядка 3 980 400 долл. США.

2. Специальное оборудование

129. Потребности в специальном оборудовании в расчете на одно сформированное подразделение составляют примерно 9600 долл. США.

3. Самообеспечение

130. Потребности, связанные с самообеспечением, включены в смету расходов на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, составляют 838 818 долл. США и распределяются по следующим статьям:

| <i>Категория</i> | <i>Сумма (в долл. США)</i> |
|-------------------------------------|----------------------------|
| Канцелярские услуги | 62 928 |
| Неосновное техническое обслуживание | 41 443 |
| Организация питания | — |
| Связь | 236 900 |
| Медицинское обслуживание | 269 162 |
| Наблюдение | 62 028 |
| Разное имущество общего назначения | 166 357 |
| Итого | 838 818 |

4. Коэффициенты для данной миссии

131. Компенсация странам, предоставляющим сформированные подразделения, рассчитывается по месячным ставкам возмещения расходов с использованием указанных в таблице ниже коэффициентов для данной миссии в целях учета особо сложных оперативных условий в районе проведения миссии:

| <i>Коэффициенты для данной миссии</i> | <i>Проценты</i> |
|---|-----------------|
| Крайне неблагоприятные природные условия | 1,0 |
| Сложные оперативные условия | 0,8 |
| Враждебные действия/вынужденное оставление расположения | 1,0 |
| Дополнительные транспортные расходы | 1,75 |

VIII. Кадровые потребности

A. Изменение кадровых потребностей

| | Количество должностей | | |
|--|-----------------------------|--|------------------|
| | Нынешнее штатное расписание | Кадровые потребности по предлагаемой смете | Чистое изменение |
| Сотрудники, набираемые на международной основе | | | |
| Заместитель Генерального секретаря | 1 | 1 | – |
| Помощник Генерального секретаря | 3 | 2 | (1) |
| Д-2 | 7 | 11 | 4 |
| Д-1 | 30 | 34 | 4 |
| С-5 | 76 | 89 | 13 |
| С-4 | 259 | 277 | 18 |
| С-3 | 230 | 311 | 81 |
| С-2/С-1 | 30 | 58 | 28 |
| Итого | 636 | 783 | 147 |
| Категория общего обслуживания (высший разряд) | 6 | 7 | 1 |
| Категория общего обслуживания (прочие разряды) | 281 | 285 | 4 |
| Итого | 287 | 292 | 5 |
| Полевая служба | 183 | 238 | 55 |
| Служба охраны | 42 | 44 | 2 |
| Итого | 225 | 282 | 57 |
| Всего, сотрудники, набираемые на международной основе | 1 148 | 1 357 | 209 |
| Местный персонал | 3 282 | 3 983 | 701 |
| Национальные сотрудники | 12 | 11 | (1) |
| Добровольцы Организации Объединенных Наций | 203 | 203 | – |
| Итого | 3 497 | 4 197 | 700 |
| Всего | 4 645 | 5 554 | 909 |

132. Изменения в штатном расписании, утвержденные на период, заканчивающийся 30 июня 2000 года, предусматривающие чистое увеличение на 909 должностей, включают:

а) увеличение на 51 должность штатного расписания Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря в результате учреждения 42 новых должностей (одной должности С-5, десяти должностей С-3, одной должности С-2, од-

ной должности категории общего обслуживания (высший разряд), одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) и 28 должностей местного разряда), перевода 16 должностей из Административного отдела (одной должности С-4, одной должности С-3, 12 должностей национальных сотрудников и двух должностей местного разряда), перевода пяти должностей в гражданскую администрацию (одной должности С-5, одной должности С-4, одной должности категории общего

обслуживания (прочие разряды) и двух должностей местного разряда) и сокращения двух должностей национальных сотрудников. Кроме того, предлагается реклассифицировать пять должностей (три должности Д-1 до уровня Д-2 и две должности С-5 до уровня Д-1);

b) увеличение на 409 должностей штатного расписания гражданской администрации в результате учреждения 377 новых должностей (семи должностей Д-1, 11 должностей С-5, 24 должностей С-4, 60 должностей С-3, 22 должностей С-2, 12 должностей общего обслуживания (прочие разряды), одной должности национального сотрудника и 240 должностей местного разряда) и перевода пяти должностей из Канцелярии Специального представителя (одной должности С-5, одной должности С-4, одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) и двух должностей местного разряда) и 27 должностей из гуманитарного компонента (одной должности С-5, четырех должностей С-4, двух должностей С-3, двух должностей С-2 и 18 должностей местного разряда). Кроме того, предлагается реклассифицировать восемь должностей (две должности Д-1 до уровня Д-2, одну должность С-5 до уровня Д-1, три должности С-4 до уровня С-5, одну должность С-3 до уровня С-4 и одну должность Д-1 до уровня С-5);

c) сокращение 40 должностей в Канцелярии заместителя Специального представителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в результате упразднения 13 должностей (одной должности помощника Генерального секретаря, одной должности Д-2, одной должности С-5, четырех должностей С-4, одной должности С-2, трех должностей полевой службы и двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и перевода 27 должностей в гражданскую администрацию (одной должности С-5, четырех должностей С-4, двух должностей С-3, двух должностей С-2 и 18 должностей местного разряда);

d) увеличение на 489 должностей штатного расписания Административного отдела в результате учреждения 506 новых должностей (двух должностей С-4, 12 должностей С-3, пяти должностей С-2, 50 должностей полевой службы, двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), двух должностей службы охраны и 433 должностей местного разряда), которое было частично компенсировано сокращением одной должности С-4 и пе-

реводом 16 должностей (одной должности С-4, одной должности С-3, двух должностей местного разряда и 12 должностей национальных сотрудников) в Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря и гражданскую администрацию. Помимо этого предлагается реклассифицировать десять должностей (одну должность С-4 до уровня С-5, одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) до уровня С-2 и восемь должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) до должностей категории полевой службы).

133. Подробная информация с разбивкой по организационным подразделениям приводится в разделе В ниже.

134. В предыдущем бюджете МООНК для Административного отдела были предусмотрены ассигнования из расчета 203 добровольцев Организации Объединенных Наций. В текущем бюджете в Департаменте общественных служб компонента гражданской администрации предусматриваются ассигнования из расчета 196 добровольцев Организации Объединенных Наций, на которых возлагается выполнение оперативных функций. В общей сложности семь добровольцев Организации Объединенных Наций выделены Административному отделу, включая четырех медицинских работников в Медицинской службе МООНК и трех человек в Группе поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций, где они занимаются вопросами выплаты пособий и выполнением административных решений, а также учетом присутствия и ведением прочей отчетной документации по добровольцам Организации Объединенных Наций в МООНК. Еще 500 добровольцев Организации Объединенных Наций потребовались для оказания помощи в регистрации, проводимой совместно с компонентом организационного строительства ОБСЕ. Эти дополнительные добровольцы привлекаются с сентября 2000 года для оказания помощи в проведении муниципальных выборов. Деятельность добровольцев координируется и направляется Руководителем программы, с которым был заключен контракт через Отделение Организации Объединенных Наций по вопросам добровольцев в Бонне; в этой связи должность начальника Группы поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций класса С-4 в текущем бюджете ликвидируется.

135. Компонент организационного строительства МООНК, руководство которым осуществляет ОБСЕ, включает обучение сотрудников полиции и развитие полицейских сил, укрепление средств массовой информации, защиту прав человека, обеспечение демократизации и организацию выборов. В него входят Департамент по вопросам администрации и вспомогательного обслуживания, Департамент по вопросам обучения сотрудников полиции и развития полицейских сил, департаменты по вопросам выборов, прав человека, законности, средств массовой информации и демократизации.

136. Компонент восстановления экономики МООНК, руководство которым осуществляет Европейский союз, отвечает за формирование современной, эффективно функционирующей рыночной экономики и способствует оживлению экономической деятельности и установлению диалога со странами региона по экономическим вопросам. Эти задачи включают в себя подготовку и исполнение бюджета, в котором предусматриваются расходы на осуществление основных публичных функций и средства для их финансирования, создание банковской и платежной систем и надлежащего нормативного режима; определение валют, которые должны использоваться в Косово, и условия их использования; восстановление коммунальных служб и установление надлежащей платы за коммунальные услуги; создание регулирующих организаций для выдачи лицензий в таких отраслях, как связь; и координацию деятельности по мобилизации внешних финансовых ресурсов и технической помощи в целях удовлетворения этих и других насущных потребностей.

Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря

137. Штатное расписание Секции планирования и координации, Канцелярии ревизора-резидента и Управления по экономической политике остается без изменений.

Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря/первого заместителя Специального представителя Генерального секретаря

138. Две должности (одна должность класса С-4 и одна — класса С-3) переводятся в Управление по политическим вопросам.

Управление по политическим вопросам

139. Предлагается создать пять новых должностей: четыре должности сотрудника по политическим вопросам класса С-3 и одну должность сотрудника по политическим вопросам класса С-2. Также предлагается реклассифицировать утвержденные должности Директора и заместителя Директора соответственно классов Д-1 и С-5 в сторону повышения соответственно до классов Д-2 и Д-1. Кроме того, из Канцелярии Специального представителя будут переведены одна должность класса С-4 и одна должность класса С-3. Также из региональных отделений связи в Скопье и Тиране были переведены одна должность класса Д-1, одна — класса С-5, две — класса С-3, три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) и шесть должностей местного разряда.

140. Выполняемые этой Канцелярией функции описаны в пункте 34 выше.

141. По причинам, приведенным в пункте 34 выше, были внесены изменения в организационную структуру Канцелярии и увеличена численность ее сотрудников, с тем чтобы более чутко реагировать на возникающие потребности и обеспечивать планомерное и последовательное политическое руководство работой всех организационных подразделений и компонентов МООНК. Пополнение штата дополнительными кадровыми ресурсами было обеспечено за счет перевода из Канцелярии Специального представителя двух должностей сотрудника по политическим вопросам (одной должности класса С-4 и одной — класса С-3) и создания пяти новых должностей сотрудника по политическим вопросам (четырех должностей класса С-3 и одной — класса С-2). С учетом возросших потребностей в политической сфере, возникших в связи с созданием СВАС и Временного административного совета, были учреждены Группа по политическим вопросам в Косово и секретариат Совместной временной административной структуры. В настоящее время

вследствие создания Консультативной группы по вопросам безопасности и правосудия, в штатное расписание которой будет включена одна дополнительная должность сотрудника по политическим вопросам класса С-2, расширяются рамки существующих политических консультационных функций, которые связаны с вопросами безопасности, правопорядка и правосудия и которые в настоящее время выполняет один сотрудник по политическим вопросам на должности класса С-3. Группа по региональным вопросам и вопросам связи в настоящее время отвечает за выполнение таких функций, как анализ региональных проблем и взаимодействие на дипломатическом уровне, и формально включает два региональных отделения связи в Скопье и Тиране. Для более эффективного удовлетворения возрастающих потребностей в подготовке всеобъемлющих докладов, докладов о результатах миссий и представляемых в письменной форме политических аналитических материалов обеспечивается объединение и расширение соответствующих функций в рамках Группы по политическим сообщениям, штаты которой были пополнены за счет одной дополнительной должности класса С-3.

142. Масштабы и сложный характер этой многокомпонентной миссии обуславливают необходимость в политическом руководстве и представленности на высоком уровне, и, следовательно, начальник Управления по политическим вопросам должен/должна обладать соответствующими классу Д-2 профессиональным опытом и авторитетом для эффективного выполнения своих функций. Рекомендация Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам понизить класс должностей Директора и заместителя Директора соответственно до класса Д-1 и С-5 не согласуется с кругом их обязанностей и не отвечает потребности в высоком уровне дипломатической представленности в регионе. Такой уровень представленности и круг обязанностей на предстоящем этапе приобретут более важное значение, поскольку региональным вопросам уделяется все больше внимания, в том числе в рамках активных консультаций по вопросам, связанным с окончательным политическим урегулированием в Косово. За проведение таких консультаций отвечает непосредственно Директор Управления по политическим вопросам и его/ее заместитель. Таким образом, крайне важно утвердить для этих должностей соответственно классы Д-2 и Д-1.

143. Работой Группы по региональным вопросам и вопросам связи в Управлении по политическим вопросам руководит заместитель Директора Управления, который осуществляет надзор за работой двух отделений связи МООНК в Скопье и Тиране и координирует ее. Эта группа отвечает за поддержание всех контактов на уровне старших должностных лиц с представителями соседних государств и Союзной Республики Югославии, а также с основными региональными организациями и учреждениями, такими, как Пакт стабильности для Юго-Восточной Европы. С другой стороны, с учетом того, что эти контакты имеют широкий резонанс, а также с учетом функций по координации работы двух региональных отделений связи крайне важно сохранить класс должности заместителя Директора на уровне Д-1. Сотрудник по политическим вопросам на ранее утвержденной должности класса С-4 будет и впредь оказывать поддержку Директору и заместителю Директора в выполнении их обязанностей по решению региональных вопросов.

144. Региональные отделения связи в бывшей югославской Республике Македонии и Албании через Группу по региональным вопросам и вопросам связи консультируют Специального представителя и отчитываются перед ним по решаемым в их соответствующих местах расположения вопросам, которые оказывают непосредственное влияние на осуществление мандата МООНК. Они также консультируют Специального представителя и оказывают ему содействие во всех контактах внутри их соответствующих географических районов, за которые они отвечают. Наряду с этими функциями два отделения связи должны также представлять доклады непосредственно в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций. В соответствии с этим указанные должности должны быть заполнены высококвалифицированными сотрудниками по политическим вопросам с присвоением им должностного класса, соответствующего их функциям. С учетом высокого уровня взаимодействия с властями бывшей югославской Республики Македонии по важнейшим вопросам (включая имеющие определяющее значение вопросы транзита, связанные с движением товаров и персонала) для руководителя регионального отделения связи в Скопье будет предусмотрена должность класса Д-1, тогда как руководитель отделения связи с Тиране будет занимать должность класса С-5. Кроме того, каждому руководителю регионального отделения связи требуется

поддержка со стороны одного сотрудника по политическим контактам на должности класса С-3. Содействие работе отделений также оказывают три сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) и шесть местных сотрудников.

145. После создания СВАС возникла необходимость в учреждении Группы по политическим вопросам в Косово и секретариата Совместной временной административной структуры, поскольку нынешних сотрудников секретариата Переходного совета Косово (ПСК) в Канцелярии Специального представителя, в штатном расписании которого предусмотрено две должности сотрудников по политическим контактам, недостаточно для выполнения резко расширившихся функций в этой сфере. Существенное укрепление потенциала будет обеспечено за счет перевода этих двух сотрудников по политическим контактам (одна должность класса С-4 и одна — класса С-3) из Канцелярии Специального представителя во вновь созданную Группу, а также за счет создания трех новых должностей сотрудников по политическим вопросам класса С-3. Секретариат ПСК занимался выполнением таких функций, как оказание Специальному представителю консультационной помощи по вопросам связи с самыми разными политическими партнерами в Косово, и выполнял функции секретариатского обеспечения ПСК. Недавнее создание Временного административного совета (ВАС), учреждение СВАС и увеличение численности персонала ПСК вследствие появления новых партнеров и требующих решения вопросов способствовали резкому увеличению объема и повышению сложности консультационных функций, что обуславливает необходимость расширения штата сотрудников.

146. Консультативная группа по вопросам безопасности и правосудия оказывает Специальному представителю и первому заместителю Специального представителя консультационную помощь по вопросам политики в процессе создания в Косово законных полицейских и судебных структур и других занимающихся проблемами безопасности органов, таких, как Косовская полицейская служба. Группа также координирует усилия по обеспечению выполнения на политическом уровне решений о роспуске несанкционированных структур безопасности и оказывает консультационную помощь по вопросам безопасности, возникающим в контексте функционирования СВАС. Группа обеспечивает координацию

усилий различных основных подразделений, полиции МООНК и СДК в рамках целенаправленного выполнения задач, связанных с проблемой безопасности. С учетом широких функций Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в этой области необходимо в дополнение к одной должности класса С-3 сотрудника по политическим вопросам, который в настоящее время выполняет эти функции, создать одну должность сотрудника по политическим вопросам класса С-2.

147. Значение Группы по политической информации для такой сложной миссии трудно переоценить. Для обеспечения подготовки всеобъемлющей и согласованной отчетности существующие функции и механизмы были сосредоточены в рамках одной группы. В обязанности этой группы входит: подготовка ежедневных, еженедельных и ежемесячных докладов Миссии; разработка проектов докладов Генерального секретаря о работе Миссии; подготовка материалов брифинга для Совета Безопасности; и проведение тематического политического анализа по ключевым вопросам. Сотрудникам этой Группы для обеспечения распространения информации на регулярной и экстренной основе обычно приходится выполнять свою работу в чрезвычайно сжатые сроки. С учетом важности предоставления полной, точной и своевременной информации Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности крайне важно увеличить нынешнюю численность сотрудников. В этой связи представляется просьба о создании в дополнение к ранее утвержденным должностям сотрудника по политическим вопросам классов С-5 и С-4 новой должности сотрудника по политическим вопросам класса С-3.

148. Содействие Управлению по политическим вопросам будут и впредь оказывать три сотрудника на должностях категории общего обслуживания, а также четыре местных сотрудника.

149. Группа по политическим вопросам в Косово и секретариат Совместной временной административной структуры. Из Канцелярии Специального представителя будет переведен один сотрудник по политическим вопросам на должность класса С-4 для выполнения функций координатора Группы. Координатор организует и координирует все проводимые в рамках Группы мероприятия и оказывает Специальному представителю и первому заместителю

телю Специального представителя необходимую консультационную помощь по таким вопросам, как позиции ведущих политических партий.

150. Из Канцелярии Специального представителя будет переведен сотрудник по политическим вопросам на должности класса С-3 для выполнения функций секретаря Временного административного совета (ВАС). Занимающий эту должность сотрудник координирует и готовит проведение всех сессий ВАС; консультирует Специального представителя и первого заместителя Специального представителя по пунктам повестки дня ВАС и другим вопросам; проводит консультации с отдельными членами ВАС и готовит к сессиям Совета всю документацию и отчеты.

151. Для заполнения должности секретаря Переходного совета Косово (ПСК) необходим новый сотрудник по политическим вопросам на должности класса С-3. Этот сотрудник координирует и готовит проведение всех сессий ВАС; консультирует Специального представителя и первого заместителя Специального представителя по вопросам, которыми занимается ПСК, и готовит повестку дня и документацию и отчеты, необходимые для сессий Совета.

152. Кроме того, требуется одна должность сотрудника по политическим контактам с руководителями косовских сербов и цыган класса С-3. Этот сотрудник выполняет функции поддержания связей с политическими руководителями, представляющими эти две общины; консультирует Специального представителя и первого заместителя Специального представителя по вопросам, связанным с позициями политических партий и организаций, представляющих интересы этих групп; оказывает Специальному представителю и первому заместителю Специального представителя содействие в обеспечении представленности в ВАС одного руководителя косовских сербов и постоянно и активно участвует в политической работе, направленной на обеспечение представленности сербов и цыган в СВАС и защиту их интересов в ее рамках.

153. Четвертая испрашиваемая новая должность класса С-3 предназначена для сотрудника по политическим контактам с руководителями других групп меньшинств. Занимающий эту должность сотрудник выполняет функции поддержания связей с политическими руководителями, представляющими

другие меньшинства в Косово, включая боснийскую, турецкую и горенскую общины; консультирует Специального представителя и первого заместителя Специального представителя по вопросам, связанным с позициями политических партий и организаций, представляющих интересы этих групп, и постоянно и активно участвует в политической работе, направленной на содействие обеспечению представленности этих меньшинств в Совместной временной административной структуре (СВАС).

154. Консультативная группа по вопросам безопасности и правосудия. Совместно с имеющимся сотрудником по политическим вопросам на должности класса С-3 сотрудник по политическим вопросам на новой должности класса С-2 оказывает содействие выполнению всех функций Группы, связанных с созданием в Косово структур безопасности, занимаясь вопросами безопасности, которые возникают в контексте функционирования Совместной временной административной структуры (СВАС), и координируя усилия различных основных подразделений, полиции МООНК и Сил для Косово (СДК).

Управление пресс-секретаря и общественной информации

155. Предлагается реклассифицировать утвержденные должности пресс-секретаря/Директора и заместителя Директора в сторону повышения соответственно с классов Д-1 и С-5 до классов Д-2 и Д-1. Также представляется просьба о создании одной дополнительной должности сотрудника по вопросам информации класса С-5 и одной должности младшего сотрудника по вопросам информации категории общего обслуживания (прочие разряды).

156. Текущий период, по всей вероятности, является критическим для программы общественной информации МООНК. В связи с тем, что компонент II (гражданская администрация) начинает в полном объеме осуществлять свои функции, необходимо разработать и реализовать эффективные стратегии в области общественной информации. Кроме того, Директор/пресс-секретарь будет и впредь координировать усилия по освещению всех аспектов деятельности МООНК с целью обеспечить, чтобы информация о работе Миссии поступала из одного источника. Необходимо отметить, что первоначальный период работы в условиях чрезвычайной ситуации к настоящему времени завершился и сейчас

закладывается основа для долгосрочной деятельности по активизации мероприятий и программ на всех уровнях Миссии. Создание и функционирование ВАС требует от Отдела общественной информации применения абсолютно нового подхода к стратегиям взаимодействия со средствами массовой информации и стратегиям в области общественной информации. В этот период Специальный представитель особо остро нуждается во взвешенных и авторитетных советах по вопросам, связанным с работой средств массовой информации. После выборов и формирования местных органов власти может оказаться целесообразным свернуть некоторые мероприятия в области общественной информации. Вместе с тем необходимо, чтобы пресс-секретарь/Директор Управления общественной информации занимал должность старшего сотрудника класса Д-2, а его заместитель — должность класса Д-1, в связи с чем представляется просьба реклассифицировать нынешние должности классов Д-1 и С-5.

157. В стратегии поддержания связей с общественностью, направленной на осуществление Плана по Митровице, предлагается провести на территории Косово кампании за «терпимость» и «объединенный город» и обратиться с призывом об оказании Митровице внешней помощи. В ней также предусмотрены руководящие принципы, разработанные на основе информации, полученной благодаря изучению общественного мнения. Для проведения этих мероприятий потребуется один дополнительный сотрудник по вопросам информации на должности класса С-5 и один младший сотрудник по вопросам информации на должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

Управление по гендерным вопросам

158. В компонент II Управления по гендерным вопросам, возглавляемый заместителем Специального представителя Генерального секретаря, были переведены все пять должностей (одна должность класса С-5, одна класса — С-4, одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) и две должности местного разряда).

Управление советника по правовым вопросам

159. Предлагается реклассифицировать одну из двух утвержденных должностей советника по пра-

вовым вопросам класса Д-1 в сторону повышения до класса Д-2.

160. Функции Управления описаны в пунктах 43–46 выше.

а) Советник по правовым вопросам

161. В докладе о финансировании МООНК от 22 октября 1999 года (А/54/494) Генеральный секретарь просил утвердить должность класса Д-2 для советника по правовым вопросам Миссии. Должность класса Д-2 не была утверждена в силу рекомендации Консультативного комитета относительно необходимости изменения рамок соответствующих функций и их включения в описание должностных обязанностей по одной из двух должностей класса Д-1. Обосновывая свою рекомендацию, Консультативный комитет указал на ту главную роль, которую играет Юрисконсульт в решении всех правовых вопросов в Организации, и напомнил о необходимости обеспечивать соответствие применяемой им практике.

162. По совместной рекомендации Специального представителя и Юрисконсульта Генеральный секретарь в настоящее время просит реклассифицировать одну из двух должностей класса Д-1 в сторону повышения до класса Д-2. Создание должности советника по правовым вопросам МООНК класса Д-2 необходимо для того, чтобы этот сотрудник в координации с Юрисконсультом эффективно выполнял свои функции.

163. Управление советника по правовым вопросам МООНК выполняет ответственные, разнообразные и сложные функции, которые отражают уникальный характер Миссии по сравнению с другими миссиями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Помимо традиционных функций, выполняемых той или иной крупной миссией Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, перед МООНК поставлена задача выполнять функции временной администрации для Косово, и, соответственно, Специальный представитель Генерального секретаря выполняет в крае также законодательные и исполнительные функции. Таким образом, помимо традиционных задач, выполняемых управлением по правовым вопросам той или иной крупной миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, Управление советника по правовым вопросам МООНК должно обеспечивать

разработку или обзор нормативных и исполнительных актов и оказывать правовую помощь по широкому кругу вопросов, касающихся всех аспектов деятельности правительства, включая, в частности, банковские операции, регистрацию компаний, налогообложение, связь, транспорт, формирование судебной системы, правоохранительную деятельность, выборы, регистрацию актов гражданского состояния и управление на муниципальном и региональном уровнях.

164. Другая особенность деятельности Управления советника по правовым вопросам обусловлена уникальной организационной структурой МООНК, состоящей из компонентов, находящихся соответственно в ведении Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Европейского союза, которые сотрудничают с Силами для Косово (СДК) как отдельным международным присутствием в области безопасности и с СВАС. В связи с участием этих различных компонентов в осуществляемой деятельности возникает громадное количество правовых вопросов, что приводит к увеличению объема работы Управления советника по правовым вопросам и осложняет ее. По этой причине Управление советника по правовым вопросам является вторым по величине подразделением Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря после Управления общественной информации, причем его потребности в юристах и правовых услугах продолжают возрастать.

165. Генеральный секретарь признает центральную роль Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций и необходимость обеспечения последовательности в вопросах правовой помощи в рамках Организации Объединенных Наций. Управление советника по правовым вопросам при необходимости консультируется с Управлением по правовым вопросам Секретариата. Обеспечению последовательности также способствует наличие в штате Управления советника по правовым вопросам старшего юриста, прикомандированного из Управления по правовым вопросам.

166. Вместе с тем с учетом объема, разнообразия и сложности деятельности МООНК, которые обусловлены уникальным характером (и количеством представленных в ней сторон), а также неотложных оперативных потребностей миссии представляется невозможным обращаться за помощью по вопросам

текущей оперативной деятельности МООНК к Управлению по правовым вопросам Организации Объединенных Наций (УПВ), которое само располагает ограниченным числом сотрудников и должно обслуживать не только Секретариат Организации Объединенных Наций, но и вспомогательные органы Организации Объединенных Наций и другие миссии по поддержанию мира. В связи с этим советник по правовым вопросам как в официальном, так и в неофициальном порядке консультируется с Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций по имеющим серьезные последствия для проводимой политики или отличающимся особой сложностью вопросам.

167. Генеральный секретарь твердо убежден в том, что объем и характер функций, выполняемых советником по правовым вопросам МООНК, и уникальный характер многих из этих функций в контексте миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира обуславливают необходимость в том, чтобы их выполнял юрист очень высокого уровня, обладающий большим опытом работы. Советник по правовым вопросам должен иметь необходимые полномочия, чтобы эффективно взаимодействовать при выполнении своих функций с высокопоставленными представителями межправительственных учреждений, участвующих в работе МООНК, и международного присутствия в области безопасности, а также с представителями косовской общины, участвующей в деятельности СВАС.

b) Изменения в организационной структуре Управления

168. Информация об изменениях в организационной структуре Управления советника по правовым вопросам приводится в пунктах 47–50 выше. После реорганизации Управления в него будут входить заместитель советника по правовым вопросам на должности класса Д-1 и пять подразделений, функции которых будут определены таким образом, чтобы Управление могло более чутко реагировать на потребности различных компонентов Миссии.

c) Правовая помощь в связи с деятельностью временной администрации для Косово

169. Информация о правовой помощи в связи с деятельностью временной администрации для Косово приводится в пунктах 51–55 выше. Для оказания правовой помощи в связи с деятельностью времен-

ной гражданской администрации для Косово четыре группы нуждаются в следующих должностях: одна должность класса С-5 и одна — класса С-4 для Группы по вопросам объединенных административных органов и применимого права; одна должность класса С-5, одна — класса С-4, одна — класса С-3 и одна — класса С-2 для Группы гражданской администрации и нормативных актов; одна должность класса С-4, две — класса С-3 и одна — класса С-2 для Группы по гуманитарной помощи и восстановлению; и две должности класса С-4 и одна — класса С-3 для Группы по правам человека и демократизации. Содействие работе этих групп будут также оказывать пять сотрудников на должностях категории общего обслуживания (три секретаря и два младших сотрудника по правовым вопросам) и шесть сотрудников на должностях местных разрядов, которые будут выполнять секретарские функции, оказывать юридическую помощь и, при необходимости, обеспечивать письменный перевод с албанского на сербский язык и с сербского на албанский.

d) Правовая помощь, оказываемая МООНК как миссии по поддержанию мира

170. Группа по общей поддержке миссии и контрактам (одна должность класса С-5, одна С-4, две С-3) будет отвечать за оказание консультационной помощи по правовым вопросам, связанным с внутренними аспектами функционирования Миссии, такими, как составление контрактов и других договоров, оказание юридической помощи Отделу администрации МООНК по вопросам, касающимся закупок и контрактов, претензий, финансового управления, кадров, привилегий и иммунитетов, соглашений о статусе миссии и участия в работе местных советов и комитетов (например, комитета по контрактам, совета по инвентаризации имущества, совета по рассмотрению претензий). Содействие работе этой Группы будут оказывать два сотрудника на должностях категории общего обслуживания (один секретарь и один младший сотрудник по правовым вопросам), а также два сотрудника на должностях местных разрядов для обеспечения письменного перевода с албанского языка на сербский и с сербского на албанский.

Управление по правам человека и делам общин

171. Испрашиваются три новые должности: две должности сотрудника по делам общин класса С-3 и одна должность сотрудника по связям с общинами класса С-3.

172. Управление по правам человека обеспечивает учет такого аспекта, как права человека во всех мероприятиях миссии и соответствие издаваемых правил, распоряжений и решений Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) стандартам в области прав человека.

173. С учетом того важнейшего значения, которые имеют меры укрепления доверия для содействия формированию многоэтнического общества в Косово, и исходя из замечаний Консультативного комитета, изложенных в пункте 36 его доклада о финансировании МООНК (А/54/622), Специальный представитель считает, что для повышения эффективности и качества программной деятельности и координации усилий в интересах меньшинств Миссия должна применять более системный и всеобъемлющий подход к этой проблеме. Вследствие этого предлагается преобразовать Управление по правам человека в Управление по правам человека и делам общин и увеличить количество нынешних утвержденных должностей сотрудников по правам человека (одна должность класса Д-1, одна — класса С-5, одна — класса С-4, одна — класса С-3, одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) и три должности местного разряда) за счет включения в его штатное расписание трех дополнительных должностей класса С-3, связанных с деятельностью по вопросам меньшинств.

174. Руководитель Управления (должность класса Д-1) будет выполнять функции главного консультанта Специального представителя по всем аспектам деятельности Миссии, связанным с правами человека и делами меньшинств.

175. Ранее утвержденная должность класса С-5 в Управлении по правам человека будет заполнено старшим сотрудником по делам общин (должность класса С-5), который совместно с партнерами, представляющими компонент организационного строительства, компонент гражданской администрации и компонент восстановления, будет координировать стратегию и деятельность, с соответ-

вующими управлениями в центральном и региональных административных органах, а также с руководителями групп меньшинств.

176. Два сотрудника по правам человека (одна должность класса С-4 и одна — класса С-3) отвечают за осуществление политики в сфере контроля и сбор информации о положении в области прав человека на всей территории Косово. Сотрудник по правам человека на должности класса С-4 будет также отвечать за обобщение всей соответствующей информации и включение ее в регулярно представляемые сводные доклады.

177. Два сотрудника по делам общин (новые должности класса С-3) будут отвечать за поддержание контактов с группами меньшинств и за отслеживание хода осуществления программных мероприятий на всей территории Косово, при этом каждый из них будет заниматься делами конкретных этнических групп. Они также будут поддерживать регулярные контакты с сотрудниками по делам местных общин.

178. Сотрудник по связям с общинами (новая должность класса С-3) будет отвечать за содействие соблюдению МООНК кодекса поведения и применимых правил с целью способствовать развитию таких отношений между участниками Миссии и местным населением, которые строились бы на принципах миролюбия и уважения. Выполняя эту функцию, сотрудник по связям с общинами будет тесно взаимодействовать с полицией МООНК и с координаторами в региональных и муниципальных административных органах. Он/она будет также отвечать за выполнение посреднических функций и урегулирование конфликтов между местными жителями и персоналом МООНК, возникающих вследствие действий указанного персонала, не находящегося при исполнении своих служебных обязанностей.

179. В штатном расписании Управления предусмотрены один младший административный сотрудник (должность категории общего обслуживания (прочие разряды) и три местных сотрудника (одна секретарь-машинистка и два младших сотрудника по вопросам переводческого обеспечения).

Управление военной связи

180. Для Управления военной связи предлагается создать для младших сотрудников по вопросам пе-

реводческого обеспечения восемь новых должностей местного разряда в целях оказания сотрудникам МООНК и офицерам связи помощи с письменным и устным переводом в региональных группах и в Ситуационном центре в Приштине.

Группа лингвистического обеспечения

181. Группа лингвистического обеспечения была переведена из Административного отдела/Секции общего обслуживания в подчинение первого заместителя Специального представителя. В связи с этим было перераспределено всего 16 должностей (одна должность С-4, одна должность С-3, две должности местного уровня и 12 должностей национальных сотрудников). Помимо этого, на две должности будет сокращено число должностей национальных сотрудников, и потребуются 24 новые должности (три должности С-3, одна должность категории общего обслуживания (высший разряд) и 20 должностей местного уровня).

182. Группе языковой подготовки требуются три новые должности С-3 для набираемых на международном уровне устных и письменных переводчиков. Одна должность старшего помощника по административным вопросам категории общего обслуживания (высший разряд) требуется для оказания начальнику Группы помощи в обеспечении текущего руководства процессом делопроизводства, в частности организации работы по обработке документации и распределению поручений, и обеспечения конфиденциальности важных материалов, поступающих на перевод в Группу лингвистического обеспечения. Для выполнения текущей работы и удовлетворения многочисленных просьб об обеспечении письменного и устного перевода, некоторые из которых отклонялись из-за нехватки сотрудников, предлагается укрепить эту группу, включив в ее штатное расписание еще 20 должностей местного уровня (восемь устных и письменных переводчиков с албанского языка, восемь — с сербского, два — с турецкого и два специалиста по кириллице для транскрибирования переводов на сербский язык с использованием кириллицы и корректуры транскрибированных материалов). Здесь предлагается упразднить две должности национальных сотрудников, учитывая трудности с набором персонала требуемой квалификации.

183. Канцелярии Специального представителя требуются набираемые на международном уровне про-

фессионалы-переводчики, которые обеспечивали бы достоверное, убедительное и дипломатическое изложение его заявлений на сербском и албанском языках. Специальный представитель выполняет сложную и нелегкую задачу, для выполнения которой ему требуется круглосуточное присутствие профессиональных устных переводчиков. Это требование может быть выполнено только международными сотрудниками класса С-3. Настоятельно необходимо, чтобы они были профессиональными переводчиками, для которых английский язык был бы родным языком и которые в совершенстве владели бы албанским и сербским языками. Они требуются для перевода секретных документов, который не всегда можно доверить национальным сотрудникам, а также для проверки и редакции переводов на английский язык, выполняемых местными сотрудниками.

184. Должность административного помощника имеет существенно важное значение для надлежащего функционирования Группы лингвистического обеспечения. Занимающий эту должность сотрудник, действуя под контролем начальника, обеспечивает повседневное выполнение административных обязанностей, включая обработку документации и распределение работы устных переводчиков. Эта должность также необходима в плане обеспечения конфиденциальности многих секретных документов, проходящих через Группу, преемственности и, при необходимости, представления начальника и оказания ему содействия в руководстве местным персоналом. Учитывая планируемое увеличение объема работы в Группе, для этого подразделения требуется должность сотрудника категории общего обслуживания (высший разряд).

185. Двенадцать должностей национальных сотрудников, включенных в текущее штатное расписание, предлагается сократить до десяти, упразднив две должности, а вместо них ввести шесть дополнительных должностей местного уровня. Эти шесть должностей предусмотрены в рамках общих дополнительных потребностей Группы, составляющих 20 должностей местного уровня. Эти должности будут заполнены младшими или переведенными письменными/устными переводчиками, поскольку на местном рынке трудно найти переводчиков более высокой квалификации из-за того, что многие квалифицированные местные переводчики имеют другую работу, например, в университете в качестве

преподавателей. В этой связи предусматривается использование дистанционного перевода и услуг местных переводчиков, оплачиваемых исходя из количества переведенных слов.

Региональное отделение связи

186. Все тринадцать должностей, в настоящее время предусмотренные в штатном расписании этого Отделения (одна Д-1, одна С-5, две С-3, три категории общего обслуживания (прочие разряды) и шесть местного уровня) переводятся в Управление по политическим вопросам.

Гуманитарные вопросы (Компонент I)

187. Постепенная ликвидация этого компонента привела к сокращению тринадцати должностей (одной должности помощника Генерального секретаря, одной должности Д-2, одной должности С-5, четырех должностей С-4, одной должности С-2, трех должностей полевой службы и двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и передаче 27 должностей (одной должности С-5, четырех должностей С-4, двух должностей С-3, двух должностей С-2 и 18 должностей местного уровня) в ведение Гражданской администрации.

Гражданская администрация (Компонент II)

188. В отношении Канцелярии заместителя Специального представителя, Статистического управления, Департамента транспорта и инфраструктуры, Департамента образования и науки, Департамента здравоохранения и социального обеспечения, Департамента по делам молодежи, Департамента по делам спорта, Департамента по вопросам культуры и Департамента почты и связи каких-либо изменений в штатном расписании не предлагается.

189. Управление по гендерным вопросам переводится из Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря в Гражданскую администрацию. Кроме перевода пяти должностей (одной С-5, одной С-4, одной категории общего обслуживания (прочие разряды) и двух местного уровня) предлагается реклассифицировать нынешнюю

должность класса С-5 в должность класса Д-1 и ввести еще одну должность С-5.

190. В ходе создания временного правительства в Косово настоятельно необходимо обеспечить справедливую представленность женщин во всех временных органах и уделить внимание гендерной проблематике в рамках основной деятельности всех департаментов. Поэтому Управление по гендерным вопросам было переведено из Канцелярии Специального представителя в Управление заместителя Специального представителя (гражданская администрация) в целях учета гендерной проблематики в рамках деятельности департаментов Компонента II. Часть деятельности в этой области будет носить внутренний характер, например, информирование персонала Организации Объединенных Наций о важном значении равноправного участия женщин в процессе выборов. Значительная часть работы будет иметь внешнюю направленность, а именно: поощрение расширения права возможности женщин и учета гендерной проблематики во всех органах временного правительства, создание координационных центров и разработка других стратегий. Должность начальника Управления по гендерным вопросам предлагается реклассифицировать с уровня С-5 до уровня Д-1 в плане признания той особой политической роли, которая придается гендерным вопросам, в целях обеспечения доступа к уровням, на которых принимаются директивные решения, что является жизненно важным фактором для достижения позитивных результатов, и управленческих функций, объем которых возрастет вследствие расширения полномочий этого Управления.

191. Начальнику Управления будут оказывать поддержку два сотрудника по гендерным вопросам (С-5 и С-4). Они будут оказывать содействие в разработке стратегий, выработке программ, а также обеспечении контроля и оценки мероприятий, проводимых Управлением.

Группа контроля

192. Для полного укомплектования Группы контроля в составе Канцелярии заместителя Специального представителя требуются две новые должности С-4. Группа контроля поддерживает тесную связь с 15 департаментами Компонента II, в частности в целях контроля за ходом осуществления на уровне каждого департамента положений резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности о передаче админист-

ративных полномочий СВАС и укреплении местных временных учреждений Косово. Группа обеспечивает анализ тенденций и изменений в секторах, охваченных различными департаментами.

Департамент сельского хозяйства

193. Кадровые изменения в отношении этого Департамента включают реклассификацию одной должности С-4 в должность С-5 и создание одной дополнительной должности С-4.

194. Предлагается реклассифицировать одну должность С-4 для специалиста по маркетингу сельскохозяйственной продукции до уровня С-5. Эту должность должен занимать эксперт примерно с 15-летним стажем работы, который должен будет разработать руководящие принципы практической деятельности. В своей работе он должен проявлять высокую степень независимости. В Косово необходимо создать новую сельскохозяйственную экономическую систему на принципах частной инициативы, свободного рынка и мелкого предпринимательства, которая отлична от старой модели и позволяет внедрять новые концепции маркетинга. Необходимого для этого опыта в Косово нет. При внедрении сельскохозяйственной рыночной системы большая роль отводится эксперту по вопросам маркетинга. Занимающее эту должность лицо будет отвечать за разработку стратегии и политики, нацеленных на создание сбалансированной и устойчивой сельскохозяйственной рыночной системы.

195. Сотрудник по вопросам развития сельских районов (С-4) необходим для планирования и осуществления мероприятий на местах в поддержку сельскохозяйственной деятельности, осуществляемой в районах проживания этнических меньшинств. Его функции будут включать разработку небольших мероприятий в области маркетинга (на уровне деревень) в целях повышения устойчивости деятельности фермеров в анклавах, населенных меньшинствами; поддержку и усиление деятельности неправительственных организаций в деле устранения недостатков, если таковые имеются, которые могли бы пагубным образом отразиться на функционировании сельской экономики в районах проживания этнических меньшинств; и выявление недостатков, если таковые имеются, в рамках общей сельскохозяйственной политики, которую необходимо усилить в целях активизации помощи этническим меньшинствам.

Департамент общественных служб

196. Требуется три новые должности (две должности С-4 и одна должность национального сотрудника). Из Административного отдела будут также переведены 196 добровольцев Организации Объединенных Наций.

197. Важной задачей Гражданской администрации и ключевым требованием проведения выборов в Косово является изготовление удостоверений личности для жителей Косово. В целом необходимо изготовить около 1 миллиона удостоверений личности. Ответственность за общее изготовление удостоверений личности, включая вопросы контроля качества, руководство функционированием производственных линий, надежность данных и материалов, несет начальник подразделения (С-4). Это весьма сложная задача, которую необходимо выполнить в сжатые сроки и для осуществления которой требуются надлежащие управленческие навыки, организационные способности, знание информационной технологии и английского языка.

198. Ключевую роль в деле изготовления удостоверений личности для гражданского населения играет руководитель (С-4) по вопросам информационной технологии. Он отвечает за все информационно-технологическое оборудование и за предоставление всех данных на производственные линии в требуемом формате. Кроме того, этот руководитель оказывает поддержку администраторам различных систем, обеспечивает разработку и использование программного обеспечения, необходимого для распространения и хранения данных/удостоверений личности, и отвечает за эксплуатацию оборудования. Руководитель по вопросам информационной технологии должен обладать высокой квалификацией в области компьютерной техники, включая вопросы программирования; должен знать автоматическую систему распознавания отпечатков пальцев и бегло говорить по-английски.

199. «Официальная газета» МООНК представляет собой сборник законов, в том числе распоряжений и вспомогательных документов, изданных Специальным представителем. Она представляет собой ключевой документ, необходимый для судебной системы Косово. В ней также представлена предназначенная для широкой общественности достоверная информация о действующих на территории законах. Для координации процесса публикации «Газеты»

требуется один национальный сотрудник. Для организации публикации и в конечном счете распространения «Газеты» необходима согласованность действий Департамента общественных служб, Управления советника по правовым вопросам МООНК, Группы лингвистического обеспечения и Группы по вопросам печати и внешних подрядчиков. Эта работа также включает форматирование и корректуру официальных документов для «Газеты». Требуется специалист, у которого, в частности, имелась бы степень правоведа и определенный опыт работы в области издания официальных газет; высокая квалификация в деле использования вычислительной техники; знание систем «Майкрософт уорд» и «Эксел», а также навыки корректора. Важное значение имеет знание албанского и сербского языков, и по этой причине требуется национальный сотрудник.

Департамент по вопросам гражданской безопасности и готовности к чрезвычайным ситуациям

200. В результате постепенного свертывания компонента гуманитарных отношений (Компонента I) Координационный центр по вопросам разминирования был переведен в Департамент по вопросам гражданской безопасности и готовности к чрезвычайным ситуациям в рамках Компонента II, при этом были также переведены все 27 должностей (одна должность С-5, четыре должности С-4, две должности С-3, две должности С-2 и 18 должностей местного уровня).

Департамент юстиции

201. Для Департамента юстиции предлагается в общей сложности 121 новая должность: шесть должностей Д-1, восемь должностей С-5, 37 должностей С-3, 22 должности С-2, 11 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 37 должностей местного уровня. Предлагается также реклассифицировать две должности уровня С-4 в должности уровня С-5.

202. Предусматриваются должности 11 международных судей (шесть должностей Д-1 и пять должностей С-5). Действуя под эгидой Специального представителя и под руководством начальника Международной секции судебной поддержки, международные судьи, назначенные в соответствии с Распоряжением 2000/34 МООНК, будут, с учетом неза-

висящего и объективного характера своих полномочий, проводить уголовные судебные разбирательства, которые подпадают под юрисдикцию учреждения, в которое назначаются прокуроры, в соответствии с действующим законодательством. Они будут проводить отбор дел и начинать производство по новым или ожидающим расследования делам и выполнять любые обязанности, которые относятся к юрисдикции прокурора, оговоренной в действующем законодательстве, определенном в Распоряжении 1999/24 МООНК.

203. Требуется три дополнительные должности международных прокуроров на уровне С-5. Действуя под эгидой Специального представителя и под руководством начальника Международной секции судебной поддержки, международные прокуроры, назначенные в соответствии с Распоряжением 2000/34 МООНК, будут, с учетом независимого и объективного характера своих полномочий, начинать и проводить уголовные расследования по делам, которые подпадают под юрисдикцию учреждения, в которое назначаются прокуроры, в соответствии с действующим законодательством. Они будут производить отбор дел и начинать производство по новым или ожидающим расследования делам и выполнять любые обязанности, которые относятся к юрисдикции прокурора, оговоренной в действующем законодательстве, определенном в Распоряжении 1999/24 МООНК.

204. Секция управления исправительными учреждениями будет нести ответственность за четыре центра содержания под стражей дополнительно к тем, уже находящимся под контролем Секции. Руководитель отдела исправительных мероприятий и, в частности, руководитель исправительных программ будут заниматься выполнением более ответственных и более сложных по своему характеру задач по обеспечению руководства деятельностью всех центров для задержанных лиц в Косово. Они будут нести ответственность за обеспечение эффективной деятельности всех центров для задержанных лиц в Косово в соответствии с международно признанными тюремными правилами, стандартами в области прав человека и надлежащей практикой деятельности исправительных учреждений. Они также будут нести ответственность за планомерную передачу функций управления по мере того, как СДК и Гражданская полиция будут передавать эти заведения в распоряжение Секции управления ис-

правительными учреждениями. В этой связи предлагается реклассифицировать две должности сотрудников по вопросам управления исправительными учреждениями на уровне С-4 в должности уровня С-5 в целях обеспечения назначения на эти должности надлежащим образом квалифицированных и опытных сотрудников.

205. В предлагаемом штатном расписании предусматривается 10 новых должностей сотрудников по правовым вопросам уровня С-3. Действуя под общим руководством Администратора по вопросам международной судебной поддержки и техническим надзором международных судей и прокуроров, сотрудники по правовым вопросам несут ответственность за обзор и анализ всех поступающих документов, связанных с судебными разбирательствами, в целях определения правовых вопросов и обеспечения рассмотрения вопросов, основанных на фактах. Сотрудники по правовым вопросам ведут учет этих вопросов по мере их рассмотрения в канцеляриях международных судей и прокуроров и в рамках соответствующих юрисдикций. Они оказывают содействие в подготовке предложений, справок и ответов на предложения и решений и проводят исследования в целях выявления возникающих вопросов и изменений в международном и местном уголовно-процессуальном законодательстве. Эти сотрудники оказывают помощь международным судьям и прокурорам, обеспечивая инструктаж и консультативные услуги по правовым вопросам.

206. В общей сложности требуется 49 набираемых на международном уровне устных/письменных переводчиков (27 должностей С-3 и 22 должности С-2) для оказания специализированной поддержки в области устного и письменного перевода в целях обеспечения честного и справедливого уголовного судебного разбирательства и точного перевода досье и юридических документов. Действуя под общим руководством Администратора по вопросам международной судебной поддержки и техническим контролем международных судей и прокуроров, они несут ответственность за удовлетворение широкого круга потребностей в области письменной и словесной коммуникации, осуществляемой в поддержку международного судебного персонала, при этом по мере необходимости обеспечивается соответствующая редакторская правка документов, переводимых с английского языка (рабочего языка) на целевые языки (албанский и сербский языки) и на-

оборот. Они обеспечивают сбор и обновление перечней принятой терминологии, сбор и введение данных, проведение исследований и подготовку стандартных докладов с переводом одного языка на другой. Они выполняют функции устных переводчиков в ходе судебных разбирательств и в любых других ситуациях, когда международным судьям и прокурорам может потребоваться их помощь. Учитывая нынешние политические условия и весьма секретный характер этой деятельности, представляется настоятельно необходимым, чтобы на должности устных и письменных переводчиков были назначены дипломированные международные сотрудники.

207. Предлагается 11 должностей сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды) для выполнения функций международных секретарей/судебных стенографов. К каждому международному судье прикрепляется международный секретарь/судебный стенограф, который, действуя под общим надзором Администратора по вопросам международной судебной поддержки и техническим контролем международных судей и прокуроров, обеспечивает административную поддержку и специализированную помощь по ведению протоколов судебных заседаний. Они выполняют иные административные обязанности по указанию международных судей.

208. В общей сложности требуется 14 должностей местного уровня для помощников по правовым вопросам. Помощники по правовым вопросам оказывают международным судьям помощь в подготовке предложений, справок и ответов на предложения. Они составляют подробные расписания проведения судебных заседаний и следят за соблюдением их сроков и оказывают сотрудникам по правовым вопросам помощь в проведении исследований с целью выявления возникающих проблем и изменений в области уголовного и процессуального права.

209. Требуется 10 набираемых на местном уровне письменных переводчиков для выполнения текущего перевода документов, досье и других письменных материалов, по распоряжению международных судей. В целях безопасности функциональные обязанности этих сотрудников ограничены обычными функциями письменного перевода.

210. Предусматриваются также должности 13 набираемых на местном уровне помощников по административным вопросам в целях обеспечения текущей

канцелярской и материально-технической помощи программе по вопросам международной судебной поддержки.

Департамент по окружающей среде

211. Департамент несет ответственность за разработку и осуществление политики и стратегии в области охраны окружающей среды в Косово. Его деятельность осуществляется в двух областях: а) загрязнение промышленными выбросами и загрязнение в городах и б) природные ресурсы и биоразнообразие, причем ответственность за каждую из этих областей несут старшие сотрудники по вопросам охраны окружающей среды на уровне С-4. Учитывая широкие масштабы и разнообразие деятельности в области охраны окружающей среды, представляется обоснованным утвердить одну новую должность С-4.

Департамент по вопросам труда и занятости

212. Специалист по вопросам трудового законодательства/трудовых отношений принимает участие в разработке основных законов по вопросам труда в Косово (отношения в области занятости и основные права и обязанности работодателей и служащих); оказывает содействие в создании будущих институтов коллективных трудовых отношений (коллективные торги, урегулирование трудовых споров); способствует установлению контактов с профсоюзами и ассоциациями работодателей Косово и оказывает административную поддержку Трехсторонней консультативной комиссии по вопросам труда и занятости; обеспечивает координацию с другими департаментами по вопросам, касающимся трудового законодательства и заработной платы; и оказывает содействие в создании механизмов установления заработной платы для сектора предпринимательской деятельности. Занимающий эту должность сотрудник несет ответственность за решение таких сложных вопросов, как разработка рекомендаций директивного характера относительно массовых увольнений, будущая реорганизация трудовой инспекции и участие профсоюзов в решении спорных вопросов, связанных с восстановлением производства. Он также будет отвечать за уточнение прав бывших служащих государственного сектора в области труда и разработку нового трудового законодательства. Для выполнения столь широкого круга обязанностей необходим специалист на уровне С-4, обла-

дающий солидным и обширным опытом работы в этой области по меньшей мере в течение 10 лет. Поэтому настоящую должность предлагается рекласифицировать с уровня С-3 до уровня С-4.

Департамент по делам нерезидентов

213. Для этого нового департамента требуется в общей сложности семь должностей (одна должность С-5, одна должность С-4, одна должность С-3, одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) и три должности местного уровня).

214. Международный руководитель (С-5), действуя в сотрудничестве с местным руководителем, обеспечивает разработку и осуществление общей стратегии Департамента, подготовку бюджетов, набор персонала и контроль за оперативной деятельностью.

215. Сотрудник по программам уровня С-4 оказывает руководителям следующую поддержку: а) разрабатывает и распространяет информационные бюллетени и другие информационные материалы в целях информирования косовцев, не являющихся резидентами, о событиях в Косово; б) поддерживает связь и оказывает содействие различным организациям в деле обеспечения различного, поэтапного и гуманного возвращения нерезидентов в Косово; и с) поддерживает связь с организациями, занимающимися вопросами задержанных или пропавших без вести косовцев, за пределами Косово, и оказывает им содействие.

216. Функциональные обязанности сотрудника по программам на уровне С-3 включают: а) организацию поездок лекторов, работников искусств, а также спортивных и концертных групп; б) содействие обмену материалами просветительского и культурного характера; с) организацию молодежных лагерей, конференций и фестивалей; д) содействие сбору финансовых средств для оказания гуманитарной помощи в Косово; и е) поощрение инвестиций предпринимателей в Косово путем обеспечения информации, партнерских связей и помощи по установлению связей.

217. Функции помощника по административным вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды) состоят в оказании поддержки руководителю и Департаменту в деле руководства ежедневной деятельностью сотрудников, ведения пере-

писки, обеспечения наличия необходимых предметов снабжения и оборудования.

218. Три местных сотрудника будут выполнять функции письменного перевода документов и корреспонденции с английского языка на албанский и сербский языки и наоборот, печатания документов, составления файлов и ведения записей.

Полиция

219. В штатном расписании предусмотрена 201 новая должность: одна должность Д-1 и 200 должностей местного уровня.

220. Функции заместителя комиссара (Д-1) состоят в оказании Комиссару полиции МООНК содействия в выполнении им своих функциональных обязанностей в качестве руководителя крупнейшего подразделения полиции за всю историю Организации Объединенных Наций. Полиция МООНК оказывает временные услуги по обеспечению правопорядка и оперативному созданию вызывающей доверие, профессиональной и объективной полицейской структуры в Косово. Полиция МООНК включает три основных элемента: регулярную гражданскую полицию, пограничную полицию и подразделения специальной полиции. Оперативное командование всеми полицейскими подразделениями осуществляет Комиссар полиции МООНК. К настоящему моменту в районе проведения миссии насчитывается более 4000 сотрудников полиции. Штаб-квартира полиции МООНК разбита на три департамента: оперативный, административный, планирования и развития полицейской службы в Косово (в которых насчитывается более 2000 сотрудников).

221. Требуется дополнительное количество набираемых на местном уровне устных/письменных переводчиков в количестве 200 человек в целях оказания сотрудникам полиции МООНК содействия в выполнении ими своих правоохранительных функций. Имеющихся в настоящее время сотрудников оказалось недостаточно для удовлетворения потребностей в обеспечении круглосуточной деятельности правоохранительных органов в течение семи дней в неделю в условиях, когда на постоянной основе требуются услуги специалистов по сербскому и албанскому языкам. В рамках предлагаемых 1645 должностей набираемых на местном уровне сотрудников предусматривается обеспечение одного помощника по языковым вопросам для каждого трех

полицейских (1573 человека) дополнительно к 72 сотрудникам многоуровневой поддержке, обеспечиваемой в Департаменте полиции, 39 полицейских отделениях и 21 участке во всем Косово.

Региональные отделения

222. Предлагается реклассифицировать две из пяти должностей региональных администраторов с уровня Д-1 до уровня Д-2. Кроме того, для региональных отделений требуется в общей сложности 15 новых должностей сотрудников по гражданским вопросам (пять должностей С-4 и десять должностей С-3).

223. Роль региональных администраторов является решающей на данном этапе, поскольку муниципальные администраторы все еще далеки от достижения поставленных перед ними целей. Муниципальными администраторами являются опытные и знающие должностные лица, обеспечивающие надлежащие функции руководства и управления деятельностью местных структур. Им оказывают поддержку должностные лица, являющиеся экспертами в различных областях местного административного управления и финансов. Учитывая особое положение в Приштине, главном городе Косово, и Митровице, в которой продолжаются серьезные межэтнические столкновения, предлагается повысить класс двух должностей региональных администраторов в этих регионах с уровня Д-1 до уровня Д-2. Такое повышение класса занимаемых ими должностей оправдано сложностью поставленных перед ними задач, политической значимостью этих двух должностей, требующимся для этого потенциалом в области управления и принятия решений и необходимостью обладания соответствующими качествами для принятия сбалансированных и взвешенных решений в контексте происходящих политических событий.

224. В Митровице по-прежнему происходят наиболее серьезные столкновения в Косово, и урегулирование конфликта в этом регионе имеет решающее значение для успеха деятельности МООНК. В рамках стратегии урегулирования этой ситуации необходимо располагать более значительным количеством сотрудников по гражданским вопросам как в северном, так и в южном секторах Митровицы. Эти дополнительные сотрудники будут использоваться для установления связей с местными руководителями, оценки происходящих событий, а также выра-

ботки предложений и осуществления стратегий укрепления роли и усиления присутствия МООНК в этом регионе. Поэтому для регионального отделения в Митровице предлагается создать еще 15 должностей сотрудников (пять должностей С-4, десять должностей С-3). Эти должности будут использоваться для развертывания сотрудников в тех секторах, в которых в них будет наибольшая потребность, в рамках региональной стратегии в отношении Митровицы.

Департамент по вопросам местной администрации

225. Предлагается реклассифицировать должность заместителя Директора с уровня Д-1 до уровня С-5. Заместитель Директора Департамента по вопросам местной администрации оказывает помощь Директору (Д-1) и выполняет конкретные функции в области разработки и проведения муниципальной бюджетно-финансовой политики и рассмотрения предложений и мероприятий других административных департаментов в целях обеспечения их ответственности круга ведения и структуре расходов соответствующих муниципалитетов. Предлагаемая реклассификация этой должности до уровня С-5 обусловлена сокращением объема функциональных обязанностей.

Муниципалитеты

226. Требуется в общей сложности 25 новых должностей (1 С-5, 12 С-4 и 12 С-3).

227. В связи с созданием дополнительного муниципалитета в мае 2000 года (Малишево) потребуются учредить пять новых должностей — для муниципального администратора (С-5), заместителя муниципального администратора (С-4) и сотрудников по гражданским делам (1 С-4 и 2 С-3).

228. Муниципальный администратор (С-5) отвечает за все аспекты присутствия гражданской администрации МООНК на муниципальном уровне (создание консультативных и административных органов; осуществление политики, разрабатываемой центральными департаментами; исполнение муниципального бюджета; найм муниципальных служащих; руководство работой заседаний муниципальных органов и т.д.). Заместитель Администратора (С-4) помогает выполнять вышеупомянутые функции и замещает Администратора в периоды его от-

сутствия. Сотрудники по гражданским делам (1 С-4, 2 С-3) отвечают за вопросы, касающиеся общего управления, кадров, бюджета и финансов, публичной документации, официальных удостоверений, выдачи лицензий и рационализации муниципальных структур.

229. Компонент гражданской администрации назначил и разместил ряд опытных сотрудников по гражданским делам местных общин в отдельных муниципалитетах со значительной представленностью меньшинств. Цель этой инициативы заключается в расширении присутствия МООНК в районах проживания меньшинств, с тем чтобы содействовать дальнейшему повышению их безопасности и расширению сферы охвата основными административными услугами на низовом уровне. Их присутствие облегчит доступ представителей меньшинств на местах к основным государственным службам. Поскольку для размещения этих сотрудников было отобрано 20 деревень/общин, предлагается учредить 20 дополнительных должностей (10 С-4, 10 С-3) сотрудников по делам местных общин.

Административный отдел

230. Не предлагается никаких изменений в отношении Финансовой секции, Кадровой секции и Секции связи.

Медицинская служба

231. Для этой службы требуется 10 дополнительных должностей (1 С-4, 1 С-3, 1 должность категории полевой службы, 7 должностей местного разряда).

232. Помощник врача (С-4) необходим для обеспечения повседневного лечения обычных острых респираторных заболеваний и выполнения функций сотрудника по вопросам связи с местными медицинскими учреждениями в районе. Помощник врача оказывает также главному врачу помощь в руководстве работой поликлиники МООНК и обеспечивает в тесном сотрудничестве с врачами поликлиники МООНК надлежащую координацию в решении медико-санитарных вопросов; курирует работу медсестер; и ведет медицинскую документацию и подготавливает статистические данные. Требуется также одна должность С-3 для лабораторного специалиста.

233. Предлагается учредить одну должность категории полевой службы для помощника административного сотрудника, который будет оказывать помощь главному врачу и административному вспомогательному сотруднику в выполнении общих административных функций в поликлинике. Он/она будет контролировать работу национального вспомогательного персонала; собирать информацию и данные о пациентах; вести запись всех приемов к врачам и ежедневные графики работы врачей; организовывать и распределять всю корреспонденцию поликлиники; поддерживать связь с Администрацией, подразделениями специальной полиции и полицией МООНК; поддерживать связь с Кадровой секцией по всем кадровым вопросам; определять/планировать проекты повышения административной эффективности поликлиники; оформлять заявки и следить за удовлетворением потребностей в поставках; организовывать и координировать поездки в районные поликлиники.

234. Требуется 7 дополнительных должностей местного разряда для водителей (3 должности) и фельдшеров (4 должности).

Секция охраны

235. В дополнение к реклассификации 8 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в должности категории полевой службы предлагается создать в общей сложности 258 новых должностей (2 должности С-2, 1 должность категории полевой службы, 2 должности категории службы охраны, 253 должности местного разряда).

236. Главный районный сотрудник по вопросам безопасности (С-2) будет выполнять функции главного советника по вопросам безопасности при Районном администраторе и муниципальных администраторах во всех вопросах, касающихся обеспечения безопасности. Этот главный сотрудник будет отвечать за разработку, выполнение и осуществление такого плана безопасности для муниципалитетов и районов, который включал бы систему охраны. Он/она будет также отвечать за выполнение всех функций, связанных с обеспечением личной безопасности, контролировать доступ, поддерживать связь с Многонациональной бригадой СДК, несущей ответственность за районный центр, а также отвечать за все остальные мероприятия Группы, включая контроль за работой персонала.

237. Начальник Группы по технике безопасности (С-2) будет отвечать за разработку всеобщего плана противопожарной безопасности, включая: составление графика инспекций, обеспечивающего инспектирование всех объектов на регулярной основе; проведение технических инспекций на более чем 100 объектах МООНК и осуществление контроля за этим процессом; обеспечение представления заявок на материалы, установление сроков для исправления недостатков и проверки выполнения работы; организацию информационно-просветительных кампаний за соблюдение техники противопожарной безопасности среди населения в районе действия МООНК; обеспечение разработки планов эвакуации зданий для всех объектов и проведение в этой связи учебных тревог; проведение инспекций в целях выявления других недостатков в деле обеспечения техники безопасности; и осуществление контроля за работой международного и местного персонала.

238. Требуется одна дополнительная должность категории полевой службы для сотрудника по вопросам общественной мобилизации, который будет отвечать за организацию, подготовку и осуществление планов чрезвычайной эвакуации, включая систему противопожарных инспекций, для всех объектов Организации Объединенных Наций.

239. Предлагается реклассифицировать восемь существующих должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в должности категории полевой службы в целях обеспечения в будущем гибкости при наборе на международной основе охранников на местах.

240. Секции охраны требуются две дополнительные должности международных сотрудников (категории службы охраны) — для найма охранников в целях обеспечения надлежащей охраны. Только в Приштине число объектов, требующих охраны, увеличилось с 8 до 15. Кроме того, эти дополнительные должности необходимы для обеспечения достаточной укомплектованности штатами в тех случаях, когда сотрудники отсутствуют по уважительным причинам, например находятся в ежегодном отпуске или отпуске по болезни.

241. Для набираемых на местах охранников требуется в общей сложности 253 должности местного разряда. Для обеспечения охраны объектов МООНК в настоящее время требуется 629 охранников. До утверждения Генеральной Ассамблеей 253 должно-

стей дополнительный персонал службы охраны привлекается на условиях временного персонала общего назначения. Бюджетные ассигнования для этой цели предусмотрены в настоящем докладе на шестимесячный период. Поскольку указанные сотрудники выполняют функции долгосрочного характера, сразу же после утверждения должностей они будут переведены в категорию местного персонала МООНК. С точки зрения безопасности крайне желательно, когда это возможно, иметь охранников, которые работают в Организации Объединенных Наций, а не наняты по контрактам. В Косово имеется лишь одна реально функционирующая служба охраны, и то она по своей численности в два раза меньше местных сил по охране МООНК и не имеет возможности действовать во всех районах. На данный момент практически не существует никакой конкуренции или какой-либо другой реальной альтернативы. Ожидается, что в ближайшие месяцы потребности возрастут и будут предприняты все усилия для найма по контрактам дополнительных охранников в целях удовлетворения каких-либо будущих потребностей.

Группа безопасности полетов

242. Этой группе требуются две дополнительные должности для районного сотрудника по вопросам безопасности полетов (С-4) и помощника сотрудника по вопросам безопасности полетов (полевая служба).

243. Районный сотрудник по вопросам безопасности полетов будет предоставлять руководителям миссий и Директору Административного отдела МООНК консультации по всем вопросам, касающимся безопасности полетов, и предлагать корректировочные и превентивные меры; обеспечивать тщательное осуществление политики и процедур в отношении обеспечения безопасности полетов; обеспечивать правильное выполнение процедур регистрации и кодирования всех связанных с полетами событий и представления соответствующей отчетности; обеспечивать, чтобы должным образом и своевременно проводились инспекции воздушных транспортных средств и чтобы необходимые отчеты надлежащим образом подготавливались и представлялись Группе безопасности полетов и Группе воздушного транспорта Центральных учреждений Организации Объединенных Наций; проводить регулярные совещания по вопросам безопасности поле-

тов с представителями гражданского и военного компонентов; обеспечивать, чтобы надлежащим образом распространялись все информационно-просветительные материалы по безопасности полетов; поддерживать тесную связь с сотрудниками по вопросам безопасности полетов из других миссий.

244. Помощник сотрудника по вопросам безопасности полетов будет оказывать помощь в осуществлении программы обеспечения безопасности полетов МООНК и ее чрезвычайного плана действий на случай аварий или инцидентов, связанных с использованием летательных аппаратов Организации Объединенных Наций в районе действия Миссии, и оказывать содействие в проведении инспекций летательных аппаратов и объектов и подготовке соответствующих отчетов. Этот сотрудник будет также помогать организовывать совещания по вопросам безопасности полетов в рамках Миссии, распространять информационно-просветительные материалы по безопасности полетов и другую соответствующую информацию, вести документацию Группы безопасности полетов, вести дневник всех мероприятий по обеспечению безопасности полетов, проводимых Группой, и подготавливать ежемесячные отчеты.

Районная административная группа

245. Требуется шесть дополнительных должностей для помощников административных сотрудников местного разряда, которые будут выполнять работу, связанную с отправлением и получением факсимильных сообщений/почты в канцелярии Районного администратора, и оказывать помощь в качестве переводчиков на встречах с местными официальными должностными лицами.

Группа поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций

246. Изменения в штатном расписании Группы включают ликвидацию одной должности С-4 и передачу 196 должностей добровольцев Организации Объединенных Наций компоненту гражданской администрации.

Группа по бюджету и контролю над расходами

247. Предлагается реклассифицировать одну должность категории общего обслуживания (прочие раз-

ряды) до уровня С-2. Бюджетный отдел отвечает за управление штатным расписанием, подготовку ежемесячных отчетов о состоянии ассигнований/расходов и ежемесячных ведомостей по разделам, распределение ассигнований, оформление ассигнований по подразделам, обзор всех заявок для Миссии в целях их возможного утверждения, прогнозирование потребностей в средствах, обеспечение, при необходимости, перераспределения/переориентации средств, поддержание связи с Департаментом операций по поддержанию мира, подготовку ежегодных смет расходов и докладов об исполнении бюджета, а также подробного доклада об управленческой деятельности, представляемого Директору Административного отдела. Дополнительный сотрудник категории специалистов необходим для обеспечения ежедневного контроля за счетами в системах «SUN» и «Reality», подготовки проекта резюме необходимых корректировок, подготовки подробного перечня непогашенных обязательств и координации своевременного погашения обязательств во взаимодействии с руководителями секций, Закупочным отделом/Секцией по согласованию счетов-фактур, удостоверяющими сотрудниками и Финансовой секцией. Помимо нынешних должностей С-4 и С-3 предлагается реклассифицировать одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) до уровня С-2 с учетом расширившихся потребностей в отчетности и возросших обязанностей Группы по бюджету и контролю над расходами.

Административная служба

248. Совет по расследованию был переведен из Секции общего обслуживания вместе с двумя его должностями (одна должность С-3 и одна — категории полевой службы).

Закупочная секция

249. Для этой секции испрашиваются четыре дополнительные должности — две должности сотрудников по контрактам (С-3) и две должности помощников сотрудников по закупкам (категория общего обслуживания (прочие разряды)).

250. Два сотрудника по контрактам необходимы для подготовки и обеспечения исполнения контрактов на строительство, техническую эксплуатацию, обслуживание и закупки. Они будут отвечать за представление заявок на услуги по контрактам, оп-

ределение подрядчиков, подготовку приглашений на представление оферт и просьб о представлении предложений, оценку оферт, согласование и представление заявок Местному комитету по контрактам на сумму свыше 50 000 долл. США и Комитету по контрактам Центральным учреждениям на сумму свыше 200 000 долл. США.

251. Два помощника сотрудников по закупкам необходимы для оказания сотрудникам по контрактам помощи в подготовке и обеспечении исполнения контрактов на строительство, техническую эксплуатацию, обслуживание и закупки. Они будут подготавливать расценки, приглашения на представление оферт и заказы на закупки товаров и услуг, подготавливать и составлять соответствующие списки поставщиков; подготавливать заказы, устанавливая даты и сроки получения оферт; узнавать расценки у продавцов; внимательно следить за рынком и наблюдать за ходом выполнения заказов на закупку.

Секция общего обслуживания

252. В результате перевода Группы языковой подготовки и Совета по расследованию из этой секции в Канцелярию Специального представителя и Административную службу, соответственно, штат этой секции сократился на 18 должностей (1 С-4, 2 С-3, 1 должность категории полевой службы, 2 должности местного разряда, 12 должностей национальных сотрудников).

Секция материально-технического обеспечения

253. Из этой секции в Секцию снабжения должно быть переведено в общей сложности 42 должности (2 С-3, 1 С-2, 4 должности категории полевой службы, 4 должности категории общего обслуживания (прочие разряды), 31 должность местного разряда).

Секция снабжения

254. Изменения в этой секции включают перевод 42 должностей из Секции материально-технического обеспечения, перевод 1 должности категории общего обслуживания (прочие разряды) из Секции электронной обработки данных, реклассификацию 1 должности с уровня С-4 до уровня С-5 и учреждение 15 новых должностей (3 С-3, 4 должности категории полевой службы и 8 должностей местного разряда).

255. Секция снабжения была значительно расширена в целях охвата системой снабжения потребительскими товарами пяти районных операций, на которые приходится почти две трети всего гражданского и полицейского персонала, и в целях включения в ее состав группы, которая будет следить за предоставлением услуг на основе внешних подрядов подразделениям специальной полиции, районным операциям и действующим объектам в районе Приштины. Поэтому предлагается реклассифицировать должность начальника Секции снабжения до уровня С-5 в целях обеспечения надлежащего планирования поставок предметов потребления и исполнения контрактов о предоставлении услуг.

256. Начальник Секции снабжения отвечает за определение и удовлетворение потребностей Миссии в двух основных областях: предметы общего назначения и услуги. Предметы общего назначения включают конторскую мебель и оборудование и специальное оборудование для деятельности полиции, которые распределяются по всей зоне действия Миссии через один из основных складов и по вспомогательным каналам в районах. Начальник Секции снабжения руководит работой по определению потребностей и исполнению контрактов на поставки и распределение топлива, обеспечение общественного питания и уборку, а также на предоставление наземного обслуживания по всему району Миссии на объектах МООНК и подразделениям специальной полиции.

257. Должность С-3 необходима для заместителя начальника/сотрудника по планированию снабжения. Этот сотрудник будет отвечать за определение будущих потребностей секций в рамках Миссии, разработку процедур и подготовку описаний должностных функций, оказание помощи в определении бюджетных потребностей и замещение начальника в периоды его отсутствия.

258. Предлагается учредить должность класса С-3 для сотрудника по контрактам на поставки, который будет отвечать за определение и планирование потребностей Миссии, в том числе в оборудовании для специальной полиции, и подготовку и эффективное исполнение контрактов на канцелярские услуги и общие поставки; за контроль и ведение отчетности по бюджетным вопросам и предоставление рекомендаций в отношении системы представления заявок.

259. Третью должность С-3 предлагается учредить для начальника Группы вспомогательного обслуживания. Этот начальник будет отвечать за обеспечение эффективных поставок продовольствия, организацию общественного питания, химчистки, уборки и санитарно-гигиенических работ, уборку мусора, борьбу с переносчиками инфекций, удаление отходов и очистку септических цистерн и предоставление наземного обслуживания 10 подразделениям специальной полиции в составе 1160 сотрудников, размещенных по всему Косово, и подразделению кинологов в составе 35 человек и 25 собак, а также за предоставление тех же услуг, за исключением поставок продовольствия, организации общественного питания и химчистки, всем объектам МООНК в Приштине и районах. Эти услуги будут предоставляться сначала по контрактам и путем использования персонала Организации Объединенных Наций, работающего по контрактам. В конечном счете все услуги будут предоставляться по контрактам, и тогда функции будут заключаться в обеспечении контроля, инспектирования и регулирования услуг, оказываемых подрядчиком(ами).

260. Четыре контролера качества (полевая служба) необходимы для оценки работы подрядчика(ов) в соответствии с положениями и условиями контракта(ов) и контроля и инспектирования услуг, оказываемых подрядчиком, и представления соответствующих отчетов на основе программы контроля за качеством с использованием статистических выборок и собранных статистических данных в целях объективной оценки соблюдения подрядчиком(ами) положений контракта(ов) и определения суммы необходимых платежей.

261. Административный канцелярский работник по горюче-смазочным материалам (местный разряд) необходим для сбора ежемесячных автотранспортных путевых листов и ввода данных в электронные таблицы для целей ревизии и отчетности.

262. Сотрудник по вопросам инвентарного контроля (местный разряд) необходим для осуществления контроля за передвижением поступающих и отправляемых товаров на центральном складе с помощью заведующего складом и обновления информации об этих операциях с помощью двух канцелярских работников, отвечающих за ввод данных.

263. Два канцелярских работника по вводу данных (местный разряд) будут регистрировать все опера-

ции (поступления и отправления), осуществляемые на центральном складе.

264. Четыре помощника контролера качества (местный разряд) необходимы для обеспечения ухода и контроля за лагерями, в которых размещены подразделения специальной полиции. Они будут отвечать за повседневное функционирование лагерей, включая мелкие ремонтно-эксплуатационные работы, и за эффективное предоставление всех услуг. Они будут отвечать за повседневный контроль и инспектирование всех услуг, оказываемых подрядчиком(ами), и представление соответствующих отчетов на основе использования программы контроля за качеством и плана сбора выборочных статистических данных. Они будут сообщать о полученных ими результатах в письменном виде и будут выполнять указания и рекомендации, вынесенные по итогам анализа этих результатов.

265. Из Секции материально-технического обеспечения в Группу по обслуживанию специальной полиции переводится 18 должностей (1 должность класса С-3, 2 должности категории полевой службы, 3 должности категории общего обслуживания (прочие разряды), 12 должностей местного разряда).

266. Один сотрудник по горюче-смазочным материалам/твердому топливу (С-3) будет отвечать за эффективное исполнение контрактов на поставки горюче-смазочных материалов и твердого топлива, планирование и контроль поставок, контроль за качеством и разработку соответствующих процедур и будет также оказывать помощь в планировании бюджетов.

267. Два сотрудника по поставкам (полевая служба) будут координировать все аспекты снабжения в отношениях между районными отделениями полиции МООНК и подразделениями МООНК, обеспечивать надлежащий учет всех предметов потребления и оборудования и оказывать помощь в осуществлении контроля за исполнением различных контрактов об обслуживании, относящихся к ведению Секции снабжения.

268. Три помощника сотрудников по контрактам (категория общего обслуживания (прочие разряды)) будут оказывать помощь в обеспечении надлежащего учета предметов потребления и оборудования, определении потребностей, представлении заявок и осуществлении контроля за исполнением бюджета в том, что касается счетов Секции снабжения.

269. Двенадцать кладовщиков/водителей (местный разряд) необходимы для оказания помощи в разгрузке/погрузке автотранспортных средств, получении, выдаче и ремонте оборудования и выполнении любых других функций по требованию сотрудника по поставкам. Кроме того, семь из этих местных сотрудников в дополнение к функциям кладовщиков должны выполнять функции водителей.

270. Кроме того, из Секции материально-технического обеспечения в другие снабженческие службы переводятся 24 следующие должности: 1 С-3, 1 С-2, 2 должности категории полевой службы, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды) и 19 должностей местного разряда.

271. Начальник Группы по ликвидации активов и сотрудник по экологическим вопросам (С-3) создаст надлежащую группу по ликвидации активов, будет представлять просьбы с предложениями в отношении всех необходимых контрактов на удаление металлолома и загрязненных отходов, а также масштабов работы по обработке и удалению загрязненной почвы и нефтяных разливов. Этот сотрудник будет отвечать за контроль и исполнение соответствующих контрактов и обеспечивать соблюдение руководящих принципов охраны окружающей среды по всему району действия Миссии. Он будет вести точный учет всего списанного имущества Организации Объединенных Наций и принадлежащего контингентам имущества и обеспечивать соблюдение правил и положений Организации Объединенных Наций в отношении процедур списания имущества. В случае излишнего имущества этот сотрудник будет рекомендовать надлежащий метод удаления, обеспечит его применение и будет добиваться выполнения при этом правильной процедуры.

272. Контролер качества (С-2) будет отвечать за оценку работы подрядчика(ов) в соответствии с положениями и условиями контракта(ов). Эти обязанности будут включать контроль и инспектирование услуг, оказываемых подрядчиком, и представление соответствующих отчетов на основе программы контроля за качеством с использованием выборочных статистических данных. Этот сотрудник будет пользоваться собранными статистическими данными для объективной оценки соблюдения подрядчиком(ами) положений контракта(ов) и определения суммы необходимых платежей.

273. Два сотрудника по вопросам планирования (полевая служба) будут отвечать за проверку счетов-фактур подрядчиков и других требований, следить за работой подрядчиков и обеспечивать контроль за качеством. Они будут обновлять базы данных о фактическом имуществе и темпах потребления и будут определять будущие потребности.

274. Четыре административных сотрудника по контрактам (один категории общего обслуживания (прочие разряды) и три сотрудника местного разряда) будут отвечать за подготовку предварительного плана работы по предоставлению услуг и за оказание помощи в разработке таких документов и внесении в них изменений. Они будут оказывать помощь в разработке программы контроля за качеством и подготовке планов сбора выборочных статистических данных. Они будут также подготавливать заявки, рассматривать счета-фактуры и следить за всеми финансовыми аспектами контрактов и использовать современные компьютерные навыки для разработки электронных таблиц, содержащих информацию о достигнутых результатах. Они будут в процессе подготовки докладов представлять информацию о достигнутых результатах, проводить статистические анализы и поддерживать связь с контролерами качества.

275. В результате добавления четырех должностей, о которых говорится в пункте 264 выше, к 16 должностям помощников контролеров качества/контролеров качества (местный разряд) общее число помощников контролеров качества/контролеров качества достигнет 20.

276. Наконец, одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) переводится из Секции электронной обработки данных и предназначена для помощника сотрудника по поставкам, который будет отвечать за контроль, получение и выдачу всех потребительских товаров медицинского назначения и представление в этой связи надлежащей отчетности.

Инженерная секция

277. Штат этой секции увеличится в результате перевода 1 должности категории общего обслуживания (прочие разряды) из Секции электронной обработки данных и добавления 24 должностей (4 С-3, 15 должностей категории полевой службы и 5 должностей местного разряда).

278. Начальник Группы по оценке (С-3) будет отвечать за оказание технической помощи в технической оценке зданий и других помещений в районе действия Миссии. Этот сотрудник будет также отвечать за представление сметы расходов в связи с технической документацией и определением масштабов работы, необходимой для проектов общего восстановления, а также за выделение помещений и координацию использования ресурсов в целях выполнения порученных задач.

279. Помощник сотрудника по проектам (С-3) будет координировать работу, связанную с оказанием поддержки, составлением отчетов о материально-техническом обеспечении и оперативной деятельностью пяти районных инженерных групп, а также процесс утверждения различных проектов, которые превышают способности отдельных районных инженеров, и будет следить за состоянием таких проектов и координировать усилия по разработке проектов, представлению заявок на поставки, осуществлению проектов и подготовке бюджетов.

280. Сотрудник по оперативным вопросам (С-3) будет координировать работу, связанную с оказанием поддержки, составлением отчетов о материально-техническом снабжении и оперативной деятельностью инженерных групп, а также процесс утверждения различных проектов, которые превышают способности отдельных руководителей групп, и будет следить за состоянием проектов и координировать усилия по разработке проектов, представлению заявок на поставки, осуществлению проектов и подготовке бюджета.

281. Начальник Группы эксплуатации зданий (С-3) будет обеспечивать инженерную поддержку деятельности по эксплуатации зданий на уровне районов, курировать работу по эксплуатации объектов, отвечать за составление соответствующих графиков, принятие превентивных мер, проведение мелких строительных работ и управление проектами.

282. Бригадир-строитель (полевая служба) будет отвечать за непосредственное управление строительными работами/техническим обслуживанием в связи с осуществлением проектов в рамках его/ее сферы ответственности, а также за мобилизацию ресурсов, которые будут использоваться при строительстве/техническом обслуживании зданий и других помещений, которые будут осуществляться персоналом Организации Объединенных Наций или

внешними подрядчиками. Бригадир-строитель будет также отвечать за соблюдение техники безопасности в районе работ.

283. Бригадир-электрик (полевая служба) будет отвечать за обеспечение технического обслуживания и безопасности электрооборудования в рамках всей Миссии и будет добиваться совместно со службами по эксплуатации зданий и районными инженерами эффективного планирования и осуществления проектов, связанных с электрооборудованием, и будет курировать осуществление сложных проектов, связанных с электрооборудованием, под руководством главного инженера.

284. Мастер по эксплуатации генераторов (полевая служба) будет осуществлять повседневный контроль за работой мастерских по ремонту генераторов, электрооборудования и кондиционеров воздуха/холодильных установок, соответственно, и курировать работу опытных мастеров в целях обеспечения надлежащей эксплуатации и ремонта оборудования Организации Объединенных Наций.

285. Четыре механика по холодильным установкам/кондиционерам воздуха (полевая служба) будут отвечать за техническое обслуживание и ремонт небольших отдельных и раздельных установок кондиционирования воздуха как на местах, так и в самих мастерских. Они будут диагностировать неполадки как в системах охлаждения, так и в системах отопления, подготавливать заявки на требующиеся материалы и запчасти и извлекать и заменять холодоносители.

286. Четыре электрика (полевая служба) будут отвечать за диагностику и устранение неисправностей в электрооборудовании, подготовку списков материалов, составление заказов на запчасти и сооружение и установку узлов электрооборудования низкого напряжения с соблюдением надлежащих процедур, техники безопасности и соответствующих стандартов.

287. Четыре механика по эксплуатации генераторов (полевая служба) будут отвечать за диагностику и устранение мелких неполадок в электрогенераторах мощностью 5–700КВА. Они будут подготавливать списки материалов, заказывать запчасти и анализировать работу генераторов на основе стандартных тестов. Они будут также использовать сложное контрольно-измерительное оборудование и выполнять сложные эксплуатационные работы по ремонту или

замене компонентов двигателей в рамках стандартной программы технического обслуживания.

288. Потребности в пяти дополнительных сотрудниках местного разряда для Группы по управлению имуществом обусловлены значительным увеличением объема работы и расширением круга обязанностей, поручаемых Группе. Эта потребность обусловлена, в особенности, трехкратным увеличением объема обрабатываемых материалов и двукратным увеличением числа проектов, обслуживаемых Группой. Кроме того, по сравнению с предыдущим годом более чем вдвое увеличилась площадь складов, находящихся в ведении Группы, что требует увеличения числа работников, обслуживающих помещения. Более того, объем обязанностей и рабочая нагрузка Группы значительно возросли в результате введения электронной системы инвентарного контроля и увеличения числа заявок.

Секция электронной обработки данных

289. Добавление 71 новой должности (2 должности С-3, 3 должности С-2, 16 должностей категории полевой службы и 50 должностей местного уровня) будет частично компенсировано переводом в Секцию снабжения и Инженерную секцию 2 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды).

290. Сотрудник, возглавляющий Региональную группу поддержки (С-3) будет обеспечивать непосредственную скоординированную поддержку в связи с управлением и организацией региональных отделений Секции электронной обработки данных, включая все административные, оперативные и связанные с компьютеризацией аспекты автоматизации делопроизводства и электронной обработки данных. Этот сотрудник будет координировать планирование, руководство, системный анализ, разработку, программирование и осуществление проектов автоматизации делопроизводства в региональных отделениях Секции электронной обработки данных; устанавливать скоординированные и последовательные стандарты для региональных отделений в отношении общей политики Секции электронной обработки данных, компьютерного оборудования, системной интеграции, нормативов программного обеспечения, а также обеспечивать поддержку муниципалитетов и полицейских участков; поддерживать связь с органами регионального управления в целях обеспечения того, чтобы региональным отде-

лениям Секции электронной обработки данных оказывалась последовательная и достаточная административная поддержка; представлять Начальнику Секции электронной обработки данных периодические доклады о ходе проводимой в регионах деятельности в области электронной обработки данных; контролировать и направлять работу региональных сотрудников по электронной обработке данных.

291. Руководитель проекта коммутации сети (С-3) должен обеспечивать эффективное и продуманное руководство проектом коммутации сети МООНК и его администрирование.

292. Администратор системы «Лотус ноутс» (С-2) будет принимать участие во всех мероприятиях по планированию, осуществлению и администрированию системы «Лотус ноутс» в масштабах всей миссии с уделением особого внимания обеспечению совместимости с существующими в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в Отделе управления полевыми операциями материально-технического обеспечения Департамента операций по поддержанию мира общесистемными стандартами и системными параметрами «Лотус ноутс». В этой связи указанный сотрудник будет отвечать за обеспечение оптимального обмена данными с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и Отделом управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения, наблюдать за обеспечением контроля защиты доступа к системе ее пользователей, проверять полноту и правильность вводимых данных, совместно с администратором локальной вычислительной сети (ЛВС) на регулярной основе создавать резервную базу системных данных и использовать методы и процедуры спасения информации для максимального сокращения потерь данных в случае сбоя систем, оказывать содействие конечным пользователям в подготовке статистических докладов и докладов о руководстве проектами, разрабатывать такие программы системы «Лотус ноутс», которые отвечали бы потребностям Миссии, и обеспечивать техническое руководство и поддержку администратору службы электронной почты «Лотус ноутс». Эта должность необходима для того, чтобы система «Лотус ноутс» МООНК (совместно с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций/Отделом управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения и другими мис-

сиями) располагала достаточным техническим и административным персоналом.

293. Сотрудник по специальным проектам (С-2) будет отвечать за планирование и осуществление специальных проектов в области электронной обработки данных, оказывая помощь в связи с администрированием и исполнением бюджета, касающегося электронной обработки данных, и обеспечивая механизмы контроля и отчетности для управления материальными активами. Его конкретные обязанности включают в себя: координацию и планирование, управление, системный анализ, разработку, программирование и осуществление специальных проектов в области электронной обработки данных; оценку промышленных тенденций и консультирование Начальника Секции электронной обработки данных о преимуществах, недостатках и эффективности с точки зрения затрат деятельности по осуществлению связанных с электронной обработкой данных новых технологий, программ и систем; поддержание контактов с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, другими миссиями на местах, производителями, начальником Группы технического обеспечения и поставщиками по вопросам, касающимся управления материальными активами Секции электронной обработки данных; представление периодических докладов о ходе осуществления специальных проектов в области электронной обработки данных.

294. Один сотрудник по управлению сетями (С-2) будет оказывать помощь в: подготовке спецификаций для заказа программного обеспечения и компонентов сетей; разработке и создании местных и широких сетей; разработке стандартных спецификаций в отношении сопряжения сетей в рамках всей Миссии. Он/она также будет проводить периодическое тестирование и анализ сопряжения сетей для обеспечения соблюдения установленных стандартов и спецификаций; разработку и обеспечение применения эффективных и действенных процедур управления сетями конечными пользователями; обзор соответствующих профилю сети публикаций, веб-сайтов и других доступных источников информации о новых событиях и технологиях, а также о промышленных тенденциях; разработку стратегий для рационализации деятельности по установке и совершенствованию сетей в соответствии с пожеланиями клиентов; администрирование и управление

сервером и выдачу разрешений на использование клиентских сетевых оперативных систем.

295. Техник по монтажу сетевой кабельной проводки (категория полевой службы) необходим для оказания помощи в подготовке спецификаций для заказа сетевого оборудования; помощи в разработке и установке сетевых компонентов; наблюдения за установкой оборудования сетевых компонентов, включая концентраторы, коммутаторы, маршрутизаторы, совместно используемые принтеры, совместно используемые рабочие станции и вспомогательное оборудование; надзора за обслуживанием и расширением существующей физической инфраструктуры сетей; проведения регулярной профилактики, обслуживания и ремонта компонентов сетей; учета имеющихся запасов компонентов сетевых установок, с тем чтобы всегда в наличии имелось достаточное количество для удовлетворения возможных чрезвычайных потребностей.

296. Помощник по специальным проектам (полевая служба) будет оказывать помощь сотруднику по специальным проектам в связи с планированием и осуществлением специальных проектов в области электронной обработки данных, подготовкой и исполнением мероприятий бюджета по электронной обработке данных, а также будет обеспечивать применение механизмов контроля и отчетности для целей рационального использования материальных активов. Его конкретные обязанности включают в себя: помощь в планировании, управлении, системном анализе, разработке, программировании и осуществлении специальных проектов в области электронной обработки данных; поддержание связи с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, другими полевыми миссиями, производителями, Начальником Группы технического обеспечения и поставщиками по вопросам, связанным с управлением материальными активами Секции электронной обработки данных; использование системы «Реалити» для прохождения всех материальных запросов в связи с электронной обработкой данных (ЭОД); подготовку и обновление материальных запросов, докладов об исполнении бюджета и использовании материальных активов, баз данных и документов.

297. Старший техник (полевая служба) должен обеспечивать установку и обслуживание любого компьютерного оборудования, классифицируемого как: а) индивидуальные персональные компьютеры;

b) рабочие станции, подключенные к серверу локальной вычислительной сети (ВС)/ЮНИКС; c) все компьютерные периферийные устройства, принтеры, источники бесперебойного питания, концентраторы, модемы, и любого другого оборудования, непосредственно связанного с конфигурацией сети; производить разработку, обновление и осуществление процедур загрузки в компьютеры стандартного программного обеспечения для ПК; проводить тестирование и установку всех новых компьютеров и сообщать Начальнику Группы технического обеспечения информацию о состоянии полученного оборудования параллельно с выверкой инвентаризационной описи; проводить тестирование, анализ, диагностику и ремонт вышедшего из строя компьютерного оборудования; готовить периодические доклады о работе региональной мастерской; обеспечивать, чтобы мастерская была оснащена всем необходимым инструментом, тестерным оборудованием и достаточным количеством запасных частей для всех стандартных электронных машин по электронной обработке данных; устанавливать контакты с производителями оборудования для получения новейших необходимых соединительно-коммуникационных средств, обновленной информации, усовершенствованных элементов и информации о серийных номерах запасных частей; осуществлять контроль за работой ассистентов-ремонтников.

298. Кроме того, необходимы еще 13 должностей категории полевой службы: четыре администратора — помощника по системам локальной и широко-масштабной вычислительных сетей для проведения требуемого сетевого обслуживания в масштабах всей МООНК; помощник по контролю за материальными ценностями для дополнительной помощи в деле администрирования и направления потока информации, касающейся закупки и получения материала для электронной обработки данных; ассистент-ремонтник в мастерскую Секции электронной обработки данных для обеспечения своевременного обслуживания вышедшего из строя оборудования по электронной обработке данных; два ассистента по «Лотус Ноутс» для обслуживания систем «Лотус Ноутс» МООНК, связанных с общей оперативной системой Департамента операций по поддержанию мира, и управления ими; администратор системы «Реалити» для обслуживания установленной стандартной системы закупок Отдела управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения; помощник по недвижимому имуществу

для оказания административной и технической поддержки системы контроля за активами на местах и три помощника консультационной службы для оказания помощи клиентам Секции электронной обработки данных, расположенным приблизительно в 30 пунктах в Приштине.

299. Помощник по учету материально-технических запасов (местный уровень) необходим для введения в Систему контроля за активами информации о выдаче и получении на местах по всем операциям с активами Секции электронной обработки данных и для подготовки ответов по всем запросам, касающимся выдачи и получения этих активов.

300. Четыре помощника по электронной обработке данных в региональных штаб-квартирах (местный уровень) требуются для: оказания помощи пользователям, сталкивающимся с трудностями при работе со стандартными офисными программами и оборудованием; введения данных о проблемах, решенных при помощи консультационной службы, в соответствующий раздел системы «Лотус Ноутс», созданный для контроля за прохождением заявок в консультационную службу; разработки и осуществления инструкций «первоочередной помощи», касающихся использования стандартных офисных программ и оборудования. Кроме того, совместно с помощниками по профессиональной подготовке они будут разрабатывать учебные программы, предназначенные для решения задач в областях, нуждающихся в повышенном внимании, которые будут определяться на основе данных консультационной службы. Они также будут оказывать помощь по обеспечению функционирования компонентов местных территориальных сетей в различных районах.

301. Складской работник (местный уровень) необходим для: выдачи оборудования для электронной обработки данных в различные районы Миссии и его получения при возврате; установки оборудования для электронной обработки данных после его поставки; организации и обслуживания склада для электронной обработки данных; проведения инвентаризации средств для электронной обработки данных разового и длительного пользования; разгрузки и погрузки в связи с поставками оборудования для электронной обработки данных; ввода данных в систему инвентаризационного учета Системы контроля за активами на местах.

302. Пятнадцать техников по монтажу сетевой кабельной проводки (местный уровень) будут обеспечивать установку сетевой кабельной проводки и сопутствующего оборудования в различных районах деятельности МООНК. Эти должности необходимы для того, чтобы удовлетворять постоянно существующие и всегда неотложные потребности в монтаже сетевой кабельной проводки и линий связи с зданиями и объектами МООНК, число которых возрастает.

303. Десять региональных помощников по вопросам электронной обработки данных (местный уровень) будут отвечать за оказание помощи пользователям, которые сталкиваются с проблемами, связанными со стандартными офисными программами и оборудованием, за внесение информации о проблемах, решенных при помощи консультационной службы, в один из элементов системы «Лотус ноутс», созданный для учета помощи, оказанной по запросу консультационной службой, за разработку и осуществление инструкций по оказанию «первоочередной помощи» в связи с использованием стандартных офисных программ и оборудования, поддержку компонентов местных территориальных сетей в различных районах и, по мере необходимости, за иную связанную с электронной обработкой данных поддержку. Потребность в этих должностях обусловлена необходимостью оказания помощи в районе Приштины (вновь добавленное отделение Секции электронной обработки данных) и ростом в других регионах потребностей, связанных с созданием сетей не только на уровне региональных штаб-квартир, но также в муниципальных офисах и на участках гражданской полиции.

304. Семь помощников из числа сотрудников консультационной службы (местный разряд) необходимы для оказания помощи пользователям, сталкивающимся с проблемами, связанными со стандартными офисными программами и оборудованием, регистрации данных о проблемах, решенных при помощи консультационной службы в разделе системы «Лотус ноутс», созданном для учета помощи, оказанной по запросу консультационной службой, разработки и применения инструкций по оказанию «первоочередной помощи» в связи с использованием стандартных офисных программ и оборудования, для совместной с ассистентами по вопросам обучения разработки учебных программ, предназначенных для деятельности в областях, нуждающихся в

повышенном внимании, определяемых на основе данных консультационной службы. Эти должности испрашиваются для удовлетворения возрастающих потребностей в услугах консультационной службы Секции электронной обработки данных на многих физических объектах (в настоящее время свыше 30) в Приштине. В условиях повышенной концентрации транспорта в Приштине и предполагаемого увеличения числа объектов, нуждающихся в поддержке, утверждение этих должностей имеет исключительно важное значение для того, чтобы Группа электронной обработки данных могла оказывать своевременную и эффективную помощь всем пользователям в районе Приштины.

305. Три помощника по подготовке кадров (местный разряд) необходимы для организации и проведения обучения персонала миссии всех уровней на регулярной основе с охватом следующих тем: компьютеры и пользование ими, команды и специальные свойства оперативной системы «Виндоуз», стандартные офисные программы (текстопроцессорные программы, электронные таблицы и базы данных), стандартные системы информации/данных Отдела управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения («Лотус ноутс»), сетевые программы и виды использования и т.д. Указанные сотрудники также отвечают за разработку учебных материалов, технической и эксплуатационной документации, а также агитационно-пропагандистских материалов и за проведение демонстраций, практикумов и семинаров, посвященных использованию программ, ознакомлению с программами и оборудованием в связи с более широким использованием передовой технологии и использованием средств автоматизации делопроизводства, передачей данных и установкой компьютерных систем в контексте использования оборудования и программ системной поддержки и обслуживания. Эти должности необходимы для обеспечения расширения нынешней программы подготовки кадров в области электронной обработки данных и для удовлетворения возросшего спроса на услуги по подготовке кадров по системам и программам электронной обработки данных, свидетельством чему является увеличение числа заявок на подготовку кадров от пользователей сетей МООНК.

306. Девять техников по монтажу сетевой кабельной проводки (местный разряд) требуются для оказания помощи в связи с монтажом и администриро-

ванием локальных сетей /сетей ЮНИКС, включая установку сетевого/ЮНИКС оборудования/программного обеспечения, контроль доступа пользователей к ресурсам сети, обслуживание сети и создание резервных копий данных, установку и обслуживание программ защиты от вирусов на всех серверах сети, подготовку на случай возникновения непредвиденных потребностей, связанных с монтажом кабельной проводки, выявление сетевых проблем, связанных с физической инфраструктурой, и установку относящихся сетевых компонентов, таких, как сетевые принтеры. Эти должности необходимы для того, чтобы обеспечить адекватную техническую поддержку и управление территориальной сетью МООНК, которая в настоящее время охватывает более 2000 пользователей более чем в 30 зданиях/объектах и охватит еще более 3000 подключенных пользователей более чем на 45 объектах.

Транспортная секция

307. Для этой секции предлагается учредить в общей сложности 116 дополнительных должностей (12 должностей полевой службы и 104 — местного разряда).

308. Заместитель начальника Транспортной службы (полевая служба) будет отвечать за администрирование и координацию вопросов, связанных с транспортным обслуживанием. На этого сотрудника будет возложена обязанность осуществлять руководство транспортным персоналом, на которого, в свою очередь, возложены все исполнительные функции, включая региональных транспортных сотрудников; обеспечивать руководство и контроль во всех функциональных областях, связанных с профилактическим обслуживанием и ремонтом, эксплуатацией, бюджетом, закупками, профессиональной подготовкой и распоряжением активами; обеспечивать координацию региональной транспортной деятельности, а также эффективное управление ею и контроль за ней; оценивать и определять общие связанные с транспортом потребности Миссии; обеспечивать соблюдение всем транспортным персоналом стандартных оперативных процедур и директивных указаний, оперативных и связанных с безопасностью нормативных положений Организации Объединенных Наций в той мере, как они касаются функционирования и эксплуатации транспортных средств.

309. Одиннадцать дополнительных должностей категории полевой службы испрашиваются в связи с общим расширением масштабов полицейских операций МООНК, в результате чего очевидно возрастет численность автопарка Миссии. Эти сотрудники должны отвечать за оказание поддержки всем клиентам Миссии и за обеспечение бесперебойной эксплуатации и административной, технической и оперативной эффективности всех автотранспортных средств Организации Объединенных Наций в районе проведения Миссии, обеспечивать, чтобы все автотранспортные средства Организации Объединенных Наций обслуживались в соответствии с установленными стандартами и обеспечивать руководство персоналом, назначаемым для выполнения всех вспомогательных функций:

310. Семь сотрудников по вопросам транспорта для обеспечения текущего ремонта (полевая служба) будут обеспечивать бесперебойную работу всех мастерских (в штаб-квартире или на местах/в регионах); ремонт и обслуживание автотранспортных средств/оборудования миссии, определение и анализ типа ремонта/обслуживания, необходимого автотранспортным средствам, нуждающимся в капитальном ремонте/обслуживании; отвечать за техническую и оперативную эффективность всех имеющихся в районе Миссии автотранспортных средств Организации Объединенных Наций; обеспечивать ремонт и эвакуацию всех сломанных и поврежденных автомашин в районе Миссии и представлять соответствующие доклады; готовить сводки с указанием неисправностей; определять необходимость и представлять предложения относительно списания автотранспортных средств, считающихся непригодными для использования; а также отвечать за руководство сотрудниками, назначаемыми для выполнения всех вспомогательных функций.

311. Три сотрудника по вопросам транспорта для эксплуатации автопарка (полевая служба) будут отвечать за обеспечение контроля в связи с повседневной эксплуатацией автопарка, следить за выпиской путевых листов машин, определять обязанности/разрешенные действия; подготавливать сводки для старшего сотрудника по вопросам транспорта с указанием пробега и потребления горючего; проводить экзамены на вождение для всех новых сотрудников и персонала Миссии; до выдачи новых водительских прав Организации Объединенных Наций проводить собеседования с новыми сотрудни-

ками/персоналом, направляемыми в регионы, по вопросам использования автотранспортных средств, процедур и их применения, а также информировать об условиях дорожного движения в соответствующем районе; отвечать за весь автопарк имеющихся в районе Миссии принадлежащих Организации Объединенных Наций автотранспортных средств/оборудования (по оценкам, 3039 единиц) и за обеспечение адекватной подотчетности; проводить оперативную физическую проверку наличия имущества; и готовить ежемесячные сводки и один годовой доклад о состоянии имущества и инициировать процедуры списания.

312. Сотрудник по вопросам транспорта, ведающий транспортными складами (полевая служба) требуется для работы на складе запасных частей для автотранспортных средств и оборудования; для выдачи и получения запасных частей, инструментов, автопокрышек и других материалов для автотранспортных средств Миссии. Этот сотрудник также должен производить выдачу запасных частей механикам мастерских и объектам, расположенным на местах, вести учет выдаваемых запчастей, вести учет количества имеющихся запчастей, ремонтных инструментов и оборудования; и помогать подготавливать заявки на получение запасных частей к автотранспортным средствам, инструменты и оборудование для Миссии.

313. В общей сложности 104 сотрудника местного разряда испрашиваются для выполнения канцелярских, административных и технических вспомогательных функций в целях обеспечения бесперебойной работы транспорта Миссии. Дополнительный технический вспомогательный персонал включает 35 водителей, 40 механиков, 1 помощника по административным вопросам/старшего секретаря, 2 кладовщиков, 10 рихтовщиков, 10 мойщиков машин и 6 сотрудников ремонтно-эвакуационной группы.

В. Нынешнее и предлагаемое штатное расписание

| | Категория специалистов и выше | | | | | | | | Категория общего обслуживания и смежные категории | | | | | Добровольцы | | | Всего | |
|---|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|---|------------------------|-----------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------|-------------------------------|---|-------|---|
| | ЗГС | ПГС | Д-2 | Д-1 | С-5 | С-4 | С-3 | С-2/1 | Итого | Полу- вая служба | Выс- ший разряд | Про- чие раз- ряды | Служ- ба ох- раны | Итого | Мест- ный персо- нал | Нацио- наль- ные со- труд- ники | | Органи- зации Обье- динен- ных Наций |
| Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Нынешнее штатное расписание | 1 | 1 | 1 | 9 | 14 | 28 | 30 | 6 | 90 | - | - | 34 | - | 34 | 68 | - | - | 192 |
| Предлагаемое штатное расписание | 1 | 1 | 4 | 8 | 12 | 28 | 41 | 7 | 102 | - | 1 | 34 | - | 35 | 96 | 10 | - | 243 |
| Канцелярия заместителя Специального представителя Генерального секретаря по вопросам гражданской администрации | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Нынешнее штатное расписание | - | 1 | 4 | 19 | 51 | 200 | 160 | - | 435 | - | - | 160 | - | 160 | 1 900 | - | - | 2 495 |
| Предлагаемое штатное расписание | - | 1 | 6 | 24 | 67 | 227 | 221 | 24 | 570 | - | - | 173 | - | 173 | 2 160 | 1 | 196 | 3 100 |
| Канцелярия заместителя Специального представителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Нынешнее штатное расписание | - | 1 | 1 | - | 2 | 8 | 2 | 3 | 17 | 3 | - | 2 | - | 5 | 18 | - | - | 40 |
| Предлагаемое штатное расписание | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Реконструкция^а | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Организационное строительство^а | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Административный отдел | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Нынешнее штатное расписание | - | - | 1 | 2 | 9 | 23 | 38 | 21 | 94 | 180 | 6 | 85 | 42 | 313 | 1 296 | 12 | 203 | 1 918 |
| Предлагаемое штатное расписание | - | - | 1 | 2 | 10 | 22 | 49 | 27 | 111 | 238 | 6 | 78 | 44 | 366 | 1 727 | - | 7 | 2 211 |

| | Категория специалистов и выше | | | | | | | | Категория общего обслуживания и смежные категории | | | | | Добровольцы Организации Объединенных Наций | | Всего | | |
|--|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|---|------------------------|-----------------------|-----------------------------|-------------------------|--|-------------------------------|-------|---|-------|
| | ЗГС | ПГС | Д-2 | Д-1 | С-5 | С-4 | С-3 | С-2/1 | Итого | Пале- вая служба | Выс- ший разряд | Про- чие раз- ряды | Служ- ба ох- раны | Итого | Мест- ный персо- нал | | Нацио- наль- ные со- труд- ники | Наций |
| Нынешнее штатное расписание | 1 | 3 | 7 | 30 | 76 | 259 | 230 | 30 | 636 | 183 | 6 | 281 | 42 | 512 | 3 282 | 12 | 203 | 4 645 |
| Предлагаемое штатное расписание | 1 | 2 | 11 | 34 | 89 | 277 | 311 | 58 | 783 | 238 | 7 | 285 | 44 | 574 | 3 983 | 11 | 203 | 5 554 |

^a Персонал будет предоставлен Европейским союзом и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, соответственно.

Приложение I

Смета расходов на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года

А. Сводная ведомость
(В тыс. долл. США)

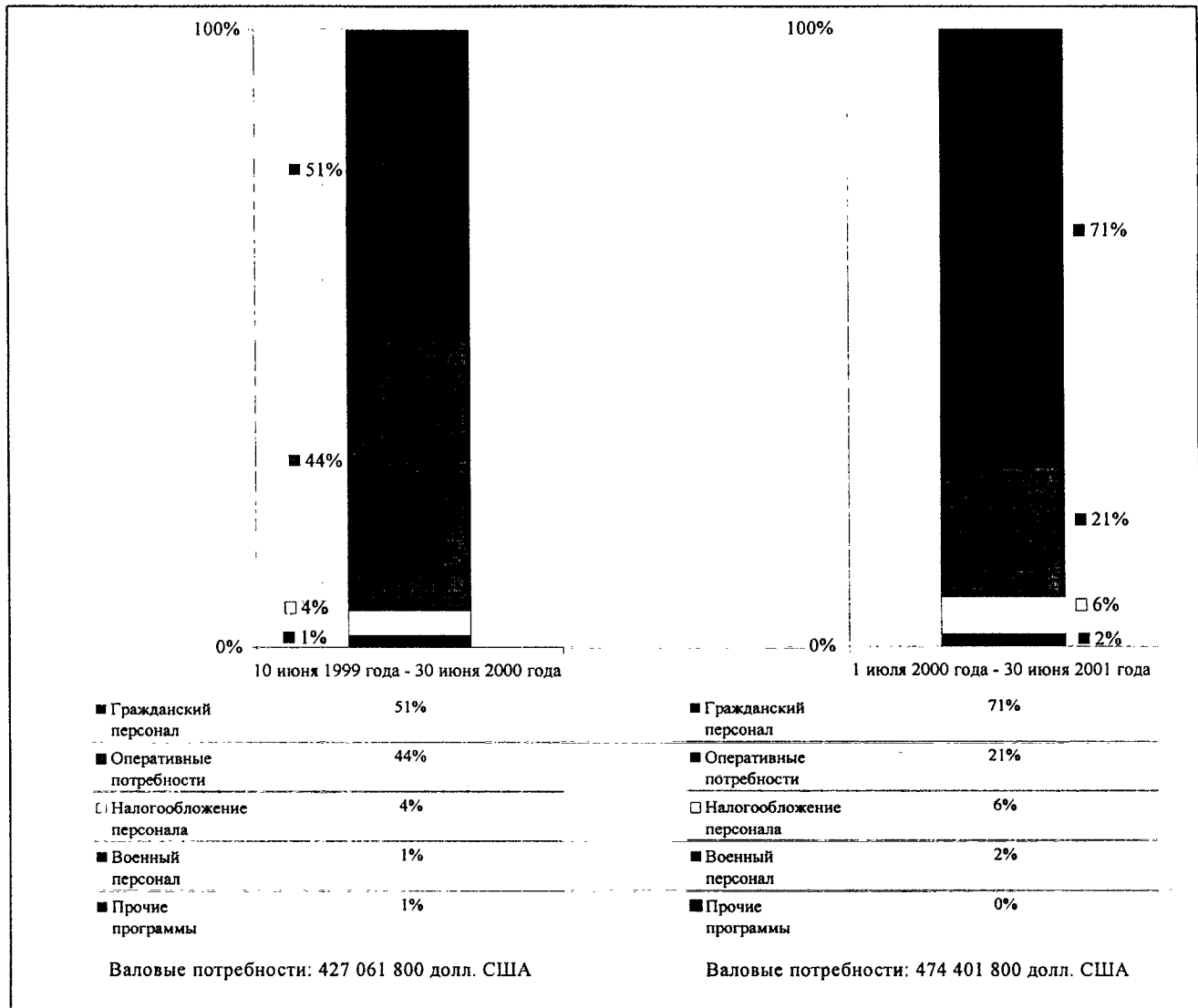
| Категория ассигнований | (1) | (2) | (3) | (4) |
|---|---|--|---|---------------------------|
| | 1 июля 1998 года — 30 июня 1999 года | 10 июня 1999 года — 30 июня 2000 года | 1 июля 2000 года — 30 июня 2001 года | |
| | Расходы ^a | Ассигнования ^b | Общие сметные расходы | Единовременные расходы |
| I. Военный персонал | | | | |
| 1. Военные наблюдатели | — | 1 056,2 | 1 273,1 | — |
| 2. Воинские контингенты | — | — | — | — |
| 3. Прочие потребности по военному персоналу | | | | |
| а) Имущество, принадлежащее контингентам | — | — | 4 170,0 | — |
| б) Самообеспечение | — | — | 838,8 | — |
| в) Компенсация в случае смерти или потери трудоспособности | — | 1 640,0 | 1 800,0 | — |
| Итого по статье 3 | — | 1 640,0 | 6 808,8 | — |
| Итого по разделу I | — | 2 696,2 | 8 081,9 | — |
| II. Гражданский персонал | | | | |
| 1. Гражданская полиция | — | 97 427,7 | 127 817,3 | — |
| 2. Международный и местный персонал | — | 112 601,9 | 191 597,5 | — |
| 3. Добровольцы Организации Объединенных Наций | — | 6 513,8 | 17 452,8 | — |
| 4. Персонал, предоставляемый правительствами | — | — | — | — |
| 5. Гражданские наблюдатели за процессом выбо- ров | — | — | — | — |
| Итого по разделу II | — | 216 543,4 | 336 867,6 | — |
| III. Оперативные потребности | | | | |
| 1. Служебные/жилые помещения | — | 10 272,5 | 10 945,4 | 4 711,7 |
| 2. Ремонт объектов инфраструктуры | — | — | 318,0 | 318,0 |
| 3. Автотранспорт | — | 77 308,9 | 15 254,2 | 5 002,2 |
| 4. Воздушный транспорт | — | 11 376,3 | 6 850,5 | — |
| 5. Морской транспорт | — | — | — | — |
| 6. Связь | — | 46 558,5 | 21 980,5 | 11 239,9 |
| 7. Прочее оборудование | — | 31 601,9 | 22 606,4 | 20 138,9 |
| 8. Предметы снабжения и услуги | — | 10 007,5 | 19 363,7 | — |

| Категория ассигнований | (1) | (2) | (3) | (4) |
|---|---|--|---|---------------------------|
| | 1 июля 1998 года — 30 июня 1999 года | 10 июня 1999 года — 30 июня 2000 года | 1 июля 2000 года — 30 июня 2001 года | |
| | Расходы ^a | Ассигнования ^b | Общие сметные расходы | Единовременные расходы |
| 9. Воздушные и наземные перевозки | | | | |
| а) Перевозка имущества, принадлежащего контингентам | — | — | 1 500,0 | — |
| б) Коммерческие перевозки | — | 1 300,0 | 500,0 | — |
| Итого по статье 9 | — | 1 300,0 | 2 000,0 | — |
| Итого по разделу III | — | 188 425,6 | 99 318,7 | 41 410,7 |
| IV. Прочие программы | | | | |
| 1. Предметы снабжения и услуги, связанные с проведением выборов | — | — | — | — |
| 2. Программы в области общественной инфор- мации | — | 1 168,0 | 631,3 | — |
| 3. Программы профессиональной подготовки | — | 358,5 | 440,2 | — |
| 4. Программы разминирования | — | 900,0 | 900,0 | — |
| 5. Содействие разоружению и демобилизации | — | — | — | — |
| Итого по разделу IV | — | 2 426,5 | 1 971,5 | — |
| V. База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи | — | — | — | — |
| VI. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира | — | — | — | — |
| VII. Налогообложение персонала | — | 16 970,1 | 28 162,1 | — |
| Итого, брутто по категориям I–VII | — | 427 061,8 | 474 401,8 | 41 410,7 |
| VIII. Поступления по плану налогообложения персонала | — | (16 970,1) | (28 162,1) | — |
| Итого, нетто по категориям I–VIII | — | 410 091,7 | 446 239,7 | 41 410,7 |
| IX. Добровольные взносы натурой (предусмот- ренные в бюджете) | — | 585,5 | — | — |
| X. Добровольные взносы натурой (не преду- смотренные в бюджете) | — | — | — | — |
| Общий объем ресурсов | — | 427 647,3 | 474 401,8 | 41 410,7 |

^a Не применимо.

^b На основе ассигнований, предусмотренных в резолюции 54/245 Генеральной Ассамблеи.

В. Распределение валовых потребностей по основным категориям расходов^{a b}



^a Расходы на осуществление прочих программ составляют менее 1 процента от общего объема ресурсов.

^b По причине округления общая сумма может не соответствовать 100 процентам.

С. Дополнительная информация

1. Предлагаемый бюджет на период 2000/01 года составлен исходя из следующей численности персонала: 42 офицера связи, 4718 гражданских полицейских, 1357 международных сотрудников, 3983 сотрудника местного разряда, 11 национальных сотрудников и 203 добровольца Организации Объединенных Наций. Смета расходов на международных сотрудников исчислена исходя из 15-процентной нормы вакансий. Сумма вознаграждения сотрудников на ограниченных по времени контрактах (серия 300) исчислялась исходя из новой шкалы окладов, вступившей в силу 1 июля 2000 года. Предполагается, что 70 процентов сотрудников категории специалистов и категории полевой службы будут наниматься как сотрудники Миссии. Смета расходов по сотрудникам местного уровня, гражданской полиции и офицерам связи исчислена с учетом 5-процентной нормы вакансий. Финансовые потребности в связи со сформированными полицейскими подразделениями численностью 1160 человек исчислялись с учетом постепенного формирования всех подразделений к ноябрю 2000 года. Сметные потребности по различным статьям раздела разных предметов снабжения и услуг и других оперативных расходов были скорректированы с учетом нормы вакансий. Общая сумма сокращения бюджета в результате технических корректировок составила порядка 30 млн. долл. США.

Военный персонал

Ассигнования: 2 696 200 долл. США; сметные расходы: 8 081 900 долл. США; перерасход: 5 385 700 долл. США

2. Увеличение расходов на 5 385 700 долл. США по данной статье в первую очередь связано с расходами на имущество, принадлежащее контингентам (4 170 000 долл. США), и самообеспечение (838 800 долл. США) для 10 сформированных специальных полицейских подразделений и одной кинологической группы, которые должны быть развернуты в районе Миссии. Дополнительные потребности в размере 113 000 долл. США также обусловлены размещением четырех дополнительных офицеров связи и ротацией офицеров связи, в то время как в предыдущем бюджете предусматривались лишь ассигнования для проезда 38 офицеров связи в район Миссии.

Офицеры связи

3. По состоянию на 1 июля 2000 года в районе Миссии были развернуты все 42 офицера связи. Смета расходов предусматривает выплату суточных участникам миссии, пособий на обмундирование и снаряжение и оплату поездок в связи с заменой 42 офицеров связи по ставкам, указанным в приложении II.A. Четыре дополнительных офицера связи необходимы для выполнения следующих функций: один офицер связи должен обеспечивать стратегическое и оперативное планирование и связь с офицерами по планированию СДК, а три офицера связи должны выступать в качестве специальных советников Специального представителя Генерального секретаря и его первого заместителя.

Прочие потребности по военному персоналу

4. Сметой расходов предусмотрена сумма в размере 4 170 000 долл. США для выплаты компенсации сформированным полицейским подразделениям стран, предоставляющих контингенты, за имущество, доставленное в район Миссии, на основе механизмов аренды с обслуживанием и с учетом суммы в размере 838 800 долл. США по статье «Самообеспечение». Расходы для выплаты компенсации за принадлежащее контингентам имущество включают в себя сумму в размере 180 000 долл. США на покраску и перекраску имущества, доставляемого в район проведения Миссии. Кроме того, выделены ассигнования в размере 1 800 000 долл. США для оплаты возможных требований в связи со смертью, потерей трудоспособности или увечьем офицеров связи или гражданских полицейских. Потребности исчислены на основе выплаты в среднем 40 000 долл. США по одному требованию применительно к 46 требованиям, исходя из 1 процента от среднемесячной численности персонала.

Гражданский персонал

Ассигнования: 216 543 400 долл. США; сметные расходы: 336 867 600 долл. США; перерасход: 120 324 200 долл. США

Гражданская полиция

5. Смета расходов составлена исходя из развертывания 3558 гражданских полицейских и 1160 сотрудников сформированных полицейских подразделений, включая кинологическую группу. Потребности на гражданскую полицию предусматривают по-

крытие расходов на поездки в связи с заменой, выплату суточных участникам миссии и пособия на обмундирование и снаряжение. Ассигнования на сформированные полицейские подразделения выделяются на возмещение расходов на полицию, обеспечение жизни и быта, продовольственные пайки (бутылочная вода) и суточные. Потребности гражданской полиции исчислены по ставкам, указанным в приложении II.A. Расходы на 3558 гражданских полицейских рассчитывались с учетом 5-процентной нормы вакансий.

Международный и местный персонал

6. Смета расходов на международный персонал исчислена по стандартным расценкам по Нью-Йорку в отношении 642 сотрудников и учитывает 15-процентную норму вакансий. Сумма вознаграждения 715 международных сотрудников, набранных по срочным контрактам, исчислялась исходя из новой шкалы окладов, вступившей в силу 1 июля 2000 года. При составлении сметы 70 процентов от общей численности сотрудников категории специалистов и полевой службы рассматривались как лица, принятые для работы в Миссии. Кроме того, общие расходы по персоналу применительно к международным сотрудникам были исчислены в размере 40 процентов от скорректированных чистых окладов, что меньше сумм, исчисленных по стандартным расценкам.

7. Оклады национальных сотрудников и сотрудников местного разряда отражают шкалы окладов, применяемые в настоящее время в районе Миссии. Расходы на сотрудников категории местного разряда и национальных сотрудников отражают 5-процентную норму вакансий.

8. Ассигнования в размере 138 400 долл. США предусмотрены по статье «Консультанты» на покрытие расходов на услуги двух работающих по контракту инженеров в течение шести месяцев (78 000 долл. США) и трех инженеро-консультантов в течение двух месяцев (60 400 долл. США). Эти услуги необходимы для оказания технической помощи в осуществлении технических проектов.

9. Потребности во временном персонале общего назначения составляют 1 326 300 долл. США и включают 426 900 долл. США на инженерно-технические услуги в связи с осуществлением про-

ектов, включая строительство объектов для совместного размещения компонентов, связанных с материально-техническим обеспечением. Предполагается, что потребуется временный персонал в количестве 55 человек, оплата труда которых будет производиться по ставке 3,11 долл. США в час и они будут работать в этот период по 8 часов в день шесть дней в неделю. Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи необходимо выделить сумму в размере 118 800 долл. США для оказания помощи в организации еженедельных авиарейсов для доставки предметов поставок и организации два раза в месяц перевозки в составе колонн автотранспортных средств и материалов МООНК; предусматривается, что размер среднемесячной зарплаты составит 2200 долл. США на человека и для работы на этом участке с июля по ноябрь будет задействовано 8 человек, а в дальнейшем 2 человека. Дополнительные потребности в размере 133 700 долл. США необходимы для эксплуатации нагревательных установок и уборки снега в зимнее время. Группа в составе 30 человек должна будет работать по восемь часов в день шесть дней в неделю в течение шестимесячного периода, а работа будет оплачиваться из расчета 3,57 долл. США в час. Кроме того, необходимо привлечь на шестимесячный период дополнительный персонал охраны в количестве 200 человек, которые будут работать по восемь часов в день пять дней в неделю, а работа будет оплачиваться из расчета 3,11 долл. США в час (646 900 долл. США).

10. Потребности на прочие поездки (1 294 800 долл. США) связаны с поездками старших сотрудников МООНК в Центральные учреждения. Предполагается, что Специальный представитель в сопровождении трех других сотрудников совершит восемь поездок в Центральные учреждения продолжительностью 5 дней каждая. Также предусматриваются ассигнования в связи с шестью поездками двух заместителей Специального представителя в Нью-Йорк в течение бюджетного периода. Смета предусматривает расходы на проведение беседы с Комиссаром гражданской полиции и Военным советником после завершения их службы. Также предусматриваются ассигнования на поездки Директора Административного отдела, сотрудника по бюджетным вопросам, главного инженера и регионального сотрудника по вопросам безопасности полетов в Центральные учреждения.

11. Также ожидается, что Специальный представитель совершит восемь поездок продолжительностью три дня каждая, соответственно, в Брюссель, Женеву и Вену в сопровождении трех сотрудников Организации Объединенных Наций. Кроме того, предполагается, что два заместителя Специального представителя совершат по шесть поездок в Брюссель, Вену и Женеву в течение этого периода.

12. Также потребуются ассигнования в связи с 24 поездками сотрудников Секции материально-технического обеспечения МООНК на Базу материально-технического снабжения. Кроме того, предусматриваются ассигнования на организацию семи поездок четырех сотрудников гражданской администрации в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, поездок старших сотрудников Департамента операций по поддержанию мира, в том числе Отдела управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения, а также поездок сотрудников Управления служб внутреннего надзора.

13. Наконец, смета предусматривает ассигнования на организацию поездок полицейских МООНК в районе Миссии из расчета 2000 долл. США в месяц для проведения внутренних расследований и поездок полицейских групп по оценке для отбора кандидатов для работы. Расходы на другие поездки с разбивкой по статьям показаны в приложении II.A.

Добровольцы Организации Объединенных Наций

14. В смете расходов предусматриваются ассигнования на содержание 203 добровольцев Организации Объединенных Наций в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года (11 692 800 долл. США). Ассигнования исчислены на основе пересмотренных ежемесячных расходов по добровольцам Организации Объединенных Наций, указанных в приложении II.A. В период с 1 июля по 30 сентября 2000 года потребуется дополнительно 500 добровольцев Организации Объединенных Наций для оказания помощи в регистрации избирателей и проведении муниципальных выборов, запланированных на сентябрь 2000 года (5 760 000 долл. США).

Оперативные потребности

*Ассигнования: 188 425 600 долл. США;
сметные расходы: 99 318 700 долл. США;
разница: (89 106 900 долл. США)*

15. Сметная сумма в размере 99 318 700 долл. США включает в себя единовременные потребности, составляющие 41 410 700 долл. США.

16. В смете предусматриваются ассигнования на служебные/жилые помещения (10 945 400 долл. США), ремонт объектов инфраструктуры (318 000 долл. США), автотранспорт (15 254 200 долл. США), воздушный транспорт (6 850 500 долл. США), связь (21 980 500 долл. США), прочее оборудование (22 606 400 долл. США), предметы снабжения и услуги (19 363 700 долл. США.) и воздушные и наземные грузовые перевозки (2 000 000 долл. США).

Служебные/жилые помещения

17. Потребности Миссии в аренде помещений относятся к отделению связи в Скопье, отделению связи в Тиране, официальным резиденциям Специального представителя Генерального секретаря и первого заместителя Специального представителя Генерального секретаря в Приштине. Подробные данные о потребностях в аренде с разбивкой по отдельным помещениям приводятся в приложении II.A к настоящему докладу.

18. Сметные потребности в ремонтно-эксплуатационных принадлежностях и материалах составляют 1 240 000 долл. США и включают в себя потребности в строительных материалах для района Приштины (700 000 долл. США) и строительных материалах для других районов (540 000 долл. США). Большинство объектов, занимаемых МООНК, в течение многих лет почти или совсем не ремонтировались и были повреждены во время войны. Смета расходов на ремонтно-эксплуатационные услуги составлена из расчета 28 000 долл. США в месяц (336 000 долл. США), включая обслуживание огнетушителей, воздушных кондиционеров, холодильных и обогревательных установок.

19. Потребности по статье «Строительство/сборные дома» связаны со строительством объектов для групп специальной полиции, Группы личной охраны, полицейских участков и полицейских погра-

ничных/таможенных пунктов МООНК. Ожидается, что в течение этого периода потребуется два дополнительных пограничных таможенных пункта МООНК. Строительство каждого пункта предполагает установку трех контейнеров, одного санитарно-гигиенического модуля, септика, бака для воды, а также наличие резервного источника питания и проведение подготовительных работ.

20. Расходы по данной статье с разбивкой по отдельным компонентам приводятся в приложении II.C.

Ремонт объектов инфраструктуры

21. Потребности по данной статье (318 000 долл. США) связаны со строительством подъездных дорог протяженностью 120 метров, которые позволят соединить городскую дорожную сеть и базу материально-технического снабжения в Приштине с другими четырьмя районами (180 000 долл. США), и с благоустройством парковочных стоянок, подъездных путей и дренажной системы в четырех региональных пунктах МООНК (138 000 долл. США).

Автотранспорт

22. В смете расходов предусматриваются ассигнования на приобретение 65 новых автотранспортных средств и замену 46 полноприводных автотранспортных средств общего назначения, как это предусмотрено в приложении II.C к настоящему докладу. Оперативные расходы, связанные с техническим обслуживанием, горюче-смазочными материалами и страхованием, исчислены с учетом того, что парк автотранспортных средств составляют 3184 автотранспортных средства Организации Объединенных Наций и 309 автотранспортных средств, принадлежащих сформированному полицейским подразделениям.

Воздушный транспорт

23. В течение предыдущего финансового периода с 10 июня 1999 года по 30 июня 2000 года в эксплуатации МООНК находились два вертолета «Сикорский S-61N», базировавшиеся в Приштине, и один самолет Ил-76 большой грузоподъемности, базировавшийся в Бриндизи, Италия. Поскольку Миссия продолжает использовать в пределах района своей деятельности один вертолет «Сикорский S-61N» для перевозки персонала и снаряжения,

предлагается заменить один вертолет «Сикорский S-61N» вертолетом средней грузоподъемности для выполнения универсальных задач и поддержки действий полиции, особенно с участием пограничной полиции. Этот вертолет будет служить для Миссии более экономичным средством перевозки небольших групп персонала и позволит оказывать содействие пограничной полиции в патрулировании границ Косово в целях выявления и предупреждения преступных деяний. В тех случаях, когда взятый на замену вертолет не будет задействован пограничной полицией для патрулирования, он будет также использоваться в дополнение к вертолету общего назначения.

24. По состоянию на 1 июля 2000 года в Миссии была прекращена эксплуатация самолета Ил-76 большой грузоподъемности, базировавшегося в Бриндизи. Вместо аренды одного самолета большой грузоподъемности на полный период времени МООНК использовала один самолет Ил-76 большой грузоподъемности у МООНДРК из расчета 3,5 летнего часа в месяц и один самолет Ан-26 у МООНБГ из расчета 6 летних часов в квартал. Оба самолета используются для доставки срочных грузов и для перевозки персонала.

25. Информация о летных часах, плате за аренду и фрахт, расходах на горючее и о страховании приводится в приложении II.A.

Связь

26. В целях удовлетворения потребностей Миссии в более эффективной и устойчивой инфраструктуре связи, которая позволит повысить надежность, добавить удобные для пользователей элементы и улучшить защиту каналов связи, необходимо будет продолжить модернизацию и расширение всей ныне существующей сети. Надежность средств связи имеет жизненно важное значение для обеспечения требуемых уровней командования, управления и безопасности, которые необходимы в рамках МООНК для того, чтобы Миссия могла выполнить свой мандат. В связи с этим важно создавать и развивать в соответствии с особыми потребностями Миссии широкие автономные сети связи. Такие сети используются также другими учреждениями Организации Объединенных Наций и участвующими организациями.

27. Предусматривается, что сеть связи МООНК будет обслуживать приблизительно 7250 человек, 3184 автотранспортных средства и объекты, расположенные примерно в 170 отдельных пунктах. Кроме того, для поддержки деятельности региональных штаб-квартир гражданской полиции и операций по контролю за границами необходимы средства защиты связи.

28. Для охвата радиосвязью самых отдаленных районов и удовлетворения огромного спроса, связанного с деятельностью администрации и полицейскими операциями, МООНК необходимы отдельные платформы радиосвязи. Для поддержки как гражданской радиосвязи МООНК, так и полицейских операций МООНК будут использоваться обычные средства УВЧ- и ОВЧ-связи. Кроме того, в целях повышения качества связи и соединения для штаб-квартир различных уровней и для всех военных, полицейских и гражданских пользователей будет введена первая очередь магистральной системы радиосвязи. До тех пор пока магистральная сеть не достигнет приемлемой мощности и охвата в пределах района деятельности Миссии, магистральная система радиосвязи будет использоваться наряду с обычными системами ОВЧ- и/или УВЧ-связи.

29. Зона действия базовых станций магистральной системы радиосвязи будет расширена благодаря созданию всеобъемлющей сети связанных друг с другом ретрансляторов. Это по-прежнему является необходимым условием для расширения использования переносных и портативных станций магистральной системы радиосвязи в отдаленных муниципальных районах как служащими гражданской администрации, так и сотрудниками полиции МООНК. Расширение магистральной системы будет осуществляться поэтапно на протяжении определенного времени. Для этого понадобится расширить обычную сеть УВЧ-связи и изменить ее нынешнюю конфигурацию, с тем чтобы можно было компенсировать недостатки. Когда расширенная магистральная сеть будет полностью в состоянии обеспечить необходимое качество соединения, будет выбран рациональный режим работы как магистральной, так и обычной системы.

30. Потребности в радиостанциях ОВЧ-связи будут обусловлены главным образом необходимостью создания общестрановой сети пейджинговой связи. Предполагается, что эта структура будет достаточно широкой для того, чтобы надлежащим образом

удовлетворить прогнозируемые оперативные потребности персонала, развернутого в Миссии. Системы пейджинговой связи позволят вызывать на дежурство и в связи с чрезвычайными ситуациями гражданский персонал и сотрудников полиции МООНК, не находящихся на дежурстве, и поддерживать обширные сети, обеспечивающие контакт с начальниками караулов. Нынешнее неустойчивое положение в области безопасности подтверждает необходимость в защищенных каналах связи. Предусматриваемая концепция позволит осуществлять дистанционную блокировку похищенных или утерянных радиостанций, используемых правонарушителями для подслушивания или глушения сети связи.

31. Для обеспечения более качественных и более защищенных средств радиосвязи во всем районе проведения операций МООНК будут использоваться две платформы радиосвязи в УВЧ-диапазоне. В качестве средства, позволяющего обеспечить оперативную связь для полиции МООНК, наряду с магистральной системой радиосвязи в УВЧ-диапазоне будут использоваться обычные ретрансляционные и мобильные автономные сети УВЧ-связи. Первая очередь магистральной системы связи будет обслуживать районы штаб-квартир. Со временем необходимо будет поэтапно расширять магистральные сети, с тем чтобы обеспечить более широкий охват, отвечающий оперативным потребностям полиции МООНК. С учетом ограниченной мощности и диапазона стационарных и переносных терминалов магистральной системы связи необходимо будет создать более широкую сеть базовых станций и автономных ретрансляторов для того, чтобы охват этой системы соответствовал охвату более мощных радиостанций и ретрансляторов обычной УВЧ-связи.

32. Предлагаемый второй этап расширения магистральной системы в текущем финансовом периоде предусматривает проведение модернизации в пяти местах расположения штаб-квартир для укрепления возможностей резервирования и коммутирования системы. Это приведет к повышению общей эффективности системы и доступности каналов, т.е. к добавлению на всех пяти объектах системы телефонных межсоединений, и к расширению охвата штаб-квартирами городских районов с помощью дополнительных базовых станций.

33. В основе сети связи лежат технологии спутниковой связи. Каналы спутниковой связи обеспечи-

вают взаимодействие между штаб-квартирой МООНК в Приштине, региональными штаб-квартирами, главными отделениями гражданской полиции, участками, пограничными пунктами и муниципалитетами гражданской администрации. С помощью либо терминалов с очень малой апертурой, либо наземных каналов СВЧ-связи, что определяется топографическими особенностями каждого из этих пунктов, предполагается объединить в сеть в общей сложности 145 пунктов, в том числе 78 — полиции МООНК, 44 — сотрудников гражданской администрации и 23 — гражданского компонента МООНК и СДК, во всем районе деятельности Миссии. Некоторые из этих объектов будут создаваться лишь на временной основе до тех пор, пока не будет найдено более удобное место для работы на постоянной основе. Для удовлетворения этой потребности необходимы передвижные терминалы с очень малой апертурой.

34. Для тех пунктов, которые находятся в непосредственной близости к главной штаб-квартире и региональным штаб-квартирам и в пределах их видимости, потребуются 20 дополнительных каналов СВЧ-связи со средней/высокой плотностью и с низкой плотностью обмена. Использование каналов СВЧ-связи позволит обеспечить полное подключение всех пунктов со средней плотностью населения к территориальной сети.

35. Для обеспечения подвижной речевой и факсимильной связи и, что наиболее важно, цифровой передачи данных в условиях быстрого развертывания необходимы терминалы «Мини-М4» системы ИНМАРСАТ. Эти терминалы оснащены таким образом, чтобы обеспечивать цифровую передачу данных со скоростью до 64 килобит в секунду, и позволяют осуществлять с помощью переносных и быстро развертываемых устройств видеопереговорную связь в полевых условиях.

36. Для обеспечения первоначального доступа в пределах одного и того же пункта и к другим региональным пунктам необходима коммутационная аппаратура. В удаленных местах будут установлены небольшие телефонные коммутаторы для обеспечения внутренней связи и связи со штаб-квартирами.

37. В настоящее время МООНК имеет лишь два аппарата защищенной телефонной и факсимильной связи на уровне штаб-квартиры. Необходимо, чтобы помимо главной штаб-квартиры полиции эта сеть

надежной связи охватывала все региональные штаб-квартиры, участки, имеющие чрезвычайно серьезные проблемы в области безопасности, а также ряд отделений по гражданским делам.

38. Сметой расходов на разную аппаратуру связи предусматриваются ассигнования на изделия и оборудование, которые носят вспомогательный характер и дополняют конкретные изделия и системы. В связи с тем, что в районе деятельности Миссии промышленное энергоснабжение по-прежнему отличается неустойчивостью и ненадежностью, для аппаратуры связи в полевых условиях требуются источники бесперебойного питания различной мощности.

39. Для обеспечения своевременного ремонта и технического обслуживания аппаратуры связи, установленной на местах, требуются наборы инструментов для техников и средства программирования для удаленных объектов.

Прочее оборудование

40. Предлагаемое увеличение численности персонала, расширение полицейских участков МООНК и осуществление Специальной программы Международной судебной помощи в Косово требуют ассигнований для приобретения различных предметов конторской мебели и оборудования, а также другого снаряжения. В настоящее время полиция МООНК развернута в 72 пунктах, включая 56 действующих полицейских участков, что гораздо больше планировавшихся ранее 35. В связи с учреждением Международного верховного суда и окружных судов, других административных органов и в связи с резким увеличением количества полицейских участков необходимо будет удовлетворять дополнительные потребности в отношении материально-технического обеспечения деятельности Миссии. Исходя из этого в течение бюджетного периода для пополнения имеющихся запасов потребуются различные предметы конторской мебели, конторское оборудование, оборудование для электронной обработки данных, генераторы, аппаратура наблюдения, топливные емкости, баки для воды и септики, медицинская и стоматологическая техника, оснащение жилых помещений, холодильное оборудование, разное оборудование и средства для полевых защитных сооружений. Ничто из этого оборудования не может быть получено из запасов, имеющихся на Базе материально-технического снабжения. Подробная ин-

формация о потребностях приводится в приложении П.С.

Предметы снабжения и услуги

41. Потребности в услугах ревизоров оцениваются в 135 200 долл. США.

42. Смета расходов на услуги по контрактам предусматривает оплату услуг по снабжению продовольствием и услуг прачечных для 1160 сотрудников специальной полиции, оплату за уборку, сбор мусора, удаление сточных вод, услуги по борьбе с насекомыми и уходу за территорией для специальных полицейских подразделений и регионов, включая район Приштины, аренду 263 фотокопировальных машин, услуги по экологической очистке, ремонт обуви, парикмахерских и швейных услуг и для сотрудников специальной полиции и использование 25 собак для обнаружения наркотиков и взрывчатых веществ.

43. Подробная информация о потребностях в предметах снабжения и услугах приводится в приложении П.А.

Воздушные и наземные грузовые перевозки

44. В смете расходов предусматриваются ассигнования для покрытия расходов на перевозку в район деятельности Миссии принадлежащего контингентам имущества (1 500 000 долл. США) и расходов по перевозке грузов с Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций и из других миссий (500 000 долл. США).

Прочие программы

Ассигнования: 2 426 500 долл. США; сметные расходы: 1 971 500 долл. США; разница: (455 000 долл. США)

45. Потребности по данной статье связаны с общественной информацией (631 300 долл. США), профессиональной подготовкой (440 200 долл. США) и программами разминирования (900 000 долл. США).

Программы в области общественной информации

46. Предусматриваются ассигнования на закупку предметов снабжения для Полиграфической группы

и Радиотелевизионной группы. По статье расходов на услуги по контрактам также предусматриваются ассигнования на издание брошюр, информационных сводок, бюллетеней, афиш, календарей, папок, программ для специальных мероприятий, конвертов, бланков, детских книг для раскрашивания и плакатов, а также на перевод специальных публикаций и удовлетворение потребностей в фотоматериалах (554 100 долл. США). Указанная сумма включает в себя 50 000 долл. США для изучения общественного мнения и проведения кампаний по поддержанию связей с общественностью в ходе осуществления стратегии по гражданским вопросам в рамках плана по Митровице, в котором содержится призыв к проведению в Косово кампаний в поддержку терпимости и объединения города, и в рамках внешнего призыва по Митровице.

Программы профессиональной подготовки

47. Потребности в профессиональной подготовке связаны с необходимостью повышения уровня технических знаний сотрудников в связи с внедрением новых коммуникационных технологий и совершенствования навыков установки и обслуживания оборудования. Программой профессиональной подготовки в этой области предусматривается: обучение двух сотрудников в течение двух недель пользованию системами защищенной ОВЧ-связи; обучение пяти сотрудников в течение трех недель установке и конфигурированию магистральных линий связи; обучение трех сотрудников в течение трех недель пользованию спутниковыми терминалами ДАМА; обучение двух сотрудников в течение двух недель основам пользования коммутатором MD 110 компании «Эриксон»; обучение трех сотрудников в течение двух недель установке и обслуживанию коммутатора MD 110 компании «Эриксон»; и обучение трех сотрудников в течение двух недель монтажу и установке мачтовых антенн «Рон».

48. Планируется подготовить 242 набранных на местах сотрудника транспортной службы. Кроме того, в смете расходов предусматриваются ассигнования на организацию курсов по обучению навыкам безопасного вождения в зимних условиях и навыкам безопасного вождения в целом для всех сотрудников. В связи с обеспечением безопасности при перевозке опасных грузов планируется также проведение двух учебных курсов для двух сотрудников

диспетчерской службы и группы воздушных операций.

49. Для обучения охранников и других сотрудников службы охраны рекомендуется провести двухнедельный учебный курс. Этот курс будет предусматривать подготовку по вопросам урегулирования ситуаций с заложниками, программу подготовки инструкторов по пользованию оружием, подготовку к действиям в случае непредвиденных обстоятельств, а также закупку боеприпасов для подготовки и переподготовки.

50. Предусматриваются также ассигнования на учебные материалы, книги и компьютерные учебные программы для использования при обучении электронной обработке данных. Кроме того, требуется обучить 20 сотрудников работе с локальными/территориальными сетями, администрированию и составлению программ в среде Lotus Notes, работе с операционной системой Windows, ремонту аппаратных средств и диагностике неисправностей, а также провести специализированные семинары по использованию Reality, Sun, системы управления персоналом на местах и системы контроля полевого имущества.

51. Предусматриваются ассигнования для повышения уровня владения сотрудниками английским языком и их квалификации в области устного и письменного перевода. Это включает в себя услуги трех преподавателей языка и приобретение справочных материалов.

52. В смете предусматриваются ассигнования для покрытия расходов по профессиональной подготовке, связанных с проектом по созданию электронной системы управления документацией, в целях повышения эффективности контроля за документацией и управления ею, укрепления системы управления и улучшения профессиональной подготовки сотрудников в таких областях, как планирование, обеспечение эффективности работы организации, навыки работы с клиентами, общее повышение квалификации персонала, основы ведения переговоров и урегулирование конфликтных ситуаций. Предусматриваются также ассигнования на проведение семинаров по снятию стресса и борьбе с алкоголизмом.

Программы разминирования

53. В смете расходов предусматриваются ассигнования на поддержку функционирования Центра по координации деятельности, связанной с разминированием. Сфера его деятельности охватывает новые районы, в частности места установки радиотрансляторов и стоянки с твердым покрытием для автотранспорта. Ассигнования предназначаются также для покрытия расходов на расширение существующих объектов, расположенных вблизи известных или ранее заминированных районов.

Налогообложение персонала

54. Предусмотренная по данной статье сумма представляет собой разницу между валовым и чистым вознаграждением, т.е. сумму, взимаемую с сотрудников Организации Объединенных Наций по плану налогообложения персонала в соответствии с Положениями о персонале Организации Объединенных Наций. Расходы по статье налогообложения персонала исчислены исходя из 15-процентной доли вакантных должностей международных сотрудников и 5-процентной доли вакантных должностей местных сотрудников.

Поступления по плану налогообложения персонала

55. Сумма по плану налогообложения персонала, предусмотренная в пункте 54 выше, проводится по данному разделу в качестве поступлений по плану налогообложения персонала и подлежит зачислению в Фонд уравнивания налогообложения, учрежденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 973 А (X) от 15 декабря 1955 года. В рамках Фонда эти поступления зачитываются государственным-членам пропорционально ставкам их взносов в бюджет МООНК.

Приложение II

Смета расходов на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года: анализ

А. Стандартные расценки и нормы для данной миссии

| Описание | Предыдущая смета | Средняя численность | Предлагаемая смета | | | Пояснения |
|---|------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------|------------------|---|
| | | | Стандартные расценки | Удельные или суточные расходы | Месячные расходы | |
| | | | | | | |
| 1. Суточные участников миссии | | | | | | |
| а) Первые 30 дней | | | * | | | |
| Косово | 95 | | | 95 | | Нормы суточных участников миссии действуют с 15 августа 1999 года. |
| Скопье | 127 | | | 127 | | |
| Тирана | 115 | | | 115 | | |
| б) По истечении 30 дней — все точки | 75 | | * | 75 | | |
| с) Поездки в районе миссии | | | * | | | |
| Офицеры связи | 500 | | | | 500 | |
| Гражданская полиция | 4 500 | | | | 4 500 | |
| 2. Путевые расходы | | | | | | |
| Офицеры связи | 1 700 | | * | 1 700 | | Средние сметные расходы включают перевозку 50 кг багажа. |
| Гражданская полиция | 1 700 | | * | 1 700 | | |
| 3. Военный персонал | | | | | | |
| Офицеры связи | 38 | 40 | | | | С учетом 5-процентной доли вакансий при предлагаемой численности в 42 человека. |
| 4. Имущество, принадлежащее контингентам | | | | | | |
| Основное имущество | — | | b | 331 705 | | Исходя из 4 подписанных и 2 проектов соглашений. |
| Специальное имущество | — | | * | 796 | | То же. |
| Окраска/перекраска имущества | — | | * | | 180 000 | Оценка. |
| 5. Самообеспечение^c | | | | | | |
| Связь | | | | | | |
| Телефонная | — | | 13,00 | | 13,36 | Выплачивается 240 сотрудникам сформированных полицейских подразделений. |

| Описание | Предлагаемая смета | | | | | Пояснения | |
|--|--------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------|------------------|--|-----------------|
| | Предыдущая смета | Средняя численность | Стандартные расценки | Удельные или суточные расходы | Месячные расходы | | Годовые расходы |
| | | | (в долл. США) | | | | |
| ОВЧ/УВЧ/ЧМ | — | | 45,50 | | 46,71 | Выплачивается 354 сотрудникам сформированных полицейских подразделений. | |
| Служебные помещения | — | | 21,25 | | 21,85 | Выплачивается 240 сотрудникам сформированных полицейских подразделений. | |
| Мелкие строительные работы | — | | 14,00 | | 14,39 | То же. | |
| Медицинское обслуживание | | | | | | | |
| Базовое | — | | 2,00 | | 2,06 | Выплачивается 1160 сотрудникам сформированных полицейских подразделений. | |
| Первичное | — | | 18,25 | | 16,71 | То же. | |
| Наблюдение | | | | | | | |
| Общее | — | | 1,00 | | 1,03 | Выплачивается 969 сотрудникам сформированных полицейских подразделений. | |
| Размещение | — | | 5,00 | | 5,14 | Выплачивается 114 сотрудникам сформированных полицейских подразделений. | |
| Наблюдение в ночное время | — | | 23,25 | | 23,90 | Выплачивается 150 сотрудникам сформированных полицейских подразделений. | |
| Различное имущество общего бытового назначения | | | | | | | |
| Постельные принадлежности | — | | 14,00 | | 14,39 | Выплачивается 240 сотрудникам сформированных полицейских подразделений. | |
| Мебель | — | | 22,00 | | 22,62 | Выплачивается 240 сотрудникам сформированных полицейских подразделений. | |
| Обеспечение жизни и быта | — | | 5,00 | | 5,14 | Выплачивается 969 сотрудникам сформированных полицейских подразделений. | |
| 6. Компенсация в случае смерти или потери трудоспособности | 40 000 | | 40 000 | 40 000 | | Исходя из 1 процента средней численности. | |
| 7. Гражданский персонал | | | | | | | |
| Гражданская полиция | 4 038 | 3 380 | | | | С учетом 5-процентной доли вакансий при предлагаемой численности в 3558 человек. | |

| Описание | Предлагаемая смета | | | | | Пояснения |
|--|--------------------|---------------------|-------------|----------------------|------------------|---|
| | Предыдущая смета | Средняя численность | Стандартные | Удельные | Месячные расходы | |
| | | | расценки | или суточные расходы | | |
| (в долл. США) | | | | | | |
| Сформированные полицейские подразделения | — | 1 038 | | | | С учетом плана развертывания 1160 сотрудников подразделений. |
| Международный персонал | 825 | 1 152 | | | | С учетом 15-процентной доли вакансий при предлагаемой численности в 1356 человек. |
| Национальные сотрудники | 17 | 10 | | | | С учетом 5-процентной доли вакансий при предлагаемой численности в 11 человек. |
| Местные персонал | 3 031 | 3 784 | | | | С учетом 5-процентной доли вакансий при предлагаемой численности в 3983 человека. |
| Добровольцы Организации Объединенных Наций | 173 | 203 | | | | Полное развертывание. |
| 8. Возмещение расходов поллицейских подразделений | | | | | | |
| а) Оклады и надбавки | — | | 988 | | 988 | |
| б) Надбавки специалистам | — | | 291 | | 291 | Выплачиваются 10 процентам численности подразделений. |
| 9. Пособие на обмундирование и личное снаряжение | | | | | | |
| Офицеры связи | 200 | | 200 | | | 200 Выплачивается 42 офицерам связи. |
| Гражданская полиция | 200 | | 200 | | | 200 Выплачивается 3558 гражданским полицейским.. |
| Сформированные полицейские подразделения | — | | 70 | | 70 | Выплачивается 1160 сотрудникам сформированных полицейских подразделений. |
| 10. Обеспечение жизни и быта | | | | | | |
| Отпуск | — | | 10,50 | 10,50 | | Выплачивается 1160 сотрудникам сформированных полицейских подразделений. |
| Рекреационное оборудование | — | | 8 | | 8 | Выплачивается 191 сотруднику сформированных полицейских подразделений. |
| 11. Пайки | | | | | | |
| Запланированные пайки | — | | 9 | | | Обеспечиваются на контрактной основе |
| Бутилированная вода | — | | * | | 139 200 | Из расчета по 1 долл. США в день для 1160 сотрудников полиции на 120 дней. |

| Описание | Предыдущая смета | Средняя числен- ность | Предлагаемая смета | | | Пояснения | |
|---|---------------------|-----------------------------|------------------------------|---------------------------------------|---------------------|--|--------------------|
| | | | Стан- дартные расценки | Удельные или суточ- ные расходы | Месячные расходы | | Годовые расходы |
| | | | (в долл. США) | | | | |
| 12. Суточные | — | | 1,28 | 1,28 | | Выплачивается 1160 сотрудни- кам сформированных по- лицейских подразделений. | |
| 13. Местный персонал | | | | | | | |
| а) Косово | | | | | | | |
| Чистые оклады | 716 | | * | | 716 | Шкала окладов для Косово утверждена и действует с июня 1999 года. | |
| Общие расходы по персоналу | 157 | | * | | 157 | | |
| Налогообложение персона- ла | 168 | | * | | 168 | | |
| б) Скопье | | | | | | | |
| Чистые оклады | — | | * | | 811 | Шкала окладов для Скопье утверждена и действует с 1 апреля 1999 года. | |
| Общие расходы по персо- налу | — | | * | | 205 | | |
| Налогообложение персона- ла | — | | * | | 190 | | |
| в) Тирана | | | | | | | |
| Чистые оклады | — | | * | | 588 | Шкала окладов для Тираны утверждена и действует с 1 октября 1999 года. | |
| Общие расходы по персо- налу | — | | * | | 156 | | |
| Налогообложение персона- ла | — | | * | | 138 | | |
| 14. Национальные сотрудники | | | | | | | |
| Чистые оклады | 1 818 | | * | | 1 818 | Шкала окладов националь- ных сотрудников утвержде- на и действует с июня 1999 года. | |
| Общие расходы по персо- налу | 364 | | * | | 364 | | |
| Налогообложение персона- ла | 456 | | * | | 456 | | |
| 15. Добровольцы Организа- ции Объединенных Наций | 3 375 | | * | | 4 800 | Исходя из меморандума о взаимопонимании. | |

| Описание | Предлагаемая смета | | | | | Пояснения | |
|--|--------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------|------------------|--|--|
| | Предыдущая смета | Средняя численность | Стандартные расценки | Удельные или суточные расходы | Месячные расходы | | Годовые расходы |
| | | | (в долл. США) | | | | |
| 16. Сверхурочные | 1% | | * | | 1% | Закладываются в бюджет в размере 1 процента от суммы окладов местного персонала. | |
| 17. Надбавка за работу в опасных условиях | | | * | | | | |
| Международный персонал | 1 000 | | | | 1000 | | |
| Национальные сотрудники | 363,50 | | | | 363,50 | | |
| Местный персонал | 143 | | | | 143 | | |
| Добровольцы Организации Объединенных Наций | 400 | | | | 400 | | |
| 18. Прочие путевые расходы | | | * | | | | |
| Поездки Специального представителя Генерального секретаря и сотрудников в Нью-Йорк | 118 008 | | | | | 157 344 | Дополнительная информация приводится в приложении I.C. |
| Поездки первого заместителя Специального представителя Генерального секретаря в Нью-Йорк | 147 510 | | | | | 118 008 | |
| Поездки Комиссара гражданской полиции | 4 917 | | | | | 19 668 | |
| Поездки Военного советника | 4 917 | | | | | 4 917 | |
| Поездки сотрудников гражданской администрации | 26 600 | | | | | 137 676 | |
| Поездки в связи с рассмотрением бюджета | 19 668 | | | | | 19 668 | |
| Поездки главного инженера | 4 917 | | | | | 7 392 | |
| Поездки регионального сотрудника по вопросам безопасности полетов | 19 200 | | | | | 7 392 | |
| Поездки в Брюссель | 97 308 | | | | | 70 680 | |
| Поездки в Вену | 76 194 | | | | | 74 414 | |
| Поездки в Женеву | 89 532 | | | | | 85 228 | |
| Поездки на Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи | 115 071 | | | | | 119 064 | |
| Поездки в пределах района миссии | 24 000 | | | | | 24 000 | |

| Описание | Предыдущая смета | Средняя числен- ность | Предлагаемая смета | | | Пояснения |
|--|---------------------|-----------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|---------------------|-------------------------|
| | | | Стан- дартные расценки | Удельные или суточ- ные расходы | Месячные расходы | |
| | | | (в долл. США) | | | |
| | | | | | Годовые расходы | |
| Поездки старших сотруд- ников Департамента опе- раций по поддержанию мира | 31 293 | | | | 31 293 | |
| Поездки сотрудников От- дела управления полевыми операциями и материаль- но-технического обеспе- чения | 166 860 | | | | 166 860 | |
| Поездки сотрудников Управления служб внут- реннего надзора | 10 000 | | | | 10 000 | |
| Поездки групп по оценке и отбору полицейских | 176 000 | | | | 176 000 | |
| Поездки полицейских, свя- занные с проведением рас- следований | — | | | | 54 000 | |
| Поездки сотрудников Де- партамента юстиции | 7 704 | | | | — | |
| Поездки Директора Адми- нистративного отдела | 11 860 | | | | — | |
| 19. Аренда помещений | | | | | | |
| Отделение связи в Скопье | 17 000 | | | 5 700 | | По действующим ставкам. |
| Отделение связи в Тиране | — | | | 1 200 | | То же. |
| Официальная резиденция Специального представи- теля Генерального секрета- ря | 6 750 | | | 5 500 | | То же. |
| Официальная резиденция первого заместителя Спе- циального представителя Генерального секретаря | 2 000 | | | 1 100 | | То же. |
| Вертолетная база в Бразде | 2 300 | | | — | | |
| Участок гражданской по- лиции в Приштине | 48 200 | | | — | | |
| 20. Ремонтно-эксплуатацион- ные принадлежности | 105 000 | | 10% от аренд- ной платы | 103 300 | | Исходя из опыта миссии. |
| 21. Ремонтно-эксплуатацион- ные услуги | 20 000 | | 10% от аренд- ной платы | 28 000 | | Исходя из опыта миссии. |

| Описание | Предлагаемая смета | | | | Пояснения | |
|---|--------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------|-----------|--|
| | Предыдущая смета | Средняя численность | Стандартные расценки | Удельные или суточные расходы | | Месячные расходы |
| | | | | (в долл. США) | | |
| 22. Коммунальные услуги | | | | | | |
| Электроэнергия | 120 000 | | * | | 158 300 | Исходя из опыта миссии. |
| Водоснабжение | 24 000 | | * | | 26 600 | То же. |
| Топочный мазут | 85 000 | | * | | 88 180 | То же. Предусматривается на период в 6 месяцев. |
| Топливо для генераторов | 37 500 | | * | | 124 650 | Исходя из опыта миссии. |
| Удаление сточных вод и мусора | 30 000 | | * | | 16 600 | То же. |
| Уголь | 30 000 | | * | | 8 000 | То же. Предусматривается на период в 6 месяцев. |
| 23. Автотранспортные средства | | | | | | |
| Принадлежащие Организации Объединенных Наций автотранспортные средства | 2 360 | 3 071 | * | | | Оперативные расходы рассчитаны исходя из предлагаемой численности автотранспортного парка в количестве 3184 единицы. |
| Автотранспортные средства сформированных подразделений | — | 272 | * | | | Исходя из меморандума о взаимопонимании относительно 309 единиц. |
| 24. Запасные части и техническое обслуживание автотранспортных средств | 150 | | | 100/550 | 50/150 | Исходя из опыта миссии. |
| 25. Бензин | 53,57 | | * | | 111,0 | Из расчета 300 литров в месяц по цене 0,37 долл. США за литр. |
| 26. Смазочные материалы для автотранспортных средств | 10% от стоимости топлива | | | 10% от стоимости топлива | 35 408 | |
| 27. Страхование автотранспортных средств | 624 | | | 575 | | 624 |
| 28. Вертолеты | | | | | | |
| Сикорский S-61 N | 2 | 1 | | | | Один вертолет Сикорский S-61 N будет заменен средним вертолетом для перевозки полицейских патрулей. |
| Средний вертолет | — | 1 | | | | |
| 29. Летные часы в месяц (запланированные) | | | | | | |
| Сикорский S-61 N | 45 | 45 | | | | |
| Средний вертолет | — | 45 | | | | |
| 30. Летные часы в месяц (дополнительные) | | | | | | |
| Сикорский S-61 | 40 | 40 | | | | |

| Описание | Предлагаемая смета | | | | | Пояснения |
|---|--------------------------|---------------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|--|
| | Предыдущая смета | Средняя численность | Стандартные | Удельные | Месячные расходы | |
| | | | расценки | или суточные расходы | | |
| | | | (в долл. США) | | | |
| Средний вертолет | — | 30 | | | | |
| 31. Аренда вертолетов, запланированные летные часы | | | | | | |
| Сикорский S-61 N | | | | | | |
| Расходы на аренду | 250 875 | | 144 000 | | 236 475 | 5255 долл. США за час из расчета 45 часов. |
| Средний вертолет | | | | | | |
| Расходы на аренду | — | | | | 150 750 | 3350 долл. США за час из расчета 45 часов. |
| 32. Аренда вертолетов, дополнительные часы | | | | | | |
| Сикорский S-61 N | | | | | | |
| Расходы на аренду | 43 600 | | 48 000 | | 43 600 | 1090 долл. США за час из расчета 40 часов. |
| Средний вертолет | | | | | | |
| Расходы на аренду | — | | | | 17 550 | 585 долл. США за час из расчета 30 часов. |
| 33. Вертолетное топливо | | | | | | |
| Сикорский S-61 N | 16 575 | | * | | 16 575 | 650 литров в час из расчета 85 часов по цене 0,30 долл. США за литр. |
| Средний вертолет | — | | * | | 7 200 | 320 литров в час из расчета 75 часов по цене 0,30 долл. США за литр. |
| 34. Смазочные материалы для вертолетов | 10% от стоимости топлива | | 10% от стоимости топлива | | 10% от стоимости топлива | |
| 35. Страхование вертолетов | | | | | | |
| Сикорский S-61 N | 9 600 | | * | | 9 600 | Дополнительное страхование от военных рисков в Приштине. |
| Средний вертолет | — | | * | | 9 600 | То же. |
| 36. Самолеты | | | | | | |
| Ил-76 | 1 | 1 | | | | Зафрахтован в МООНДРК. |
| Ан-26 | — | 1 | | | | Зафрахтован в МООНБГ. |
| 37. Аренда самолетов | | | | | | |
| Ил-76 | | | | | | |
| Запланированные летные часы | 80 | 42 | | | | |

| Описание | Предыдущая смета | Средняя численность | Предлагаемая смета | | | Пояснения |
|--|--------------------------|---------------------|--------------------------|-------------------------------|--|-----------|
| | | | Стандартные расценки | Удельные или суточные расходы | Месячные расходы | |
| | | | (в долл. США) | | | |
| Расходы на аренду | 132 000 | | 95 000 | 5 250 | 1500 долл. США за час из расчета 3,5 часов в месяц. | |
| Ан-26 | | | | | | |
| Запланированные летные часы | — | 16 | | | | |
| Расходы на аренду | — | | 95 000 | | 6 700 418,71 долл. США за час из расчета 16 часов в год. | |
| 38. Самолетное топливо | | | | | | |
| Ил-76 | 240 000 | | * | 4 500 | 4500 долл. США за рейс из расчета 1 рейс в месяц. | |
| Ан-26 | — | | * | | 3 115 778,71 долл. США за рейс из расчета 4 рейса в год. | |
| 39. Смазочные материалы для самолетов | | | | | | |
| Ил-76 | 10% от стоимости топлива | | 10% от стоимости топлива | — | Включена в стоимость топлива. | |
| 40. Прочие расходы на воздушный транспорт | | | | | | |
| а) Вертолеты | | | | | | |
| Сборы за посадку | — | | 1 500 | | 18 000 36 посадок в год за пределами района миссии из расчета 500 долл. США за посадку. | |
| б) Ил-76 | | | | | | |
| Сборы за посадку | — | | * | 5 900 | Одна посадка в месяц за пределами района миссии стоимостью 5000 долл. США и 2 посадки в месяц в районе миссии из расчета 450 долл. США за посадку. | |
| Авиадиспетчерское оборудование | — | | * | | 7 000 Издания, посвященные вопросам безопасности воздушных перевозок, и спасательное оборудование. | |
| 41. Запасные части, принадлежности и материалы для аппаратуры связи | | | | | | |
| Запасные части | 236 930 | | * | 274 800 | Закладываются в бюджет в размере 7,5 процента от инвентаризационной стоимости оборудования. | |
| Телефонный кабель, принадлежности | 14 700 | | * | 12 500 | Оценка. | |
| Батареи | 17 000 | | * | 15 000 | То же. | |

| Описание | Предыдущая смета | Средняя численность | Предлагаемая смета | | | Пояснения |
|---|------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------|--|-----------|
| | | | Стандартные расценки | Удельные или суточные расходы | Месячные расходы | |
| | | | (в долл. США) | | | |
| Антенный кабель и переходники | 12 000 | а | | 10 000 | То же. | |
| Складские принадлежности | 140 000 | а | | 62 700 | То же. | |
| 42. Коммерческая связь | | | | | | |
| Ретранслятор | 100 000 | а | | 60 400 | Оценка. | |
| ИНМАРСАТ М | 160 000 | а | | 200 000 | То же. | |
| Телефон | 10 000 | а | | 78 750 | То же. | |
| Мобильные телефоны | 90 000 | а | | 125 000 | То же. | |
| Почта | 500 | а | | 18 900 | То же. | |
| Дипломатическая почта | 2 000 | а | | 3 300 | То же. | |
| Аренда линий для доступа к сети Интернет | — | а | | — | 10 700 То же. | |
| Установка телефонных линий | — | а | | — | 393 750 750 долл. США за линию из расчета 525 телефонных линий. | |
| 43. Прочее оборудование, запасные части, ремонт и обслуживание | | | | | | |
| Канторское оборудование | — | а | | 1 350 | Закладываются в бюджет в размере 5 процентов от инвентаризационной стоимости оборудования. | |
| Канторская мебель | 500 | а | | 7 200 | То же. | |
| Аппаратура обработки данных | 198 900 | а | | 145 500 | Фактические потребности. | |
| Генераторы | 16 300 | а | | 29 150 | То же. | |
| Кондиционеры воздуха | 3 400 | а | | 10 625 | То же. | |
| Холодильное оборудование | 7 500 | а | | 5 000 | То же. | |
| Строительные инструменты | — | а | | 5 500 | То же. | |
| Аппаратура наблюдения | — | а | | 1 300 | То же. | |
| Расчистка дорог/уборка снега | 2 000 | а | | — | | |
| Благоустройство территории | 1 000 | а | | — | | |
| 44. Внешняя ревизия | 75 600 | а | | — | 135 200 Комиссия ревизоров. | |
| 45. Услуги по контрактам | | | | | | |
| Организация питания для специальных полицейских подразделений | — | а | | 325 750 | Из расчета по 10 долл. США на человека в день для 1160 полицейских с учетом графика развертывания. | |

| Описание | Предлагаемая смета | | | | | Пояснения |
|--|--------------------|---------------------|---------------|----------------------|------------------|--|
| | Предыдущая смета | Средняя численность | Стандартные | Удельные | Месячные расходы | |
| | | | расценки | или суточные расходы | | |
| | | | (в долл. США) | | | |
| Прачечные услуги для специальных полицейских подразделений | — | • | | | 54 200 | |
| Уборка, сбор мусора, удаление сточных вод и санэпидемические мероприятия для специальных полицейских подразделений | — | • | | | 86 100 | |
| Уборка, сбор мусора, удаление сточных вод и санэпидемические мероприятия в районах дислокации и в Приштине | 96 500 | • | | | 288 700 | С декабря 2000 года временный местный персонал, работающий по контрактам до ноября 2000 года, будет заменен местным подрядчиком. |
| Аренда фотокопировальных машин | 88 320 | • | | | 123 100 | На основе соглашения. |
| Плата за использование полицейских собак | — | • | | | 28 125 | Оценка. |
| Ремонт обуви, парикмахерские и швейные услуги | — | • | | | 2 500 | Фактические потребности. |
| Экологическая очистка | — | • | | | 20 800 | Оценка. |
| Котельная | 10 000 | • | | | — | |
| Прокладка местных телефонных и сетевых линий | 1 200 000 | • | | | — | |
| 46. Услуги по обработке данных | | | | | | |
| Lotus Notes | 20 000 | • | | | 20 000 | |
| Программное обеспечение Domino doc | 5 000 | • | | | 5 000 | |
| Версия программы Windows NT 5.0 для серверов | 10 000 | • | | | 10 000 | |
| Norton Utilites | 25 000 | • | | | 25 000 | |
| Прочие программы для подготовки отчетности | 50 000 | • | | | 50 000 | |
| Антивирусное программное обеспечение | 20 000 | • | | | 20 000 | |
| Сетевое программное обеспечение Novell | 30 000 | • | | | 30 000 | |
| Reality | 20 000 | • | | | 10 000 | |
| Sun | 20 000 | • | | | 7 500 | |
| PROGEN | 20 000 | • | | | 7 500 | |
| First Newsfeed | 3 000 | • | | | 3 000 | |

| Описание | Предыдущая смета | Предлагаемая смета | | | | Пояснения |
|--|------------------|---------------------|-------------|----------------------|------------------|---|
| | | Средняя численность | Стандартные | Удельные | Месячные расходы | |
| | | | расценки | или суточные расходы | | |
| (в долл. США) | | | | | | |
| Специальное программное обеспечение для составления карт | 20 000 | | * | | 20 000 | |
| Учебные материалы | — | | * | | 20 000 | |
| Обновление программного обеспечения для серверов Lotus Notes | 3 000 | | * | | — | |
| Обновление программного обеспечения для клиентов Lotus Notes | 100 000 | | * | | — | |
| Обновление Visio | 2 000 | | * | | — | |
| Обновление Auto CAD/Mini CAD | 5 000 | | * | | — | |
| Обновление графических прикладных программ | 7 000 | | * | | — | |
| Обновление Adobe Photo Shop | 5 000 | | * | | — | |
| Обновление Microsoft project | 6 000 | | * | | — | |
| 47. Медицинская помощь и обслуживание | 4,90 | 1 | | 4,90 | | Включает эвакуацию по медицинским причинам. |
| 48. Требования и выплаты | 0,61 | 1 | | 0,61 | | |
| 49. Представительские расходы | 2 330 | | * | 2 900 | | |
| 50. Прочие разные услуги | | | | | | |
| Изготовление визитных карточек | 500 | | * | 340 | | |
| Инструкции по вопросам безопасности | 1 000 | | * | 2 250 | | |
| Проявление фотоплёнок | 900 | | * | 9 000 | | |
| Банковские сборы | 30 000 | | * | 80 000 | | |
| Печатное оформление руководств и телефонных справочников | — | | * | 7 250 | | |
| Сборы | — | | * | 500 | | |
| Объявления в газетах | 1 000 | | * | — | | |
| 51. Канцелярские и конторские материалы и принадлежности | 15 | 15 | | 15 | | |
| 52. Предметы медицинского назначения | 2,45 | 28 | | 2,45 | | |

| Описание | Предыдущая смета | Предлагаемая смета | | | | Пояснения | |
|---|------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------|-----------------|
| | | Средняя численность | Стандартные расценки | Удельные или суточные расходы | Месячные расходы | | Годовые расходы |
| | | | (в долл. США) | | | | |
| 53. Санитарно-гигиенические и моющие средства | 5 | 5 | | 5 | | На период в 6 месяцев. | |
| 54. Подписные издания | 200 | 200 | | 2 100 | | Фактические потребности. | |
| 55. Электротехнические принадлежности и материалы | 45 000 | * | | 43 650 | | | |
| 56. Предметы обмундирования, флаги и отличительные знаки | | | | | | | |
| Личное снаряжение — гражданская полиция | 133 770 | | | 330 260 | 4718 наборов по 35 долл. США. | | |
| Личное снаряжение — военнослужащие | 175 | | | 2 660 | 38 наборов по 35 долл. США. | | |
| Противоосколочные бронежилеты | 325 000 | | | 325 000 | 1000 по 325 долл. США | | |
| Зимняя защитная одежда | 40 000 | | | 38 000 | 950 по 40 долл. США. | | |
| Летняя защитная одежда | 30 000 | | | 28 500 | 950 по 30 долл. США. | | |
| Большой фонарь Maglite | 49 250 | | | 25 000 | 200 по 125 долл. США. | | |
| Пластиковые наручники | — | | | 7 000 | 10 000 по 0,70 долл. США. | | |
| Противопылевые маски | — | | | 4 000 | 2000 по 2 долл. США. | | |
| Латексные перчатки | — | | | 56 000 | 4000 по 14 долл. США. | | |
| Резиновые перчатки | — | | | 250 | 10 по 25 долл. США. | | |
| Защитная одежда | — | | | 700 | 350 по 2 долл. США. | | |
| Противогазы | — | | | 150 000 | 750 по 200 долл. США. | | |
| Наушники от шума | — | | | 600 | 30 по 20 долл. США. | | |
| Плащи | — | | | 2 400 | 60 по 40 долл. США. | | |
| Ботинки | — | | | 525 | 15 по 35 долл. США. | | |
| Светоотражающий жилет | — | | | 87 500 | 2500 по 35 долл. США. | | |
| Служебный жилет полицейского | — | | | 87 500 | 2500 по 35 долл. США. | | |
| Наручники с чехлом | 40 000 | | | 6 600 | 220 по 30 долл. США. | | |
| Полицейская дубинка с чехлом | 64 000 | | | 14 740 | 220 по 67 долл. США. | | |
| Отличительные знаки и флаги Организации Объединенных Наций | 50 000 | | | 50 000 | | | |
| Каски | 121 000 | | | — | | | |
| Светоотражающая полицейская куртка | 160 000 | | | — | | | |
| Свисток пластмассовый | 2 040 | | | — | | | |
| Щит, средний | 57 000 | | | — | | | |

| Описание | Предыдущая смета | Предлагаемая смета | | | | Пояснения | |
|---|------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------|------------------|--|-----------------|
| | | Средняя численность | Стандартные расценки | Удельные или суточные расходы | Месячные расходы | | Годовые расходы |
| | | | (в долл. США) | | | | |
| Карманная книжка со штрафными квитанциями | 5 950 | | | | | — | |
| Резиновые перчатки (коробка) | 10 000 | | | | | — | |
| 57. Материалы для полевых защитных сооружений | | | | | | | |
| Проволочное ограждение, с кольями | 119 040 | | | | | 185 000 | |
| Ограждение Hesco Bastion | 100 000 | | | | | 170 000 | |
| Боеприпасы для служб безопасности | — | | | | | 30 000 | |
| «Ежи» и барьеры | — | | | | | 30 000 | |
| Туры | 50 000 | | | | | — | |
| Мешки с песком | 30 000 | | | | | — | |
| 58. Оперативные карты | 5,25 | 24 | | 7 | | 87 500 карт по 7 долл. США. | |
| 59. Квартирмейстерское имущество и имущество общего бытового назначения | 17 | 17 | | 8/17 | | Из расчета 8 долл. США на человека в месяц для 8569 человек и 17 долл. США на человека в месяц для 1160 полицейских. | |
| 60. Программы в области общественной информации | | | | | | | |
| Материалы и принадлежности | 7 725 | | | 6 430 | | | |
| Услуги по контрактам | 50 400 | | | 46 175 | | | |
| 61. Профессиональная подготовка | | | | | | | |
| Связь | 126 900 | | | | | 126 900 | |
| Транспорт | 33 600 | | | | | 45 300 | |
| Подготовка по вопросам обеспечения безопасности | 21 200 | | | | | 10 000 | |
| Подготовка по вопросам электронной обработки данных | 100 000 | | | | | 80 000 | |
| Языковая подготовка | 20 000 | | | | | 21 000 | |
| Подготовка по вопросам использования электронной системы управления документацией | — | | | | | 20 000 | |
| Управление и повышение квалификации сотрудников | — | | | | | 87 000 | |
| Семинар по методике психологической разгрузки и | — | | | | | 50 000 | |

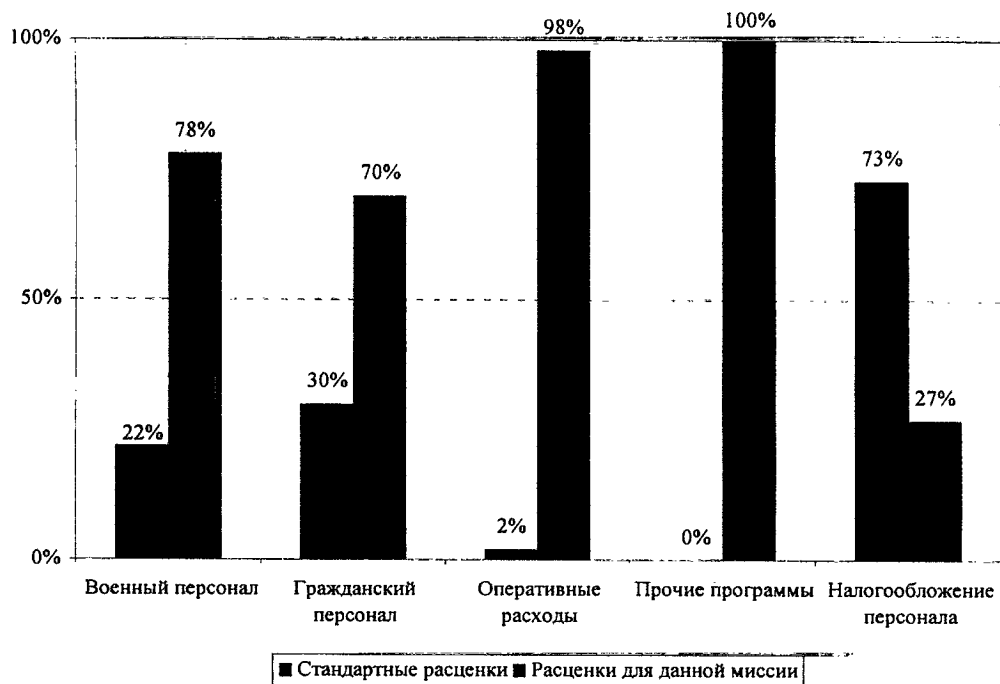
| Описание | Предыдущая смета | Предлагаемая смета | | | | Пояснения | |
|---|------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------|------------------|---|-----------------|
| | | Средняя численность | Стандартные расценки | Удельные или суточные расходы | Месячные расходы | | Годовые расходы |
| | | | (в долл. США) | | | | |
| борьбы с алкоголизмом | | | | | | | |
| Ознакомительный курс по изучению Организации Объединенных Наций | 20 000 | | ^a | | | — | |
| Семинар по урегулированию конфликтов | 16 800 | | ^a | | | — | |
| Общая административная подготовка | 20 000 | | ^a | | | — | |
| 62. Программа разминирования | | | | | | | |
| Различные услуги | 900 000 | | ^a | | 900 000 | Центр по координации деятельности, связанной с разминированием. | |

^a Стандартные расценки по этим разделам не установлены.

^b На основе стандартных ставок аренды с обслуживанием оборудования, указанных в меморандуме о взаимопонимании.

^c В ставки МООНК включены коэффициенты, установленные для данной Миссии, о которых идет речь в разделе VII основного доклада.

В. Распределение ресурсов по параметрам для определения бюджетных расходов: стандартные расценки и нормы для данной миссии



С. Потребности в средствах для покрытия единовременных расходов

(В тыс. долл. США, если не указано иное)

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|---|-----------|-----------|---------------|------------------|------------------|----------------|
| | В наличии | На замену | Предлагается | | Удельные расходы | Общие расходы |
| | | | Дополнительно | Общее количество | | |
| I. Оперативные потребности | | | | | | |
| 1. Служебные и жилые помещения | | | | | | |
| а) Переоборудование и ремонт помещений | | | | | | |
| Прокладка телефонной и локальной вычислительной сети в штаб-квартире гражданской полиции, ее районных отделах и службах материально-технического обеспечения | | | | | | 450,0 |
| Переоборудование недавно приобретенных служебных помещений и помещений лагерей для специальных полицейских подразделений с учетом требований противопожарной безопасности | | | | | | 380,0 |
| Ремонт служебных помещений Гражданской администрации | | | | | | 225,0 |
| Восстановление объектов инфраструктуры | | | | | | 790,0 |
| Ремонт районных поликлиник | | | | | | 48,0 |
| Установка эстакады для мойки автомобилей | | | | | | 80,0 |
| Ремонт полицейских участков | | | | | | 252,0 |
| Ремонт помещений муниципальных служб | | | | | | 180,0 |
| Ремонт 25-метрового стрельбища | | | | | | 6,0 |
| Укладка твердого покрытия и асфальтирование | | | | | | 500,0 |
| Небольшие проекты в Приштине | | | | | | 189,0 |
| Ремонт районных баз снабжения | | | | | | 120,0 |
| Итого по подразделу 1 (а) | | | | | | 3 220,0 |
| б) Строительство/сборные дома | | | | | | |
| Служебные помещения подразделения личной охраны старших должностных лиц: | | | | | | |
| Контейнеры, оборудованные для использования в качестве служебных помещений | 786 | | 14 | 14 | 6,5 | 91,0 |
| Санитарно-гигиенические модули | 85 | | 2 | 2 | 10,5 | 21,0 |
| Морские контейнеры | 187 | | 1 | 1 | 1,5 | 1,5 |
| Итого | | | | | | 113,5 |
| Морские контейнеры для диспетчерской службы | | | 20 | 20 | 1,2 | 24,0 |
| Морские контейнеры для пяти узлов связи | | | 5 | 5 | 1,5 | 7,5 |
| Итого | | | | | | 31,5 |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|---|--------------|-----------|--------------------|---------------------|---------------------|------------------|
| | Предлагается | | | | Удельные расходы | Общие расходы |
| | В наличии | На замену | Дополни- тельно | Общее количество | | |
| Передвижные туалеты | 20 | | 10 | 10 | 1,2 | 12,0 |
| Итого | | | | | | 12,0 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 23,6 |
| Итого | | | | | | 180,6 |
| Дополнительные работы: | | | | | | |
| Объекты транспортных служб в Приштине: | | | | | | |
| Подготовка площадки | | | | | | 5,0 |
| Устройство пяти бетонных полов для палаточных помещений | | | | | | 30,0 |
| Подсоединение к коммунальным сетям | | | | | | 4,0 |
| Электромонтажные работы (освещение, разводка) | | | | | | 40,0 |
| Установка ограждения x 400 м | | | | | | 16,0 |
| Установка освещения по периметру объекта | | | | | | 12,0 |
| Строительство двух лагерей для Специальных полицейских подразделений: | | | | | | |
| Подготовка площадки | | | | | | 86,0 |
| Подсоединение к коммунальным сетям | | | | | | 100,0 |
| Устройство дорожек и въездов и асфальтирование | | | | | | 92,0 |
| Установка ограждения | | | | | | 96,0 |
| Установка освещения | | | | | | 30,0 |
| Строительство помещений для подразделения служебных собак гражданской полиции: | | | | | | |
| Оборудование помещений для содержания собак и площадки для их выгула | | | | | | 48,0 |
| Подготовка площадки | | | | | | 56,0 |
| Подсоединение к коммунальным сетям | | | | | | 25,0 |
| Устройство дорожек и съездов и асфальтирование | | | | | | 49,0 |
| Установка ограждения | | | | | | 32,0 |
| Установка освещения | | | | | | 6,0 |
| Строительство дополнительных объектов для проведения занятий и материально-технического обеспечения в местах дислокации восьми специальных подразделений полиции: | | | | | | |
| Устройство бетонных полов для 16 палаточных помещений | | | | | | 89,3 |
| Кабельная разводка на 8 выводов | | | | | | 40,0 |
| Стоянка для автотранспорта (8) | | | | | | 24,0 |
| Объекты подразделения личной охраны: | | | | | | |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|--|---------------------|------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------|
| | <i>Предлагается</i> | | | | | |
| | <i>В наличии</i> | <i>На замену</i> | <i>Дополнительно</i> | <i>Общее количество</i> | <i>Удельные расходы</i> | <i>Общие расходы</i> |
| Стоянка для автотранспорта | | | | | | 43,0 |
| Установка ограждения и освещения | | | | | | 28,0 |
| Установка палаточных помещений для районных баз снабжения: | | | | | | |
| Устройство бетонных полов для 9 палаточных помещений | | | | | | 50,3 |
| Электромонтажные работы в 9 палаточных помещениях (освещение, разводка) | | | | | | 22,5 |
| Стоянки для автотранспорта и въезды на них (9) | | | | | | 13,5 |
| Расширение служебных помещений в 20 полицейских участках: | | | | | | |
| Работы на объектах | | | | | | 10,0 |
| Подключение к коммунальным сетям | | | | | | 6,0 |
| Устройство пешеходных дорожек | | | | | | 4,0 |
| Внешнее освещение | | | | | | 5,0 |
| Дополнительные служебные помещения в штаб-квартире МООНК: | | | | | | |
| Работы на объекте | | | | | | 2,0 |
| Подключение к коммунальным сетям | | | | | | 10,0 |
| Прокладка электрического и телефонного кабеля и разводка локальной вычислительной сети | | | | | | 60,0 |
| Укладка дополнительной кровли, оборудование лестниц и переходов | | | | | | 45,0 |
| Прокладка пешеходных дорожек | | | | | | 5,0 |
| Освещение | | | | | | 5,0 |
| Оборудование пограничных/таможенных постов МООНК: | | | | | | |
| Работы на объектах | | | | | | 24,0 |
| Оборудование площадок для узлов связи: | | | | | | |
| Работы на 5 площадках | | | | | | 47,5 |
| Оборудование фундаментов для 5 мачт | | | | | | 2,5 |
| Ограждение и освещение 5 площадок | | | | | | 22,5 |
| Небольшие проекты: | | | | | | |
| Мощение | | | | | | 15,0 |
| Прокладка труб и кабелей | | | | | | 10,0 |
| Итого | | | | | | 1 311,1 |
| Итого по подразделу 1 (b) | | | | | | 1 491,7 |
| Всего по разделу 1 | | | | | | 4 711,7 |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|---|--------------|-----------|--------------------|---------------------|---------------------|------------------|
| | Предлагается | | | | Удельные расходы | Общие расходы |
| | В наличии | На замену | Дополни- тельно | Общее количество | | |
| 2. Ремонт объектов инфраструктуры | | | | | | |
| Ремонт дорог | | | | | | 318,0 |
| Итого | | | | | | 318,0 |
| Всего по разделу 2 | | | | | | 318,0 |
| 3. а) Автотранспорт | | | | | | |
| Полноприводной автомобиль типа «седан», большой, бронированный | 6 | | 4 | 4 | 120,0 | 480,0 |
| Автомобиль типа «седан», большой | 8 | | 4 | 4 | 25,0 | 100,0 |
| Полноприводной автомобиль общего назначения | 1 759 | 46 | | 46 | 15,0 | 690,0 |
| Автобус большой | 3 | | 7 | 7 | 145,0 | 1 015,0 |
| Автофургон для доставки грузов, малый | | | 10 | 10 | 11,8 | 117,5 |
| Полноприводной однокабинный автомобиль типа «пикап» | | | 10 | 10 | 15,0 | 150,0 |
| Полноприводной двухкабинный автомобиль типа «пикап» | 33 | | 30 | 30 | 15,0 | 450,0 |
| Итого | | | | | | 3 002,5 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 450,4 |
| Итого по подразделу 3 (а) | | | | | | 3 452,9 |
| б) Авторемонтное оборудование | | | | | | |
| Четырехступенчатый газоанализатор для автомобилей с бензиновыми двигателями | | | | 1 | 6,0 | 6,0 |
| Оборудование для испытания и капитального ремонта дизельных насосов | | | | 1 | 125,0 | 125,0 |
| Манометры универсальные с адаптерами | | | | 2 | 1,5 | 3,0 |
| Комплект оборудования для испытания тормозов с пневматическим приводом | | | | 2 | 1,5 | 3,0 |
| Четырехтонный подъемник на четырех опорах, бесколесный | | | | 10 | 8,0 | 80,0 |
| Универсальный съемник | | | | 1 | 6,0 | 6,0 |
| Привод однодвигательный, усиливающий крутящий момент | | | | 2 | 2,5 | 5,0 |
| Ручной прибор для определения температуры по инфракрасному излучению | | | | 1 | 6,0 | 6,0 |
| Роликовая платформа с встроенным станком для испытания тормозов легковых автомобилей | | | | 1 | 20,0 | 20,0 |
| Роликовая платформа с встроенным станком для испытания тормозов грузовых автомобилей большой грузоподъемности | | | | 1 | 25,0 | 25,0 |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|--|-----------|--------------|---------------|------------------|------------------|----------------|
| | В наличии | Предлагается | | Общее количество | Удельные расходы | Общие расходы |
| | | На замену | Дополнительно | | | |
| Ручной прибор для измерения состава выхлопных газов | | | | 6 | 2,0 | 12,0 |
| Комплект цифровой измерительной аппаратуры | | | | 1 | 2,0 | 2,0 |
| Автономный противогаз с системой зарядки воздухом | | | | 2 | 10,0 | 20,0 |
| 25-тонный подъемник на шести опорах для ремонта и обслуживания 13-метровых автобусов | | | | 2 | 32,5 | 65,0 |
| Передвижная система извлечения и переработки охлаждающего состава | | | | 7 | 4,43 | 31,0 |
| Два комплекта специальных инструментов для полноприводных автомобилей | | | | 2 | 10,8 | 21,6 |
| Передвижной откачивающий насос с приводом от двигателя | | | | 7 | 1,86 | 13,0 |
| Передвижной поддон с электродвигателем на аккумуляторных батареях | | | | 7 | 2,5 | 17,5 |
| Переносные керосиновые/масляные нагреватели с вентилятором | | | | 10 | 1,79 | 17,9 |
| Комплекты оборудования для электросварки | | | | 7 | 3,0 | 21,0 |
| Система Carlog — специальное оборудование: | | | | | | |
| Прибор Carlog | | | 1 600 | 1 600 | 0,28 | 441,6 |
| Кнопочное устройство/устройство для считывания с магнитной ленты | | | 1 600 | 1 600 | 0,13 | 201,6 |
| Радиочастотный модем | | | 1 600 | 1 600 | 0,08 | 126,4 |
| 12-жильный кабель ввода-вывода | | | 1 600 | 1 600 | 0,01 | 14,4 |
| 9-жильный магистральный кабель внешнего питания | | | 1 600 | 1 600 | 0,02 | 30,4 |
| Кабель-удлинитель датчика определения частоты-скорости вращения | | | 1 600 | 1 600 | 0,004 | 6,4 |
| Датчик одометра (механический) | | | 400 | 400 | 0,01 | 2,0 |
| Датчик одометра (электрический) | | | 1 200 | 1 200 | 0,01 | 6,0 |
| Понижающий трансформатор 24–12 вольт | | | 20 | 20 | 0,04 | 0,8 |
| Катушки датчика уровня топлива | | | 1 600 | 1 600 | 0,01 | 17,6 |
| Итого | | | | | | 1 347,2 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 202,1 |
| Итого по разделу 3 (b) | | | | | | 1 549,3 |
| Всего по разделу 3 | | | | | | 5 002,2 |

4. Связь

а) Аппаратура ОВЧ-связи

| | | | | | | |
|-----------------------------|--|--|-----|-----|-----|-------|
| Радиоаппаратура, защищенная | | | 500 | 500 | 0,8 | 400,0 |
|-----------------------------|--|--|-----|-----|-----|-------|

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|---|--------------|-----------|--------------------|---------------------|---------------------|------------------|
| | Предлагается | | | | Удельные расходы | Общие расходы |
| | В наличии | На замену | Дополни- тельно | Общее количество | | |
| Ретранслятор | 50 | | 25 | 25 | 8,0 | 200,0 |
| Антенна ретранслятора с линейным сложением | 5 | | 40 | 40 | 1,0 | 40,0 |
| Антенные блоки 4- и 8-линейные | 15 | | 30 | 30 | 2,5 | 75,0 |
| Система кодирования для пейджинговой связи | | | 10 | 10 | 2,5 | 25,0 |
| Пейджеры | 138 | | 500 | 500 | 0,1 | 50,0 |
| Итого | | | | | | 790,0 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 118,5 |
| Итого по подразделу 4 (а) | | | | | | 908,5 |
| б) Аппаратура УВЧ-связи | | | | | | |
| Базовая станция (магистральная) | 100 | | 50 | 50 | 1,2 | 60,0 |
| Портативная радиостанция, LTS | 500 | | 200 | 200 | 1,1 | 220,0 |
| Портативная радиостанция, GTX | 1 500 | | 100 | 100 | 0,7 | 70,0 |
| Ретранслятор 850 МГц, обычный | 3 | | 25 | 25 | 8,0 | 200,0 |
| Антенна ретранслятора 850 МГц | 6 | | 30 | 30 | 1,0 | 30,0 |
| Антенные блоки 4- и 8-линейные | 5 | | 40 | 40 | 2,5 | 100,0 |
| Модернизация системы магистральной связи на всех объектах | | | 1 | 1 | 2 000,0 | 2 000,0 |
| Защищенная система магистральной связи | | | 1 000 | 1 000 | 0,75 | 750,0 |
| Ретранслятор (УВЧ 450 МГц MSR200/ GR300) | 51 | | 20 | 20 | 8,0 | 160,0 |
| Антенна ретранслятора УВЧ 450 МГц | 25 | | 30 | 30 | 1,0 | 30,0 |
| Мобильная радиостанция 450 МГц | 2 336 | | 550 | 550 | 0,6 | 330,0 |
| Подвижная штыревая антенна 450 МГц | 2 336 | | 1 150 | 1 150 | 0,05 | 57,5 |
| Портативная радиостанция УВЧ 450 МГц | 3 991 | | 2 260 | 2 260 | 0,47 | 1 050,9 |
| Радиостанция, защищенная | | | 500 | 500 | 0,75 | 375,0 |
| Итого | | | | | | 5 433,4 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 815,0 |
| Итого по подразделу 4 (б) | | | | | | 6 248,4 |
| в) Спутниковое оборудование | | | | | | |
| Малая станция Инмарсат-М | 91 | | 50 | 50 | 3,3 | 165,0 |
| Спутниковый модем | 84 | | 20 | 20 | 8,3 | 166,0 |
| Мультиплексоры | 37 | | 4 | 4 | 10,0 | 40,0 |
| Станция VSAT 3,7 м, переносная | 1 | | 5 | 5 | 150,0 | 750,0 |
| Микроволновый наземный приемопередатчик | 192 | | 20 | 20 | 30,0 | 600,0 |
| Итого | | | | | | 1 721,0 |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) | |
|---|-----------|--------------|---------------|------------------|------|------------------|---------------|
| | В наличии | Предлагается | | | | Удельные расходы | Общие расходы |
| | | На замену | Дополнительно | Общее количество | | | |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 258,2 | |
| Итого по подразделу 4 (с) | | | | | | 1 979,2 | |
| d) Телефонно-коммутаторное оборудование | | | | | | | |
| Телефонный аппарат, аналоговый | 6 202 | 1 000 | | 1 000 | 0,08 | 80,0 | |
| Телефонный аппарат, цифровой | 2 683 | 60 | | 60 | 0,4 | 24,0 | |
| Устройство маршрутизации | 77 | | 20 | 20 | 8,5 | 170,0 | |
| Телефонный аппарат защищенной связи | 4 | | 15 | 15 | 3,0 | 45,0 | |
| Факсимильный аппарат защищенной связи | 7 | | 15 | 15 | 8,0 | 120,0 | |
| Мобильная система DECT | 864 | | 1 000 | 1 000 | 0,3 | 300,0 | |
| Итого | | | | | | 739,0 | |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 110,9 | |
| Итого по подразделу 4 (d) | | | | | | 849,9 | |
| e) Разная аппаратура связи | | | | | | | |
| Зарядное устройство 12 В | 404 | | 500 | 500 | 0,1 | 50,0 | |
| Источник бесперебойного питания 7,5 кВа/10 кВа | 39 | | 15 | 15 | 6,0 | 90,0 | |
| Источник бесперебойного питания 3,0 кВа | 152 | | 30 | 30 | 3,5 | 105,0 | |
| Многофункциональные 6-гнездовые зарядные устройства для переносных радиостанций | | | 500 | 500 | 0,38 | 187,5 | |
| Комплекты для ведения наблюдения, состоящие из наушников и микрофонов | 250 | | 250 | 250 | 0,08 | 20,0 | |
| Комплекты микрофонов и наушников для передачи сообщений на расстояние | 500 | | 2 500 | 2 500 | 0,05 | 125,0 | |
| Поясной ремень/сумка | 571 | | 10 000 | 10 000 | 0,02 | 170,0 | |
| Направляющая мачта | | | 20 | 20 | 4,25 | 85,0 | |
| Помещение для хранения аппаратуры связи | 3 | | 10 | 10 | 7,0 | 70,0 | |
| Свободно стоящая мачта | | | 10 | 10 | 5,0 | 50,0 | |
| Итого | | | | | | 952,5 | |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 142,9 | |
| Итого по подразделу 4 (e) | | | | | | 1 095,4 | |
| f) Инструменты и контрольно-измерительная аппаратура | | | | | | | |
| Набор инструментов | 8 | | 42 | 42 | 0,9 | 37,8 | |
| Аппаратура для дистанционного программирования | | | 40 | 40 | 2,5 | 100,0 | |
| Итого | | | | | | 137,8 | |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|---|-----------|--------------|---------------|------------------|------------------|-----------------|
| | В наличии | Предлагается | | Общее количество | Удельные расходы | Общие расходы |
| | | На замену | Дополнительно | | | |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 20,7 |
| Итого по подразделу 4 (г) | | | | | | 158,5 |
| Всего по разделу 4 | | | | | | 11 239,9 |
| 5. Прочее оборудование | | | | | | |
| а) Конторская мебель | | | | | | |
| Книжные полки кабинетные | 25 | | 38 | 38 | 0,75 | 28,7 |
| Книжные полки канцелярские | 2 200 | | 3 500 | 3 500 | 0,15 | 525,0 |
| 2-дверный стальной шкаф с 4 полками | 440 | | 1 000 | 1 000 | 0,51 | 507,0 |
| Кресло кабинетное | 25 | | 38 | 38 | 0,92 | 34,8 |
| Кресло канцелярское | 3 200 | | 3 500 | 3 500 | 0,10 | 343,0 |
| Кресло для зала заседаний | | | 152 | 152 | 0,38 | 57,5 |
| Кресло для посетителей | 5 780 | | 5 000 | 5 000 | 0,05 | 225,0 |
| Вешалка | 1 710 | | 500 | 500 | 0,02 | 11,5 |
| Стол для персонального компьютера | 1 730 | | 3 500 | 3 500 | 0,1 | 350,0 |
| Стол письменный, кабинетный | 25 | | 38 | 38 | 1,45 | 54,9 |
| Стол секционный | 3 520 | | 3 500 | 3 500 | 0,48 | 1 662,5 |
| Шкаф для документов с 2 выдвижными ящиками | | | 1 500 | 1 500 | 0,31 | 460,5 |
| Шкаф для документов с 4 выдвижными ящиками | 1 370 | | 2 500 | 2 500 | 0,38 | 942,5 |
| Настольная лампа | 570 | | 3 000 | 3 000 | 0,02 | 60,0 |
| Диван | 25 | | 38 | 38 | 2,5 | 95,0 |
| Журнальный стол, кабинетный | 25 | | 38 | 38 | 0,35 | 13,3 |
| Стол для проведения совещаний, кабинетный | | | 38 | 38 | 0,86 | 32,6 |
| Стол для проведения совещаний | | | 352 | 352 | 0,38 | 132,0 |
| Стол для фотокопировальной машины/ принтера | 400 | | 1 000 | 1 000 | 0,15 | 154,0 |
| Шкаф-перегородка | 300 | | 500 | 500 | 0,15 | 75,0 |
| Шкаф металлический с замком | 82 | | 50 | 50 | 0,45 | 22,5 |
| Итого | | | | | | 5 787,3 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 868,1 |
| Итого по подразделу 5 (а) | | | | | | 6 655,4 |
| б) Конторское оборудование | | | | | | |
| Сейф, средний | 72 | | 21 | 21 | 1,3 | 26,3 |
| Сейф, малый | 106 | | 40 | 40 | 0,5 | 20,0 |
| Бумагорез, средний | 230 | | 40 | 40 | 0,22 | 8,8 |
| Бумагорез, большой | 39 | | 10 | 10 | 0,35 | 3,5 |
| Бумагорез, поперечный | | | 16 | 16 | 3,50 | 56,0 |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|---|--------------|-----------|---------------|------------------|------------------|---------------|
| | Предлагается | | | Общее количество | Удельные расходы | Общие расходы |
| | В наличии | На замену | Дополнительно | | | |
| Калькуляторы с принтером | 100 | | 100 | 100 | 0,17 | 16,8 |
| Фотоаппарат типа «поляроид» | 40 | | 14 | 14 | 0,15 | 2,1 |
| Фотоаппарат цифровой | 156 | | 15 | 15 | 0,65 | 9,8 |
| Фотоаппарат 35-мм с объективом | 182 | | 5 | 5 | 0,95 | 4,8 |
| Видеокамера | 35 | | 13 | 13 | 0,75 | 9,8 |
| Диктофоны портативные | 10 | | 50 | 50 | 0,15 | 7,3 |
| Мегафон | 100 | | 5 | 5 | 0,17 | 0,9 |
| Экранный проектор | | | 20 | 20 | 0,75 | 15,0 |
| Параболические спутниковые антенны, телевизионные | 79 | | 83 | 83 | 0,18 | 14,9 |
| Спутниковый приемник, телевизионный | 87 | | 83 | 83 | 0,20 | 16,6 |
| Аппарат для проставления даты, электрический | 5 | | 100 | 100 | 0,15 | 15,0 |
| Диктофон настольный | 5 | | 45 | 45 | 0,27 | 11,9 |
| Телевизор | 103 | | 40 | 40 | 0,65 | 26,0 |
| Видеомагнитофон | 103 | | 40 | 40 | 0,45 | 18,0 |
| Переплетная машина | 3 | | 8 | 8 | 1,50 | 12,0 |
| Стаплер, большой | | | 16 | 16 | 0,55 | 8,8 |
| Дырокол, большой | | | 16 | 16 | 0,45 | 7,2 |
| Итого | | | | | | 311,5 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 46,7 |
| Итого по подразделу 5 (b) | | | | | | 358,2 |
| с) Аппаратура электронной обработки данных | | | | | | |
| Настольный компьютер | 2 880 | | | 275 | 1,35 | 371,3 |
| Портативный компьютер | 1 011 | | | 60 | 2,60 | 156,0 |
| Быстродействующий компьютер | 2 | | | 2 | 2,80 | 5,6 |
| Портативный принтер | 161 | | | 50 | 0,50 | 25,0 |
| Лазерные принтеры | 1 333 | | | 1 160 | 1,20 | 1 392,0 |
| Цветные лазерные принтеры | 24 | | | 25 | 3,50 | 87,5 |
| Лазерные высокоскоростные принтеры | 20 | | | 210 | 2,00 | 420,0 |
| Матричный принтер | 6 | | | 1 | 1,00 | 1,0 |
| Графопостроитель (для сбора информационных материалов в электронной форме и специальных проектов) | 2 | | | 2 | 14,0 | 28,0 |
| Мониторы | 2 863 | | | 200 | 0,4 | 80,0 |
| Мониторы специального назначения | 25 | | | 2 | 1,8 | 3,6 |
| Сервер | 62 | | 10 | 10 | 33,0 | 330,0 |
| ИБП для настольных компьютеров | 2 333 | | | 590 | 0,6 | 355,2 |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|---|-----------|-----------|---------------|------------------|------------------|----------------|
| | В наличии | На замену | Предлагается | | Удельные расходы | Общие расходы |
| | | | Дополнительно | Общее количество | | |
| ИБП большой мощности для серверов | 32 | | | 10 | 1,3 | 13,0 |
| Система идентификации | 9 | | | 2 | 17,5 | 35,0 |
| Маршрутизатор CISCO для локальной вычислительной сети | 27 | | | 2 | 8,5 | 17,0 |
| Переключатели ethernet 10/100 мегабит для локальной вычислительной сети | 18 | | | 5 | 1,2 | 6,0 |
| Концентратор ethernet 10/100 мегабит для локальной вычислительной сети | 135 | | | 100 | 1,0 | 100,0 |
| Специальные стеллажи для серверных комнат | 10 | | | 5 | 10,0 | 50,0 |
| Проекторы для целей презентации | 15 | | | 5 | 8,0 | 40,0 |
| Электронные пульта | | | | 2 | 1,2 | 2,4 |
| Модемы | 39 | | | 20 | 0,1 | 2,4 |
| Сканирующие устройства для документов | 27 | | | 3 | 0,8 | 2,4 |
| Цифровой фотоаппарат | 3 | | | 3 | 0,5 | 1,5 |
| Стеллажи для хранения компакт-дисков | 9 | | | 2 | 1,3 | 2,6 |
| Устройство для записи на компакт-диске | 10 | | | 2 | 0,5 | 1,0 |
| Устройство для считывания штрихового кода | 2 | | | 2 | 2,2 | 4,4 |
| Электронная система управления данными, экспериментальный проект | | | | | | |
| Сервер документации | | | | 2 | 30,0 | 60,0 |
| Кабели и соединения | | | | | | 10,0 |
| Столы для сканеров и компьютеров | | | | | | 4,0 |
| Аппаратура контроля за состоянием окружающей среды | | | | | | 20,0 |
| Итого | | | | | | 3 626,9 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 544,0 |
| Итого по подразделу 5 (с) | | | | | | 4 170,9 |
| d) Генераторы | | | | | | |
| 1000 кВа | | | 1 | 1 | 120,0 | 120,0 |
| 225 кВа | | | 2 | 2 | 28,0 | 56,0 |
| 110 кВа | | | 2 | 2 | 24,5 | 49,0 |
| 50 кВа | | | 2 | 2 | 13,5 | 27,0 |
| 36 кВа | | | 5 | 5 | 12,5 | 62,5 |
| 20 кВа | | | 5 | 5 | 10,0 | 50,0 |
| 10 кВа | | | 5 | 5 | 9,0 | 45,0 |
| Итого | | | | | | 409,5 |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|--|--------------|-----------|--------------------|---------------------|---------------------|------------------|
| | Предлагается | | | | Удельные расходы | Общие расходы |
| | В наличии | На замену | Дополни- тельно | Общее количество | | |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 67,7 |
| Итого по подразделу 5 (d) | | | | | | 477,2 |
| е) Топливные емкости с расходомерами | | | | | | |
| Стандартные топливные емкости: | | | | | | |
| на 2000 литров | | | 60 | 60 | 2,0 | 120,0 |
| на 5000 литров | | | 45 | 45 | 3,0 | 135,0 |
| на 7500 литров | | | 12 | 12 | 4,0 | 48,0 |
| на 10 000 литров | | | 10 | 10 | 6,0 | 60,0 |
| на 15 000 литров | | | 15 | 15 | 8,0 | 120,0 |
| Топливные емкости с нагревателями и изоляцией: | | | | | | |
| на 2000 литров | | | 10 | 10 | 3,5 | 35,0 |
| на 5000 литров | | | 10 | 10 | 4,5 | 45,0 |
| на 7500 литров | | | 4 | 4 | 7,0 | 28,0 |
| на 10 000 литров | | | 2 | 2 | 9,0 | 18,0 |
| на 15 000 литров | | | 2 | 2 | 11,0 | 22,0 |
| Итого | | | | | | 631,0 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 94,7 |
| Дополнительные работы по установке | | | | | | 120,0 |
| Итого по подразделу 5(е) | | | | | | 845,7 |
| ф) Медицинское оборудование | | | | | | |
| Оборудование для больницы первого уровня: | 7 | | | | | 170,0 |
| Кровати для проведения осмотров, кровати для пациентов, тележки, шкафы, медицинские стеллажи для хранения, холодильники, наборы для врачей, наборы для медсестер, микроскопы | | | | | | |
| Итого | | | | | | 170,0 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 25,5 |
| Итого по подразделу 5 (f) | | | | | | 195,5 |
| г) Аппаратура наблюдения | | | | | | |
| Инфракрасные системы наблюдения для вертолетов | | | 1 | 1 | 200,0 | 200,0 |
| Бинокли ночного видения | | | 94 | 94 | 3,4 | 319,6 |
| Бинокли обыкновенные | 300 | | 6 | 6 | 0,2 | 1,0 |
| Итого | | | | | | 520,6 |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|--|------------|---------------|-----|------------------|------------------|---------------|
| | В наличии | Предлагается | | Общее количество | Удельные расходы | Общие расходы |
| На замену | | Дополнительно | | | | |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 78,1 |
| Итого по подразделу 5 (g) | | | | | | 598,7 |
| h) Емкости для воды и септики | | | | | | |
| Емкости для воды (на 5000 литров) | 35 | | | 20 | 1,5 | 30,0 |
| Септики (на 5000 литров) | | | | 20 | 1,0 | 20,0 |
| Итого | | | | | | 50,0 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 7,5 |
| Итого по подразделу 5 (h) | | | | | | 57,5 |
| i) Разное оборудование | | | | | | |
| Отопитель электрический | 400 | | 200 | 200 | 0,1 | 10,0 |
| Тележка с платформой для перевозки грузов, 2 тонны | 10 | | 24 | 24 | 0,8 | 18,2 |
| Весы для взвешивания, 1–200 кг | | | 5 | 5 | 1,2 | 6,1 |
| Весы для взвешивания, 0,01–5 кг | 60 | | 6 | 6 | 0,7 | 4,2 |
| Весы для взвешивания, 1–500 кг | 5 | | 5 | 5 | 1,8 | 9,0 |
| Стойки и полки стальные | 1 комплект | | | | | 935,0 |
| Кондиционеры воздуха | | | 500 | 500 | 0,9 | 425,0 |
| Кондиционеры воздуха | | | 100 | 100 | 2,5 | 250,0 |
| Электромеханическое оборудование: | | | | | | |
| Оборудование для притирки клапанов и клапанных седел | | | | | | 5,0 |
| Оборудования для проверки и калибровки систем впрыска | | | | | | 60,0 |
| Стойки для двигателей | | | | | | 5,0 |
| Сварочное оборудование | | | | | | 10,0 |
| Компрессорное оборудование | | | | | | 15,0 |
| Моечное оборудование | | | | | | 7,0 |
| Оборудование для подъема и кантования | | | | | | 15,0 |
| Батареи для тестирования генераторов под нагрузкой | | | | | | 45,0 |
| Специальные инструменты для электрических работ и обслуживания холодильной техники | | | | | | 58,0 |
| Подъемное устройство | | | | | | 15,0 |
| Инструмент (строительный) | | | | | | 47,0 |
| Противопожарные средства: | | | | | | |
| Огнетушители (600) | | | | | | 60,0 |
| Детекторы дыма | | | | | | 30,0 |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|--|--------------|-----------|--------------------|---------------------|---------------------|------------------|
| | Предлагается | | | | Удельные расходы | Общие расходы |
| | В наличии | На замену | Дополни- тельно | Общее количество | | |
| Пожарные шланги и стволы | | | | | | 30,0 |
| Противопожарная система для котельных | | | | | | 20,0 |
| Усовершенствованные пожарные пульты | | | | | | 40,0 |
| Портативные средства 40x50 кг | | | | | | 20,0 |
| Итого | | | | | | 2 139,5 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 320,9 |
| Итого по подразделу 5(i) | | | | | | 2 460,4 |
| j) Средства для полевых защитных сооружений (гражданской полиции, подразделений по обеспечению безопасности и специальных полицейских подразделений) | | | | | | |
| Металлодетекторы, ручные | 100 | | 36 | 36 | 0,2 | 7,2 |
| Металлодетекторы стационарные, рамочные | 10 | | 7 | 7 | 3,0 | 21,0 |
| Перцовые распыриватели, большие | | | 150 | 150 | 0,04 | 6,0 |
| Перцовые распыриватели в чехлах, малые | | | 4 350 | 4 350 | 0,01 | 56,6 |
| Одноразовые трубки для датчиков алкоголя (100 штук в упаковке) | | | 120 | 120 | 0,03 | 3,1 |
| Лазерные приборы для измерения скорости | 30 | | 90 | 90 | 3,0 | 270,0 |
| Запасные батареи питания для 120 приборов | | | 120 | 120 | 0,27 | 32,4 |
| Карандаши или мел | | | 865 | 865 | 0,03 | 21,6 |
| Мешки для трупов пластиковые | | | 600 | 600 | 0,03 | 18,0 |
| Запасные элементы для наборов для проверки на наличие наркотических веществ | | | 44 | 44 | 0,04 | 1,8 |
| Антисептические салфетки для рук (50 штук в коробке) | | | 740 | 740 | 0,01 | 7,4 |
| Полиэтиленовые мешки для вещественных доказательств (50 штук в коробке) | | | 16 000 | 16 000 | 0,0001 | 1,6 |
| Запасные элементы для комплектов для экспресс-анализа на предмет наличия взрывчатых веществ | | | 40 | 40 | 0,05 | 2,0 |
| Осветительные шашки для обозначения дорожно-транспортных происшествий (10 штук в коробке) | | | 6 620 | 6 620 | 0,004 | 26,5 |
| Сигнальные факелы, красные/зеленые/голубые (Cylume) | | | 3 900 | 3 900 | 0,002 | 7,8 |
| Лента для ограждений, 1000 футов | | | 1 200 | 1 200 | 0,008 | 9,6 |
| Мишени | | | 22 000 | 22 000 | 0,001 | 11,0 |
| Смирительная лента для ареста | | | 15 000 | 15 000 | 0,0003 | 4,5 |
| Запасные элементы для системы «Дентал Флекс» | | | 140 | 140 | 0,023 | 3,2 |
| Порошок, магнитный, 100 см ³ | | | 24 | 24 | 0,008 | 0,2 |
| Порошок, цветной, 100 см ³ | | | 24 | 24 | 0,008 | 0,2 |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)х(5) | |
|--|-----------|--------------|---------------|------------------|---------|------------------|---------------|
| | В наличии | Предлагается | | | | Удельные расходы | Общие расходы |
| | | На замену | Дополнительно | Общее количество | | | |
| Запасные элементы для набора по оказанию помощи в случае изнасилования | | | 25 | 25 | 0,17 | 4,3 | |
| Дактилоскопические формы | | | 9 000 | 9 000 | 0,00008 | 0,7 | |
| Красящий элемент для дактилоскопии (100 листов в коробке) | | | 10 | 10 | 0,033 | 0,3 | |
| Записная книжка полицейского, 120 x 85 мм | | | 35 000 | 35 000 | 0,005 | 175,0 | |
| Индикаторная бумага для взятия анализа крови, на 25 анализов | | | 50 | 50 | 0,064 | 3,2 | |
| Индикаторная бумага для взятия анализа спермы, на 25 анализов | | | 50 | 50 | 0,064 | 3,2 | |
| Зеркало для осмотра днища машины | 225 | | 10 | 10 | 0,11 | 1,1 | |
| Конусы для дорожных заграждений | | | 100 | 100 | 0,03 | 2,6 | |
| Оборудование для системы стрелковой подготовки | | | 1 | 1 | 120,0 | 120,0 | |
| Оборудование для системы стрелковой подготовки с использованием резиновых пуль | | | 1 | 1 | 35,0 | 35,0 | |
| Дополнительное оборудование для микроскопа | | | 1 | 1 | 21,5 | 21,5 | |
| Велосипеды для полицейского патрулирования | | | 60 | 60 | 0,55 | 33,0 | |
| Специальное оборудование для патрулирования на велосипедах | | | 60 | 60 | 0,2 | 12,0 | |
| Ножные цепи для задержанных | | | 150 | 150 | 0,04 | 5,7 | |
| Набор для взятия образцов нагара в стволах стрелкового оружия | | | 210 | 210 | 0,08 | 15,8 | |
| Портативное печатающее устройство для наборов по проверке наличия алкоголя | | | 70 | 70 | 0,42 | 29,4 | |
| Набор оптических фильтров для фотоаппаратуры | 70 | | 200 | 200 | 0,06 | 12,0 | |
| Стандартный штатив | | | 200 | 200 | 0,10 | 19,0 | |
| Телеобъективы | | | 70 | 70 | 0,11 | 7,7 | |
| Широкоугольные объективы | | | 70 | 70 | 0,11 | 7,7 | |
| Специальное оборудование для группы «Шесть»: | | | | | | | |
| Полезащитные шлемы (оборудованные защитным щитком и радионаушниками) | | | 25 | 25 | 1,0 | 25,0 | |
| Пуленепробиваемые щиты | | | 5 | 5 | 1,3 | 6,5 | |
| Тактические пуленепробиваемые жилеты | | | 25 | 25 | 0,6 | 15,0 | |
| Шлемы для борьбы с беспорядками/ обращения с правонарушителями | | | 25 | 25 | 0,25 | 6,3 | |
| Полицейская дубинка | | | 25 | 25 | 0,07 | 1,8 | |
| Подслушивающее устройство | | | 2 | 2 | 1,0 | 2,0 | |
| Набор веревок | | | 10 | 10 | 1,0 | 10,0 | |
| Наборы для шадящего вмешательства | | | 2 | 2 | 5,0 | 10,0 | |
| Различное оборудование для Группы «Шесть» | | | | | | 22,0 | |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|---|-----------|--------------|---------------|------------------|------------------|----------------|
| | В наличии | Предлагается | | Общее количество | Удельные расходы | Общие расходы |
| | | На замену | Дополнительно | | | |
| Оснащение для Группы личной охраны: | | | | | | |
| Защитные комбинезоны | | | | | | 300,0 |
| Средства общего назначения | | | | | | 298,3 |
| Отвлекающие средства | | | | | | 189,1 |
| Боеприпасы | | | | | | 333,5 |
| Оружие | | | | | | 512,3 |
| Системы внутреннего телевидения — полиция МООНК: | | | | | | |
| Штаб-квартира Миссии | | | | | | 17,2 |
| Районные штаб-квартиры | | | | | | 17,4 |
| Центр для задержанных лиц МООНК, Приштина | | | | | | 14,98 |
| Аэропорт, Приштина | | | | | | 33,0 |
| Оборудование для идентификации отпечатков пальцев: | | | | | | |
| Автоматизированная система идентификации отпечатков пальцев | | | | | | 690,0 |
| Итого | | | | | | 3 525,1 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 528,8 |
| Итого по подразделу 5 (j) | | | | | | 4 053,9 |
| к) Оснащение жилых помещений | | | | | | |
| Электрические плитки | 12 | | 100 | 100 | 0,35 | 35,0 |
| Микроволновая печь | 187 | | 100 | 100 | 0,15 | 15,0 |
| Холодильники/морозильные камеры в одном блоке | | | 65 | 65 | 0,28 | 18,2 |
| Холодильники малые | 379 | | 70 | 70 | 0,19 | 13,3 |
| Кофеварка средняя | 10 | | 100 | 100 | 0,06 | 5,5 |
| Электрический чайник на 2 литра | | | 100 | 100 | 0,05 | 5,0 |
| Пылесос | 220 | | 50 | 50 | 0,44 | 21,8 |
| Вентилятор напольный | 2 600 | | 500 | 500 | 0,04 | 18,0 |
| Вентилятор потолочный | | | 1 000 | 1 000 | 0,09 | 90,0 |
| Итого | | | | | | 221,8 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 33,3 |
| Итого по подразделу 5 (k) | | | | | | 255,1 |

| | (1) | (2) | (3) | (4)=(2+3) | (5) | (6)=(4)x(5) |
|----------------------------------|---------------------|------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| | <i>Предлагается</i> | | | | | |
| | <i>В наличии</i> | <i>На замену</i> | <i>Дополни- тельно</i> | <i>Общее количество</i> | <i>Удельные расходы</i> | <i>Общие расходы</i> |
| 1) Водоочистное оборудование | | | | | | |
| Водоочистная система | | | | | | 9,0 |
| Итого | | | | | | 9,0 |
| Перевозка по ставке 15 процентов | | | | | | 1,4 |
| Итого по подразделу 5 (1) | | | | | | 10,4 |
| Всего по разделу 5 | | | | | | 20 138,9 |
| Всего | | | | | | 41 410,7 |

Приложение III

Выполнение предыдущих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

| Просьба | Ответные меры |
|--|--|
| <p>1. Комитет просил в следующем докладе разъяснить механизм координации между Исполнительным комитетом и Объединенной группой по планированию и эффективность этих двух органов.</p> | <p>См. пункты 7–10 настоящего доклада.</p> |
| <p>2. Секретариату следует заключить соглашения со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в целях определения их соответствующей сферы компетенции и роли в осуществлении деятельности по линии технического сотрудничества (A/54/622, пункт 13).</p> | <p>Работающие в Косово учреждения системы Организации Объединенных Наций являются участниками многогранной совместной деятельности, осуществляемой в рамках МООНК. Между гуманитарным компонентом Миссии и Программой развития Организации Объединенных Наций, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Мировой продовольственной программой, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Международной организацией труда (МОТ), Международной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) подписаны соответствующие меморандумы о взаимопонимании. Тесные связи со специализированными учреждениями, включая ВОЗ, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), МОТ и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, установил и компонент гражданской администрации. В настоящее время активно рассматривается меморандум о взаимопонимании с ФАО.</p> |
| <p>3. Необходимо приступить к налаживанию сотрудничества в рамках международного сообщества в целях ограничения неожиданного роста расходов в связи с условиями службы персонала и другими оперативными потребностями в тех местах, где Организация Объединенных Наций осуществляет свои операции. Необходимо предпринять шаги во избежание негативных последствий роста расходов как для местного насе-</p> | <p>В органах и учреждениях системы Организации Объединенных Наций, осуществляющих свою деятельность в Косово, используется шкала местных окладов, разработанная Секретариатом Организации Объединенных Наций. В августе 1999 года в Косово Секретариатом было проведено обследование местных окладов, еще одно такое обследование будет проведено осенью 2000 года. Оно будет проводиться по пересмотренной методологии Комиссии по международной гражданской службе, при этом в качестве компаратора будет использоваться более широкий диапазон работодателей как из частного, так и из государст-</p> |

| Просьба | Ответные меры |
|---|--|
| <p>ления, так и для иностранных организаций. Информация по вышеупомянутому вопросу должна быть представлена Генеральной Ассамблее в будущих документах по бюджетным вопросам (там же, пункт 19).</p> | <p>венного секторов. Это будет способствовать разработке такой шкалы местных окладов, которая будет более реально отражать нынешнюю конъюнктуру рынка в Косово.</p> |
| <p>4. <i>Управлению людских ресурсов следует принимать более активное участие в рассмотрении классов должностей с учетом структуры и характера операции, особенно на уровнях С-5 и выше. Комитет просит Департамент операций по поддержанию мира и Управление людских ресурсов вновь рассмотреть этот вопрос и с учетом опыта, приобретенного в ходе операций по поддержанию мира, определить, возможно ли и целесообразно ли установить типовые классы (там же, пункт 20).</i></p> | <p>Стандарты классификации должностей были разработаны Комиссией по международной гражданской службе для Секретариата, отделений и учреждений Организации Объединенных Наций и включены в выпущенное в апреле 1994 года издание Общей квалификации профессиональных групп. Эти стандарты рассматриваются и взвешиваются с учетом фактически выполняемых функций и обязанностей в целях определения уровня должности. Что касается операций по поддержанию мира, то вышеупомянутые критерии и разработка описания должностных функций были делегированы Департаменту операций по поддержанию мира. Этот Департамент обратился к Управлению людских ресурсов с просьбой рассмотреть возможность разработки более широкой категории описаний типовых классов должностей для целей набора сотрудников. Этот вопрос, однако, находится на стадии разработки, и его решение в значительной степени зависит от времени и ресурсов, которые требуются для проведения такого мероприятия.</p> |
| <p>5. <i>Комитет просит принять меры по более эффективной координации деятельности, связанной с гендерными вопросами, которая осуществляется всеми четырьмя компонентами МООНК. Информация по этому вопросу должна быть включена в следующий бюджетный документ, представляемый МООНК (там же, пункт 24).</i></p> | <p>См. пункт 75 настоящего доклада.</p> |
| <p>6. <i>Организация Объединенных Наций и ОБСЕ должны проводить практику тесной координации программ, где это возможно и целесообразно с точки зрения затрат (там же, пункт 27).</i></p> | <p>В координации с ОБСЕ, СДК и МООНК был создан комитет, в котором Департамент юстиции МООНК несет ответственность за оказание ведущим расследование судьям, прокурорам и сотрудникам полиции содействия в вопросах, касающихся доказательств/заявлений свидетелей, приемлемых для ведущего расследование судьи в ходе предварительных процедур расследования и в ходе судебных разбирательств. Департамент юстиции МООНК оказал ОБСЕ содействие в организации учебных занятий для судей и прокуроров и в подготовке учебной программы этих</p> |

7. Консультативный комитет просит провести обзор наиболее эффективных средств, с помощью которых МООНК могла бы реализовывать свои программы в области общественной информации. В рамках такого обзора следует рассмотреть ряд вариантов, в том числе использование объектов, в настоящее время создаваемых ОБСЕ (там же, пункт 29).

8. Необходимо в безотлагательном порядке рассмотреть вопрос об отсутствии учреждения, занимающегося вопросами защиты меньшинств, с учетом мандата, установленного в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Кроме того, Комитет считает, что должность класса С-4 неадекватна для выполнения этой функции, и просит срочно пересмотреть ее уровень. Следует также рассмотреть вопрос о выделении дополнительных должностей для выполнения этой функции (там же, пункт 36).

9. Необходимо провести с участием Управления людских ресурсов изучение всех политических и финансовых последствий создания в МООНК категории персонала «национальные сотрудники». С учетом того, что национальные сотрудники использовались в рамках Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), Комитет далее

занятий. Уже проведен ряд симпозиумов, и планируются новые сессии. Департамент юстиции МООНК координирует с ОБСЕ свои усилия по дальнейшему осуществлению этих мероприятий и сотрудничает с ОБСЕ в создании института омбудсмена.

На компонент организационного строительства возложена задача обеспечить создание условий, благоприятствующих свободе печати и свободе слова в Косово. В качестве первой меры по созданию новой общественной вещательной службы ОБСЕ и Европейский радиовещательный союз создали службу радиовещания и телевидения Косово (РТК), которая финансируется из бюджета. С сентября 1999 года РТК транслирует ежедневную двухчасовую телевизионную программу на албанском и сербском языках. Радио Косово ведет передачи на албанском и турецком языках и вскоре планирует начать трансляцию на сербском языке. Департамент ОБСЕ по делам средств массовой информации также уполномочен подготовить положения в отношении средств массовой информации, включая выдачу лицензий и предоставление частот для ведения трансляций.

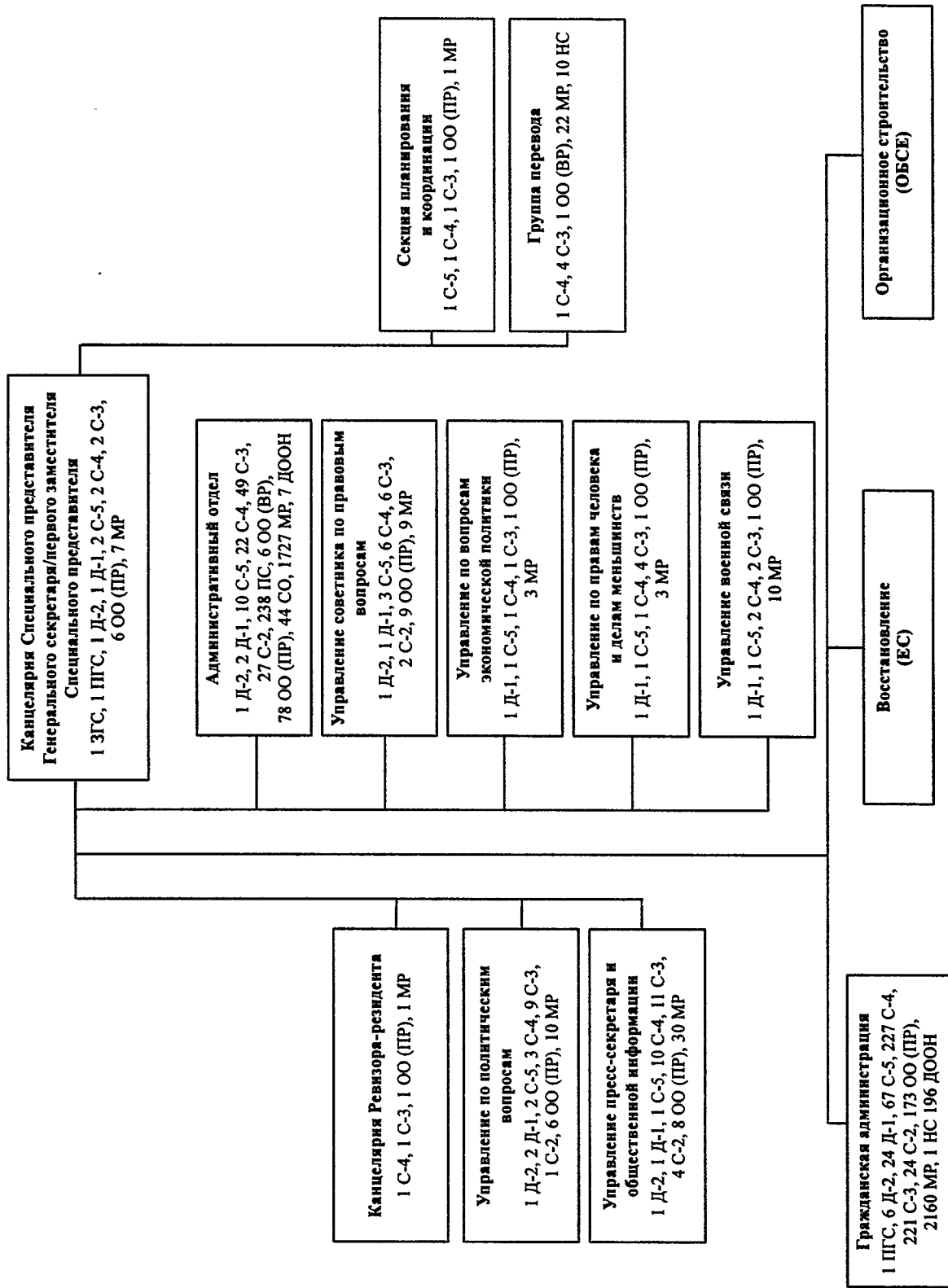
По мере постепенного сворачивания деятельности в рамках гуманитарного компонента МООНК в реорганизованном Управлении по правам человека и делам меньшинств одна должность класса С-5 была перефилирована на функции защиты меньшинств. Занимающий эту должность сотрудник будет координировать вопросы политики и деятельность с аналогичными сотрудниками других компонентов МООНК и будет поддерживать контакты с соответствующими подразделениями на районном и муниципальном уровнях. Кроме того, в Управлении предлагается создать две новые должности сотрудников по вопросам, касающимся общин, на уровне С-3, которые будут заниматься поддержанием контактов с группами меньшинств.

Департамент операций по поддержанию мира выступил инициатором обсуждения этого вопроса с Управлением людских ресурсов Секретариата Организации Объединенных Наций, с тем чтобы заложить основу для проведения такого исследования. В настоящее время разрабатываются критерии для отбора кандидатов на должности категории «национальных сотрудников» в миротворческих миссиях. Вопрос об использовании «национальных сотрудников» и его последствия для общей системы Организации Объ-

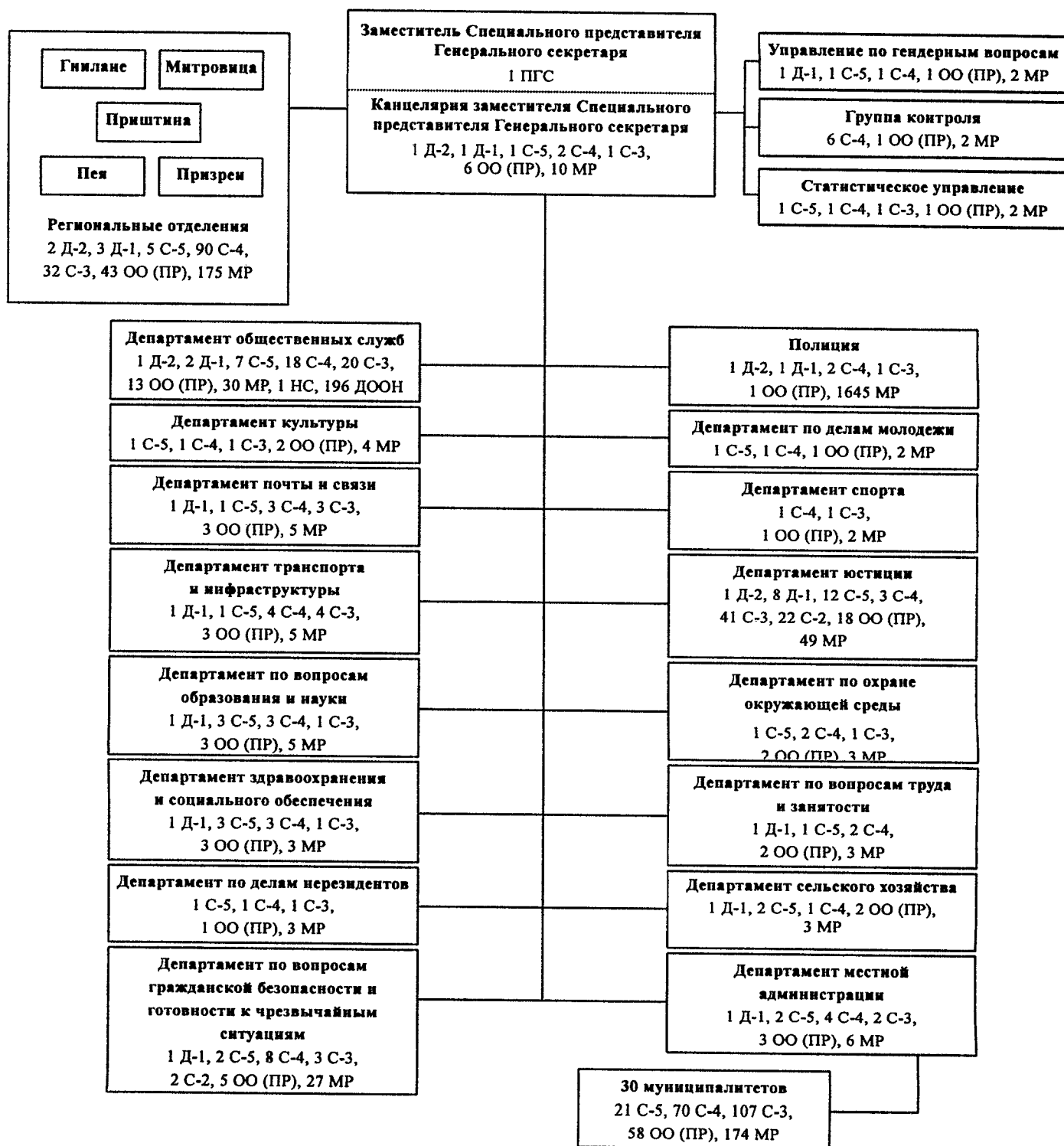
| <i>Просьба</i> | <i>Ответные меры</i> |
|--|--|
| <i>рекомендует рассмотреть в рамках данного исследования более широкие последствия для всех будущих операций по поддержанию мира (там же, пункт 40).</i> | диненных Наций будут также рассматриваться на предстоящей сессии Комиссии по международной гражданской службе. |
| <i>10. Комитет обращается к Генеральному секретарю с настоятельным призывом ускорить ведущиеся в настоящее время переговоры по сформированным полицейским подразделениям в целях их скорейшего развертывания (там же, пункт 42).</i> | Первое подразделение специальной полиции было развернуто в районе миссии в марте, а все остальные подразделения будут развернуты к ноябрю 2000 года. |

Диаграммы организационной структуры

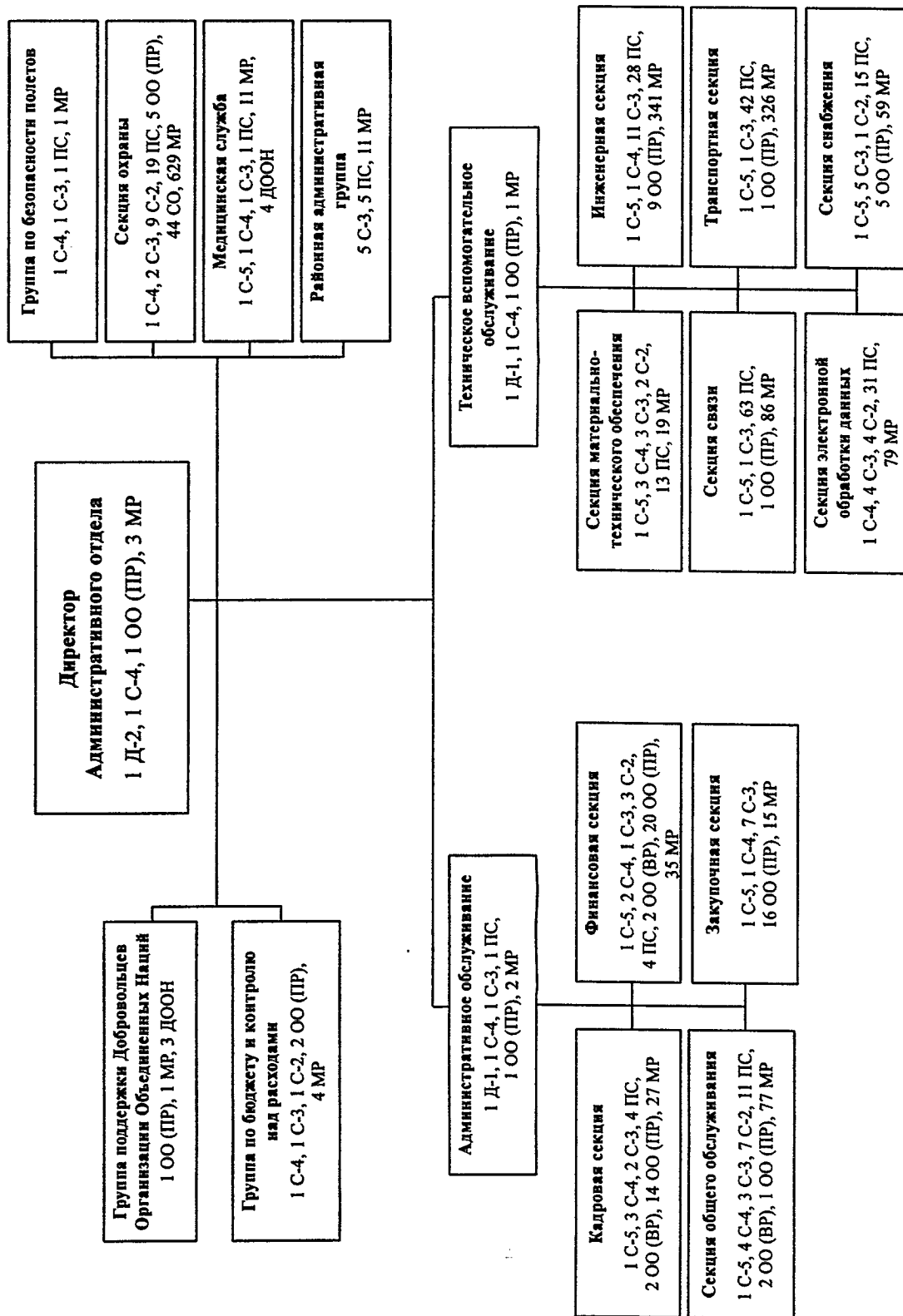
А. Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

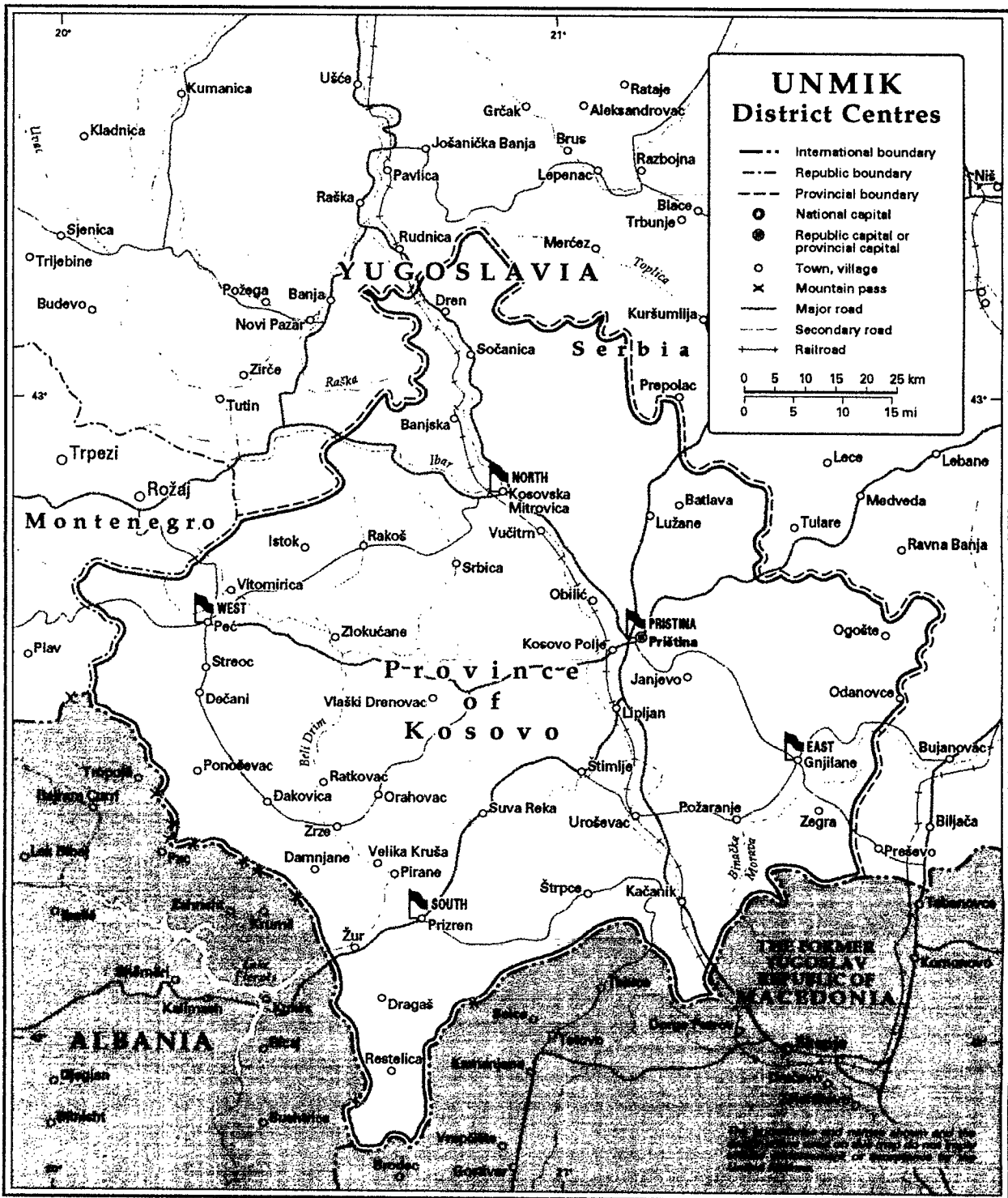


В. Гражданская администрация



С. Административный отдел





Map No. 4133 Rev. 1 UNITED NATIONS
September 2000 (Special)

Department of Public Information
Cartographic Section